

Ziemia LUBAŃSKA

NR 2(68) * 22.I. - 5.II.97 * ROK IV * CENA 70 Gr

**WYBIERAMY
SPORTOWCĘ
ROKU
1996**



Termin nadsyłania kuponów upływa z dniem 28 STYCZNIA br.!

BUDŻET MIASTA LUBANIA

str.14-17

STRAJK WŁOSKI



w lubańskiej służbie zdrowia

15 stycznia na terenie Rejonowej Przychodni Lekarskiej w Lubaniu odbył się wiec z udziałem lekarzy zatrudnionych w lubańskim ZOZ-ie. Zwołany został z inicjatywy nowo powstałej organizacji terenowej Ogólnopolskiego Związku Zawodowego Lekarzy.

czytaj na str.9

Biały kruk

SKOK NA SKLEP



13 stycznia br. wieczorem w Radogoszczy gm. Lubań doszło do napadu na sklep spożywczy. Cztery zamaskowani mężczyźni po wejściu do placówki sterroryzowali sprzedawczynię, a następnie zabrali kaselkę z utargiem w wysokości 160 zł oraz kilka butelek wódki - i ułotnili się. Nie na długo jednak. Poniedziałek okazał się fatalnym dniem nie tylko dla handlowca, ale również - jak się wkrótce okazało - i dla samych rabusiów. Po krótkim dochodzeniu policja zidentyfikowała sprawców, którzy zostali zatrzymani. Okazali się nimi mieszkańcy Radogoszczy, znani ze swego rozrywkowego stosunku do życia. Stracili nie tylko tęp, ale i coś więcej... Zły to ptak co własne gniazdo kala. rys

Prawdziwy noworoczny prezent sprawiła swoim abonentom jeleniogórska telekomunikacja wydając od dawna oczekiwaną książkę telefoniczną. Okazała się swoistym białym krukem, po który - mimo zapewnień, że wystarczy dla każdego - przed lubańską pocztą ustawiały się długie kolejki. Wydawnictwo to zawiera wszystkie ostatnie zmiany numeracji telefonów, co powinno sprawić, że łatwiej będzie połączyć się z właściwym abonentem. Czy na pewno? Już pobieżna lektura wykazuje szereg uchybień i błędów edytorskich.

SZERZEJ O WYDAWNICTWIE NA STR. 7. (KK)



PHU "PROBUD" AUTO-GAZ

Lubań, ul. Boczna 15, tel. 41-06
(teren Centrali Nasiennej)

**Montaż zasilaczy gazowych do samochodów
chłodzonych cieczą i powietrzem**

**Jeździsz o połowę taniej!
Raty bez żyrantów.**

Punkt prowadzi sprzedaż gazu propan-butan!

KANTOR WYMIANY WALUT zaprasza

na ul. Spółdzielczą 7, tel. 31-38
(obok apteki)

Kursy walut do uzgodnienia

UWAGA

Uprzejmie informujemy
Czytelników i
Sympatyków, że od
1 stycznia br. stała
siedziba Redakcji
"Ziemi Lubańskiej"
mieści się w budynku
Agencji Rozwoju Miasta
(były Klub "Włóknierz")
przy ul. Armii Krajowej
30 - I piętro, tel. 722 34-
52. Redakcja czynna
codziennie
w godz.
7.30
- 15.30.

**Ziemia
LUBAŃSKA**

"2000 DROBIAZGÓW"

Bożeny Wasilik

Oferuje:

- * art. motoryzacyjne do samochodów krajowych : ŻUK, NYSA, FIAT,
- * art. elektryczne: przewody, żarówki itp.,
- * art. przemysłowe: śruby, gwoździe, narzędzia, odzież ochronna, drabiny, wiertarki, szlifierki,
- * art. spawalnicze,
- * art. chemiczne: proszki do prania, płyny, farby, rozpuszczalniki i inne,
- * art. gospodarstwa domowego: czajniki, odkurzacze, roboty, żelazka, zegary,
- * art. ogrodowe: kosiarki, grille, węgiel, meble ogrodowe, taczki, wózki,
- * art. hydrauliczne,
- * papierosy,
- * opony, oleje, akumulatory, filtry do wszystkich samochodów oraz wiele innych artykułów.

U NAS KUPISZ WSZYSTKO!

Zapraszamy
poniedziałek-piątek godz. 7.00-16.00, sobota godz. 8.00-13.00

Adres I
59-800 Lubań
ul. Rybacka 21



Adres II
59-800 Lubań
ul. Ratuszowa 18
w g. 10.00-18.00

Dla klientów miejsca parkingowe.

KRONIKA

* 2.01. na chodniku ul. Zgórzeleckiej w Lubaniu (przy ujemnej temperaturze powietrza) leżeli dwaj nietrzeźwi mężczyźni. Ktoś litościwy wezwał pogotowie ratunkowe, które niezwłocznie przybyło. Lekarz rozpoczął badanie jednego z leżących... W pewnym momencie drugi osobnik wstał i uderzył lekarza.

Rozgrzał się dopiero w policyjnym areszcie.

* Z 2/3.01. nieznanymi sprawcami wybit szybą wystawową w sklepie z artykułami kosmetycznymi przy ul. Brackiej w Lubaniu. Z wystawy skradł kosmetyki. Zbiegl. Może rozpozna się go po zapachu.

* 7.01.1997 r. na ul. Wolności w Olszynie kierujący samochodem marki Żuk potrafił 16-letnią K.C., która wbiegła na jezdnię z przystanku PKS autobusu. Piesza doznała obrażeń ciała. Cena nieuwagi...

* 10.01. skradziony został Fiat 126p zaparkowany przy ul. Lwóweckiej w Lubaniu, zaś 11.01. Fiat 125p w Jąłowcu. Pojazd ten wkrótce odnaleźli policjanci z Gryfowa. Był zniszczony. Wcześniej, bo 4.01. w Wesołównie odnaleziono porzucony samochód osobowy. Okazało się, że był skradziony w dniu 26.12.96r. na ul. Starolubańskiej w Lubaniu. Skradziony - porzucony.

* Z 12/13.01. o godz. 2,30 zatrzymano 2 sprawców kradzieży z włamaniem do restauracji "Tęczowa" w Lubaniu. Byli w stanie nietrzeźwym. Do wnętrza lokalu weszli od zaplecza. Wyjść natomiast nie bardzo chcieli...

* 13.01. na dworcu PKS mieszkaniak Głogowa dokonał kradzieży zuchwałej. Wyrywał on torebkę 70-letniej mieszkanki Pisarzowic, oczekującej na autobus, a następnie podjął próbę ucieczki. Został zatrzymany przez trzech mężczyzn przebywających w rejonie dworca. Chwała im za to.

* 13.01. lubańskiej policji zgłoszono przypadek wprowadzenia w obrót fałszywego banknotu o nominale 20 zł. Uwaga...

kom. Henryk Rogacki

POLICYJNA

Gryfów górą

W konkursie zt. "Ekologiczne miasto" najwyżej w woj. jeleniogórskim oceniono osiągnięcia Gryfowa. Konsekwencja w działaniach na rzecz ochrony środowiska popłaca. Gratulujemy.

tor

W nowym roku tak jak w starym

W okresie od 30 grudnia '96 do 12 stycznia '97 na terenie działania Jednostek Ratowniczo-Gaśniczych Państwowej Straży Pożarnej w Lubaniu zanotowano 27 zdarzeń, w tym 13 pożarów, 10 miejscowych zagrożeń i 4 alarmy fałszywe. Miały one m.in. miejsce w Lubaniu (5) oraz w gminach Lubań (2), Olszyna (1) i Siekierzyn (1). Do zdarzeń nietypowych należy zaliczyć pożar, który wybuchł 2 stycznia br. w Lubaniu przy ul. Kazimierza Wielkiego 16. Ogień strawił zewnętrzne odpienie wykonane ze styropianu. Wstępne dochodzenie wykazało, że było to podpalenie. Innym charakterystycznym zdarzeniem był wypadek drogowy z udziałem 3 samochodów, który miał miejsce 8 stycznia br. w Jąłowcu. W wyniku nieostrożnego wyprzedzenia przez kierowcę samochodu Zastawa doszło do groźnej kraksy z Audi i autem dostawczym Toyota. Poszkodowane zostały trzy osoby, które zabrakło pogotowie ratunkowe do szpitala. Straty powypadkowe oszacowano wstępnie na 10 tys. zł. Działania straży polegały na zabezpieczeniu miejsca zdarzenia, usunięciu pojazdów oraz uprzątnięciu jezdni z pozostałości powypadkowych.

Oprac. tor

Nie ma sprawy?

Komu spośród nas zależy na tym, aby z dróg korzystał nietrzeźwy kierowca? Odpowiedź zapewne Państwo zgodnie brzmiałyby: nikomu. Okazuje się jednak, że bywa czasem inaczej. W dniu 15.01. na ul. Wrocławskiej kierowca Opla zajęł drogę Fiat 126p. Pojazdy zderzyły się. "Maluch" nawet nie zatrzymał się. Poszkodowany pojechał za nim. Zdolał zatrzymać kierowcę - sprawcę kolizji, a obaj Panowie przeprowadzili rozmowę. Kierowca Fiata chwilę później odjechał mimo że... I tu mamy istotę problemu. "Od razu zauważyłem, że jest on pijany. Chwiał się na nogach. Z jego ust czułem zapach alkoholu. W trakcie rozmowy przyznał się do popełnienia kolizji, prosząc, abyśmy załatwili to polubownie bez powiadomiania policji..." - to fragment przesłuchania pokrzywdzonego w charakterze świadka. Wynika z powyższego, że obaj kierowcy powiedzieli sobie: nie ma sprawy. Tego samego dnia, chwilę później, ten sam pirat z Fiata wjechał na drzwi kościoła. I tym razem udało się mu zbiec z miejsca zdarzenia, mimo że usiłowano go zatrzymać. Dodać należy, że w obu jazdach Fiat brał udział również pasażer, który wyszedł z opresji cało. Nic się nie stało - twierdzili uczestnicy wyderzeń. Czy na pewno? A co by mówił kierowca Opla, gdyby kierujący fiatem przejechał kogoś na przejściu dla pieszych? Dalej by nie było sprawy?

(hr)

LUBAŃSKA KRONIKA POLICYJNA roku 1996

Przestępczość

Z zadowoleniem należy odnotować fakt spadku ilości popełnionych przestępstw w minionym roku w porównaniu do zanotowanych w 1995r. Wszczęto ogółem 1075 śledztw i dochodzeń. Jest to o

Smutnym rozdziałem naszego życia społecznego jest naruszanie porządku prawnego przez nieletnich.

225 mniej niż w 1995r. Lubańscy policjanci ujawnili 62,2 proc. sprawców przestępstw. W roku 1995 wskaźnik ten wynosił 59,4 proc. W minionym roku ujawniono ogółem 726 podejrzanych o popełnienie przestępstwa. Wśród nich 68 to osoby zatrzymane na gorącym uczynku, 126 w wyniku działań podjętych przez policjantów bezpośrednio po ujawnieniu czynu. 16 przestępców ujęli sami obywatele. W sumie około 29 proc. sprawców zatrzymano w stosunkowo krótkim czasie od momentu zaistnienia przestępstwa. Te efekty pracy policjantów są w części skutkami pomocy udzielonej im przez obywateli, np. w formie telefonicznej. Dziękujemy. Porządek i bezpieczeństwo publiczne jest naszym wspólnym dobrem. Dbajmy o nie wspólnie, pomagajmy sobie wzajemnie.

Jak kształtowała się struktura przestępczości w roku 1996? Większość z nich godziła w mienie. Zanotowano m.in. 199 kradzieży, 400 kradzieży z włamaniem, 81 kradzieży samochodów, 53 zagarnięcia mienia, 4 oszustwa, 7 rozbojów i wymuszeń rozbójniczych, 4 podpalenia.

Wśród innych rodzajów naruszeń prawa wskazać należy na: 20 uszkodzeń ciała, 29 bójek, 77 przestępstw drogowych.

Smutnym rozdziałem naszego życia społecznego jest naruszanie porządku prawnego przez nieletnich. W roku 1996 73 z nich popełniło

164 czyny prawem zabronione. Były to m.in. 93 kradzieże z włamaniem, 16 kradzieży, 5 krótkotrwałych użyci samochodów, 3 rozboje, 3 pobicia. W minionym roku popełnili oni 15,0 proc. ogółu przestępstw. Wśród nieletnich sprawców 62 weszło w konflikt z prawem po raz pierwszy.

Bezpieczeństwo w ruchu drogowym

W 1996r. na lubańskich szlakach zanotowano 243 kolizje i wypadki. Wśród nich 75 to wypadki drogowe, wskutek których zabitych zostało 7 osób a 110 doznało obrażeń ciała. Zanotowano pogorszenie się stanu bezpieczeństwa w tym względzie porównując lata

1995-1996. Wśród przyczyn zdarzeń drogowych wskazać

Najwięcej niebezpieczeństw czyha na kierowców na trasie Nowa Karczma-Lubań-Gryfów.

należy przede wszystkim na niebezpieczną prędkość pojazdów, nietrzeźwość kierujących, nieprawidłowe wyprzedzenie i nieudzielenie pierwszeństwa przejazdu. W 1996r. lubańscy policjanci za popełnienie wykroczeń drogowych ukarali mandatami karnymi 2872 kierowców, skierowali 499 wniosków o ukaranie ich przez kolegia ds. wykroczeń, zatrzymali 252 kierujących w stanie po użyciu alkoholu. Najwięcej niebezpieczeństw czyha na kierowców na trasie Nowa Karczma-Lubań-Gryfów.

Poza tym...

* Do kolegium skierowano ogółem 820 wniosków o ukaranie. Wśród nich 104 sporządzono przeciwko osobom naruszającym porządek publiczny, 135 za wykroczenia przeciwko mieniu.

* Często, zbyt często awanturowano się w mieszkaniach, zwykle po spożyciu alkoholu. W minionym roku policjanci dokonali 685 interwencji domowych.

* W areszcie policyjnym zatrzymano 247 osób podejrzanych o popełnienie przestępstwa, 66 do wytrzeźwienia.

kom. Henryk Rogacki

NIEDOBRY ROK

(Siekierzyn) Mimo sygnalizowanego spadku bezrobocia sytuacja na rynku pracy w naszym regionie jest nadal trudna. Miniony rok był pod tym względem szczególnie mało optymistyczny dla Siekierzyna. W skali województwa właśnie w tej gminie nastąpił największy w stosunku do 1995 roku wzrost bezrobocia. Wyniósł on aż 26 proc. To bardzo dużo.

DALEJ ŚWIATA

W powodzi różnorodnych noworocznych podwyżek, jakie nas już dotknęły albo nastąpią w najbliższym okresie, nie wszyscy zauważyli, że mamy nowe opłaty paszportowe. Zostały one wprowadzone rozporządzeniem Rady Ministrów z 19 grudnia 1996 roku. Za wydanie paszportu uprawniającego do jednorazowego przekroczenia granicy zapłacimy 50 zł, zaś za dokument dający prawo do wielokrotnych wyjazdów - 100 zł. Są i ulgi, ale cóż z tego, kiedy dotyczą tak nielicznych.

Oprac. rys

POŚLIZG W OCZYSZCZALNI

(Gryfów) Dotychczas nie ukończono budowy gryfowskiej oczyszczalni ścieków. Miała być oddana do użytku 30.09. ub.r., jednak generalny wykonawca - Hydrobudowa Wrocław - nie dotrzymał ustalonego terminu. Najprawdopodobniej zakończenie budowy nastąpi w czerwcu br. Wybudowano natomiast trzy niezbędne kolektory sanitarne biegnące do oczyszczalni. W październiku ub.r. w Rząsinach rozpoczęto budowę wodociągu. Prace wykonano o wartości 200 tys. zł. Inwestycja będzie kontynuowana w roku bieżącym.

(ewa)

STRAŻAKOM ODROBINĘ LŹEJ

W roku 1996 zanotowano na terenie działania Państwowej Straży Pożarnej rejonu Lubań 1362 zdarzeń. W tym 795 pożarów, 453 miejscowych zagrożeń i aż 114 alarmów fałszywych. Szczególnie ta ostatnia informacja musi wielce zastanawiać. W porównaniu do 1995r. ilość wyjazdów jednostek straży uległa nieznacznemu zmniejszeniu. Spadek wyniósł zaledwie 11 interwencji.

rys

Pomagać innym



Pan Dariusz Szczepański z synem.

Przebrzmiały już pierwsze gorączkowe echa tegorocznego V Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Dyskusja, jaką prowadzono przed akcją Jurka Owsiaka, nie zapowiadała raczej powodzenia tej edycji. "Krakano", że się nie powiedzie, że już się przeżyła, że czas z nią skończyć... Tymczasem - pełny sukces. Jakby na przekór malkontentom, zebrano więcej pieniędzy niż w latach ubiegłych. Wygląda na to, że nie może nie powieść się coś, co z założenia jest czyste i szlachetne. Dowiódł tego także lubański Finał WOŚP, podczas którego zebrano ponad 11 tys. zł. Obszerne relacje z jego przebiegu pokazały obie telewizje, a było na co popatrzeć. Siedmiogodzinny koncert jaki odbył się w Miejskim Domu Kultury, to wysiłek kilkudziesięciu osób - wykonawców i organizatorów, a także kwestarzy i bankowców.

Ciekawostką tegorocznej lubańskiej edycji WOŚP była aukcja złotego serduszka, takiego, jakie licytowane są na forum ogólnopolskim. Jego darczyńcą okazał się p. Dariusz Szczepański - mieszkaniec Lubania, który był posiadaczem dwóch tego typu precjozów. Jedno z nich, zakupione w 1994 roku - opatrzone numerem 374 - przekazał na lubańską aukcję. Drugie serduszko z 1995 roku - opatrzone nr 90 - zachował dla siebie. Owa niezwykła darowizna została sprzedana za 320 zł p. Andrzejowi Tokarzowi z Lubania, który nabył je - jak stwierdził - dla żony. Wracając do bohatera tej niezwyklej darowizny warto zauważyć, że być może wkrótce stanie się on posiadaczem trzeciego serduszka, gdyż uczestniczył także w tegorocznej centralnej aukcji. Jej wyniki będą znane dopiero w lutym. Zapytany o to, czym kieruje się uczestnicząc w tego typu kosztownej formie wspierania potrzebujących, stwierdził, że "możliwość niesienia pomocy innym jest największą radością w jego życiu". (kk)

ALKOHOLOWI STOP!

(Gryfów) Na grudniowej sesji Rady Miejskiej w Gryfowie powołano komisję ds. przeciwdziałania alkoholizmowi na terenie gminy. W skład gremium weszli przedstawiciele Ośrodka Pomocy Społecznej, policji, kościołów, zarówno rzymsko - katolickiego jak i zielonoświątkowego. Dodajmy, że przy tym ostatnim działa już od dawna punkt konsultacyjny dla ludzi uzależnionych. Teraz po utworzeniu komisji powstanie w Gryfowie druga taka placówka, na którą został już przyznany lokal. Miejmy nadzieję, że komisja nie będzie kolejnym biurokratycznym wymysłem, lecz służyć będzie pomocą ludziom uzależnionym. Wiadomo, że niesienie takiego wsparcia jest bardzo trudne, ale jakże potrzebne. Wszyscy w Gryfowie widzimy "arkadiuszy", których omijamy często ze złością i irytacją. Wielu z nich na pewno chciałoby wrócić do normalnego życia. Być może sami nie zdecydować się na kroki ku normalności, może to właśnie im potrzebna jest pomoc ludzi pracujących często z ogromnym poświęceniem na rzecz osób uzależnionych. (ewa)

PHS w kłopotach

Jeśli w najbliższym okresie nie przygotowany zostanie program naprawczy, to popularny PHS-Polski Handel Spożywczy, zniknie wkrótce z mapy handlowej nie tylko Lubania ale i Polski. Wszystko wskazuje na to, że tak właśnie będzie, bowiem nikt ze struktur rządowych czy pozarządowych nic w tej sprawie nie uczynił. W efekcie sytuacja wygląda tak, jakby komuś zależało na rozwaleniu kolejnej polskiej sieci handlowej - tak jak np. uczyniono z Orbisem, aby przygotować grunt choćby pod zagraniczne supermarkety... Takie już są meandry wielkiej polityki, całą zaś gorycz tego zamieszania przyjdzie - tak to zwykle bywa - spijać nam tu na dole. Np. w Lubaniu już wkrótce mogą zostać zamknięte sklepy i hurtownie PHS-u. Kolejnych kilkanaście osób może pozostać bez pracy. Zły to sygnał na początek nowego roku.

r/s

UTRZYMANIE CZYSTOŚCI W MIEŚCIE

(Lubań) Na utrzymanie czystości i porządku na terenach komunalnych przeznaczono w tegorocznym budżecie miasta 160.933 zł. Kwota ta obejmuje: sprzątanie terenów miejskich - 55.000 zł, wywóz nieczystości z koszy ulicznych - 27.000 zł, utrzymanie szaletu miejskiego - 21.000 zł, odłowy psów - 3.283 zł i zimowe utrzymanie ulic - 54.650 zł.

Zabrakło, niestety, środków na mechaniczne zmiatanie ulic i porządkowanie ich po "akcji zima". Ten drugi problem - zdecydował Zarząd Miasta - należy bezwzględnie rozwiązać. W związku z tym Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych przedstawił kalkulację kosztów tych prac na drogach miejskich, a Wydział Gospodarki Komunalnej UM wystąpi do zarządców pozostałych dróg z zapytaniem o sposób usunięcia piasku po zimie.

Zarząd wyraził również zgodę na zawarcie umowy na utrzymanie zieleni miejskiej w 1997 roku z ZGUiK w Lubaniu.

rw

CZAS NA STUDNISKA

(Sulików) Wiadomo, że gmina Sulików do najzamożniejszych nie należy. Większość skromnych środków budżetowych idzie na stałe wydatki, w tym oczywiście najwięcej na oświatę samorządową. Na konkretne inwestycje pozostaje już niewiele. Mimo tych ograniczonych możliwości finansowych próbuje jednak się coś robić. W br. podejmowane przedsięwzięcia w znacznej mierze dotyczyć będą Studnisk. Już na wiosnę ma rozpocząć się ogradzanie nowego cmentarza komunalnego. Także w tym roku zostanie ostatecznie przygotowana dokumentacja techniczna wodociągu dla tej miejscowości. Jego założenie planowane jest jednak na przyszły rok i to pod warunkiem, że mieszkańcy Studnisk zgodzą się na dofinansowanie całej inwestycji. Według wstępnych obliczeń, na jedną posesję obciążenie z tego tytułu ma wynieść około 2 tys. zł. Fakt wyłożenia tak znaczących sum nie spotkał się oczywiście z aprobatą społeczności lokalnej. Sprzeciw jest tak duży, iż może to zagrozić wstrzymaniem całej inwestycji.

tor

Ujarczanie ścieków

(Gryfów) Władze samorządowe Gryfowa przystąpiły do realizacji kolejnej inwestycji związanej z gospodarką sanitarną w mieście. Po przeprowadzeniu procedury przetargowej i znalezieniu wykonawcy rozpocznie się przy ul. Młyńskiej budowa przepompowni ścieków wraz z towarzyszącą jej siecią - komorą rurociągami i przepięciami kolektora. Przedsięwzięcie ma być zrealizowane jeszcze w I połowie br.

r/s

Konkurs nie rozstrzygnięty

Konkurs na zagospodarowanie pomieszczeń w budynku "Agencji Rozwoju Miasta" przy ul. A. Krajowej 30 nie został rozstrzygnięty. Zarząd uznał, że żadna z ofert nie może zostać przyjęta z powodu zbyt małego czynszu zaproponowanego przez oferentów. Kwoty te są o wiele niższe od ogólnie stosowanych w Lubaniu. W ofertach nie określono również kosztów adaptacji pomieszczeń, jakie chcą ponieść przyszli użytkownicy. W związku z taką sytuacją zostanie ogłoszony ponowny konkurs.

rw

Niestabilna władza

(Sulików) Ruchy kadrowe we władzach samorządowych Sulikowa pogłębiają się. Do tej pory dotyczyły one jedynie stanowiska sekretarza gminy. Po rezygnacji w połowie ub. r. etatowego pracownika, pełnienie obowiązków powierzono p. Halinie Tymirskiej. Obecnie przedłużono jej umowę do końca 1998 roku. Destabilizacja dotknęła także następnego kluczowego stanowiska. Z funkcji skarbnika gminy zrezygnowała na własną prośbę p. Maria Moroz. Pełnienie obowiązków w tym zakresie powierzono p. Marii Maciążek. Dobrze, że wójt się mocno trzyma.

rf

ECU dla Zawidowa

(Zawidów) Długotrwale starania władz miasta o dodatkowe środki przyniosły wreszcie owoce. Zawidów otrzymał z funduszu PHARE 750 tys. ECU na modernizację sieci ciepłowniczej. Tak oczekiwane roboty rozpoczną się jeszcze w tym roku i potrwać dwa lata.

Oprac. tor

Obejdą się bez Izby

(Sulików) Zarząd gminy nie przyjął oferty Jeleniogórskiej Izby Przemysłowo-Handlowej, która m.in. proponowała fachową obsługę lokalnych podmiotów gospodarczych oraz prowadzenie edukacji ekologicznej na terenie wspólnoty.

tor

Oferta OFM

(Olszyna) Olszyńska Fabryka Mebli złożyła w Rejonowym Urzędzie Pracy w Lubaniu ofertę na zatrudnienie 30 stolarzy. Jest to niewątpliwie informacja o podwójnie pozytywnym znaczeniu. Z jednej strony oznacza, że istnieje szansa na pracę dla wielu bezrobotnych, natomiast z drugiej - że wbrew krążącym tu i ówdzie opiniom nie jest tak źle z OFM, skoro zwiększa zatrudnienie.

rf

Najlepsi w Polsce

Kilkakrotnie wyróżniana na łamach "Ziemi Lubańskiej" za niezwykłość dokonań 40 drużyna harcerska "Włóczykije" z Radogoszczu odniosła swój największy sukces. W Ogólnopolskim Konkursie Związku Harcerstwa Polskiego pod hasłem "Eko-obóz" zajęła zdecydowanie pierwsze miejsce. Sukces ten jest efektem wieloletniej działalności na niwie ochrony środowiska i osiągnięty został pod kierunkiem opiekunki p. Marii Sykut. Harcerzom i ich druhnie gratulujemy.

tor

Bez billingu ani rusz

Od 1 stycznia br. telekomunikacja ma obowiązek prowadzenia tzw. billingu, czyli komputerowego wydruku rozmów. Jest on nieodzowny w przypadku składania reklamacji. Na żądanie klienta, który ma wątpliwości co do wysokości rachunku telefonicznego, taki wydruk musi mu wystawić placówka telekomunikacji. W Lubaniu jest do tego zobligowana centrala przy pl. 3 Maja, tel. 732-67-90, od poniedziałku do piątku w godz. 7,00-21,00.

tor

Sponsorzy loterii Fantowej Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy

Podczas V finałowego spotkania w ramach WOSP ogromnym powodzeniem cieszyła się loteria fantowa. Chociaż losy były dość drogie do 10 zł, to do uczestnictwa w niej zachęcały wspaniałe fanty, a także szlachetny cel.

A oto lista sponsorów, którym organizatorzy składają serdeczne podziękowania: Załoga Lubañskiej Bawełny, PSS "Społem", Przedsiębiorstwo Robót Drogowych, ZEHS "Agromet - Pilmet", Zakład Budowlany "Rembud", Spółka Akcyjna HKP Polen, PKO i BZ, anonimowi ofiarodawcy oraz właściciele placówek handlowych Lubania.

Jeszcze raz serdeczne dzięki. To dzięki Państwa ofiarności dochód w wysokości 1.970 zł zasilil konto WOSP.

MJ

Wybieramy "Sprzedawcę Roku"

Wszystkim czytelnikom, którzy wzięli udział w ogłoszonym przez nas i Klub Federacji Konsumentów plebiscycie o tytuł "Sprzedawcy Roku" - dziękujemy. Jego rozstrzygnięcie nastąpi w lutym br. O wynikach poinformujemy w jednym z następnych numerów.

Otwarte ponad rok temu przejście graniczne Miłoszów - Srbska nie spełnia pokładanych w nim nadziei.

Granica bez perspektyw

(Leśna) Wszyscy liczyli na ożywienie kontaktów czesko-polskich w tym rejonie. Niestety, mimo upływu kilkunastu miesięcy, nic się nie zmieniło. Przejście to nadal przeznaczone jest wyłącznie dla pieszych, rowerzystów i motocyklistów (pojazdy o pojemności 50 cm sześciennych) i to tylko dla obywateli RP i RCz oraz dla tzw. "małego ruchu granicznego". Próbę zmiany tego stanu rzeczy podjął Wojewoda Jeleniogórski. W połowie ub.r. wystąpił z inicjatywą mającą na celu uruchomienie - w ramach eksperymentu od 15 czerwca do 15 września 1996 r. - przejścia granicznego dla ruchu samochodowego. Niestety, strona czeska odpowiedziała na ten wniosek negatywnie, uzasadniając swoje stanowisko brakiem właściwej infrastruktury i warunków sanitarnych do doko-

nywania odpraw, a także złym stanem dróg. Ponadto nasi południowi sąsiedzi uznali, iż w związku z planowanym otwarciem przejścia Czerniawa Zdrój - Nowe Mesto pod Srmkem i Bo-

gandowy, niż o szczerą chęć integracji społeczności zamieszkujących po obydwu stronach granicy. Tymczasem, jakie przejście, takie kontakty. Z konieczności ograniczają się one

Wygląda na to, że cały trud włożony w jego otwarcie był wyłącznie pustym gestem, nie mającym nic wspólnego z głoszona oficjalnie ideą zbliżenia narodów.

gatynia - Kunratice rozszerzenie, nawet czasowo, charakteru tego przejścia nie jest uzasadnione. Wygląda na to, że cały trud włożony w jego otwarcie był wyłącznie pustym gestem, nie mającym nic wspólnego z głoszona oficjalnie ideą zbliżenia narodów. Jak widać Czechom chodziło raczej o efekt propa-

do pieszego przejścia na stronę południowego sąsiada w celu nabycia (o ironio - od Wietnamczyków!) nieco tańszej mąki, jajek, soków, piwa... no i oczywiście wódki. Wszystko wskazuje na to, że sytuacja taka nie prędko się zmieni.

(kk)

WNOSZĘ SPRZECIWIW

Od 1 grudnia 1996 roku działa prawo, które pozwala na wyrażenie sprzeciwu na pobranie po śmierci komórek, tkanek i narządów. Odpowiedni wpis w Centralnym Rejestrze Sprzeciwów można dokonać na specjalnym zgłoszeniu znajdującym się w dyspozycji placówek służby zdrowia. Np. w Lubaniu takie druki możemy otrzymać w rej-

stracji obu przychodni. Od chwili wprowadzenia tej regulacji w życie nie notuje się jednak większego zainteresowania mieszkańców naszego miasta tym problemem. Sporadycznie jedynie zgłaszają się po te zgłoszenia. I nie ma tu prostego wyjaśnienia. Albo nie wiedzą o tej możliwości, albo uważają, że nie jest to sprawa warta większej uwagi, albo jest

im obojętne, co się będzie działo z nimi po śmierci, albo w końcu jest to demonstracja woli, by po zgonie narządy służyły innym bliźnim. Jeśli ma tu miejsce ta ostatnia motywacja, to powinniśmy mieć tylko powód do dumy ze względu na mądrość i roztropność lubanian.

tor

Harcerskie życzenia

W związku z nadejściem Nowego 1997 Roku harcerze z 27 Drużyny Harcerskiej Służby Granicznej im. st. sz. T. Wróbla, działającej przy SP nr 1 w Lubaniu, składają wszystkim swoim sympatykom, przyjaciółom i sponsorom najserdeczniejsze życzenia wszelkiej pomyślności, zdrowia, szczęścia i powodzenia w życiu osobistym i zawodowym.

Czuwaj!
opiekun 27 Drużyny HSG
harcistrz Krzysztof Zachar

Trochę mniej za prąd

Od dawna zapowiadane zróżnicowanie opłat za energię elektryczną zostało wreszcie wprowadzone w życie. Dokonano tej operacji w trakcie tegorocznej podwyżki cen prądu. Dla większości odbiorców w Polsce wyniosła ona 18 proc. Mieszkańcy naszego województwa, w związku z zaliczeniem go do II strefy opłat, płacić będą za energię o około 1 punkt mniej. Tyle naszej pociechy w tej noworocznej powodzi różnorakich podwyżek.

Oprac. tor

Ferie a mróz

Terminy tegorocznych ferii zimowych są w różnych częściach kraju zróżnicowane. W Jeleniogórskim rozpoczną się 27 stycznia a skończą się 9 lutego. Jeśli oczywiście zima na to pozwoli. W przypadku gdyby nadal trzymał tęgi mróz a w klasach temp. spadła poniżej 15 stop., wówczas w gestii dyrektora jest zawieszenie zajęć. Miejmy nadzieję, że aura nam tego numeru "nie wywinie".

tor

Podziękowanie

Dyrekcja Szkoły Podstawowej nr 6 w Lubaniu składa serdeczne podziękowania Panom Leszkowi Jaworskiemu i Henrykowi Pakulskiemu za bezpłatne przewiezienie uczniów na konkursy i zawody sportowe.

KOMUNIKAT

Urząd Miasta Wydział Finansowy w Lubaniu

informuje, że podatek od środków transportowych za rok 1997 jest płatny w dwóch równych ratach, w terminie: do 15 lutego - I rata, do 15 września - II rata.

Podatek należy wpłacać w Kasie Urzędu Miasta ul. 7-mej Dywizji 14 w godzinach od 10 do 14, w poniedziałki od godziny 10.30 do 15.30.

Podatek będzie przyjmowany na podstawie Uchwały Nr XXXVII/259/96 Rady Miejskiej w Lubaniu z dnia 17 grudnia 1996.

Zespół Opieki Zdrowotnej w Lubaniu

ul. Zawidowska 4

poszukuje kandydata do sprawowania

nadzoru inwestorskiego

nad robotami remontowymi prowadzonymi w ZOZ Lubani.

Zgłoszenia w formie oferty zamkniętej winne zawierać:
- dokumenty potwierdzające posiadane kwalifikacje i uprawnienia,
- opisany przez kandydata przebieg pracy zawodowej,
- określenie wskaźnika procentowego wartości wynagrodzenia w stosunku do wartości nadzorowanych robót.

Ewentualnych wyjaśnień udziela insp. d/s zamówień publicznych, tel. 722 20-52 wew. 295.

Dokumenty należy przestać na adres:

Zespół Opieki Zdrowotnej
ul. Zawidowska 4
59-800 Lubani
do dnia 15 lutego 1997 r.



**Uprzejmie informujemy,
że zwycięzcami konkursu
świąteczno-noworocznego są:**

I nagroda "TELEWIZOR" -

Pan Jerzy Molka

II nagroda "RADIOMAGNETOFON" -

Pani Jolanta Skupień

III nagroda "CZAJNIK" -

Pani Agnieszka Pakowska

**Serdecznie gratulujemy i życzymy
jeszcze wiele szczęścia w 1997 roku**



Zarząd "Społem" PSS
w Lubaniu

O kreowaniu

W listopadzie ubiegłego roku w Lubaniu powołano do życia Młodzieżową Radę Miasta. W grudniu Prezydium MRM opracowało projekt statutu, przygotowało również ankietę dotyczącą dostępności do używek lubańskiej młodzieży. Dokumenty te mają zostać przyjęte przez młodych radnych podczas II sesji, która odbędzie się 22 stycznia br. O dotychczasowej działalności MRM, zamierzeniach i planach rozmawiam z jej przewodniczącą Dominiką Wieczorek, uczennicą ZSZ nr 2 w Lubaniu.

- Dominiko, podczas inauguracyjnej sesji MRM została wybrana na jej przewodniczącą. Wcześniej prowadziła Forum Samorządów Uczniowskich. Masz wobec tego dość spore doświadczenie w pracy z twoimi rówieśnikami, mogłaś również poznać sposób działania Rady Miasta w Lubaniu. Czym wg Ciebie powinna zajmować się MRM. Jakiej powinna spełniać zadania?

D.W. - Moim zdaniem MRML powinna być ciałem, które będzie integrowało lubańską młodzież i da jej możliwość szerszego działania w naszym mieście. Nie tylko na forum szkoły, ale i na polu rozwijania naszych zainteresowań, wpływania na najbliższe otoczenie. Uważam, że będzie to możliwe gdy MRM rozpocznie bliższą współpracę z władzami miasta. Z tego źródła pragniemy czerpać informacje - sami zgłaszając nasze problemy i nasz sposób ich rozwiązywania. Mam nadzieję, że okazana nam pomoc Rady Miejskiej w Lubaniu, pozwoli zasiadającej w MRM młodzieży nauczyć się pełnego znaczenia słów: samorządność, odpowiedzialność i demokracja. Może to przecież zaowocować w przyszłości...

Wydaje mi się, że młodzież powinna mieć więcej swobody w swoich szkołach, szczególnie jeśli chodzi o obronę interesów ucznia. Chcielibyśmy pomagać młodzieży w rozwiązywaniu problemów związanych z łamaniem ich praw. Mam nadzieję np. zorganizować informacyjne zebranie wszystkich dyrektorów placówek oświatowych w naszym mieście oraz pedagogów i porozmawiać z nimi o statucie szkoły. Wtedy też młodzież, poprzez swoich przedstawicieli w radzie, mogłaby zgłaszać przypadki i przestrzegania statutu.

Oczywiście chciałabym, aby w Lubaniu organizowano więcej imprez sportowych i kulturalnych adresowanych do nas, ale zdaję sobie sprawę z tego, iż nie możemy tylko żądać. Sami od siebie musimy również dawać. Dlatego właściwym i dobrym krokiem byłaby współpraca nowych komisji tematycznych z ich odpowiednikami działającymi w ramach Rady Miasta. Może to przynieść ciekawe rezultaty, a nas nauczy sztuki negocjacji.

MRM działa pierwszą kadencją. Wykonujecie pionierską pracę. Uchwalając jej statut określacie sposób, zakres i metody jej działania. Czy uważasz, że pomysł stworzenia takiego ciała był do-

bry i czy jest szansa na jego kontynuację?

D.W. - Cieszę się z powołania młodzieżowego samorządu lokalnego i uważam, że pomysł jego stworzenia był dobry. Jak już wcześniej wspomniałam mam nadzieję, iż stanie się on teraz jak i w przyszłości dla niektórych z nas odskocznią w dorosłe samorządowe życie, a młodzież dodatkowo nauczy dbania o swoje interesy i wyrażania ich w sposób bardziej pełny i stanowczy. Moim zdaniem istnieje duża szansa wkomponowania się MRM w pejzaż



przez młodych

naszego miasta. Oczywiście powodzenie tej idei zależy od naszego zapалу i skuteczności działania. Wydaje mi się, iż sposób, w jaki docho- dziliśmy do powołania tego ciała, stopniowy i przemyślany, gwarantuje jego trwałość i nie czyni z niego sezonowego tworu, wynikającego w pewnej mody.

- W wywiadzie udzielonym zgorzeleckiemu radiu FREM powiedziała, iż lubańska młodzież, z licznymi wyjątkami jest bardzo pasywna - pomimo stwarzanych jej możliwości. Jak zamierzasz zmienić tę sytuację.

D.W. - Będzie to trudne, ale wierzę, że się to uda. W niedalekiej przy-

szłości planujemy współpracować z odpowiednimi podmiotami, zająć się organizacją imprez. Wśród nas krąży pewne pomysły. Mam też pewne osiągnięcia. Jeszcze jako Forum Samorządów Uczniowskich w ubiegłym roku zaproponowaliśmy zorganizowanie zawodów w jeździe na tyżworolkach, których organizacją ostatecznie zajęła się MOSiR. Z tego co wiem zawody były niezwykle uda-

diów będą zachęcała członków MRM do prezentacji naszych działań. Mam nadzieję, że szeroka kampania informacyjna i skuteczność podejmowanych akcji zachęci młodzież do aktywniejszego uczestniczenia w życiu Lubania.

- I ostatnie pytanie. Podczas grudniowego spotkania Prezydium MRM zredagowali-

rzeczywistości

ne. Było wielu chętnych. Niestety młodzież nie wiedziała, że był to nasz pomysł. Chcemy to zmienić. W tym roku musimy więcej uwagi poświęcić promocji naszej działalności. W planach na najbliższe miesiące mamy zamiar powtórzyć plakatową akcją "Narkomania i alkoholizm". Mam nadzieję, że po burzliwych dyskusjach "urodzą się" pomysły na spędzenie tegorocznych ferii zimowych w naszym mieście.

Chcąc rozpowszechnić naszą działalność wśród młodzieży zamierzam wraz z koleżankami i kolegami z rady organizować "seminaria" w szkołach, podczas których informowalibyśmy uczniów o swojej działalności, zachęcałobyśmy do współpracy z nami. Dodatkowo wykorzystując otwartość lokalnych me-

ście ankietę, która ma być przeprowadzona w szkołach. Czego ona dotyczy i co chcecie przez to osiągnąć?

D.W. - Narkotyki, alkohol i papierosy to problemy, które realnie zagrożają nam, młodzieży Lubania. Mam nadzieję, iż poprzez przeprowadzenie tej ankiety wszyscy zainteresowani dowiedzą się o skali problemu. Być może ankieta pozwoli niektórym otrząsnąć się i udowodnić szkodliwość swoich działań. Jej wyniki zamierzamy opublikować w lokalnej prasie i telewizji. Ankieta informuje również o osobach i instytucjach, które pomagają w rozwiązywaniu wspomnianych problemów.

- Dziękuję bardzo za rozmowę. (ASI)

Cotygodniowe dyżury radnych

Cotygodniowe dyżury to stały element pracy radnych. W związku z tym pragniemy przybliżyć czytelnikom ich sylwetki, przedstawić codzienną pracę, dotychczasowe dokonania, ewentualne porażki. Dyżur pełniony jest w każdą środę w Biurze RM pok. nr 19 Urzędu Miasta Lubania w godz. 13-15 (nr tel. 722 40-89).

MARIAN KWIECINSKI



lat 57, wykształcenie średnie ogólnokształcące i pedagogiczne, zatrudniony w PKP (kierownik pociągu).

Zamieszkały ul. Groblowa 1/4.

Okręg wyborczy nr 26

Członek Zarządu Miasta - Komisji Oświaty Sportu i Rekreacji,

Przewodniczący Klubu Radnych PRO LUBANIAE.

Dzielnica, w której mieszkam, Księginki, to także część Lubania. Jak mocno jest ona zanieczyszczona nie muszę chyba nikogo przekonywać. Podobnie jak Uniegoszcz tak i Księginki przez ostatnie dziesięciolecie i poprzednią władzę nie były rozpieszczane. Mam nadzieję, że w niedalekiej przyszłości słowa moich sąsiadów i wyborców o zapomnianej przez wszystkich części miasta staną się tylko historią. Wiem, że będę miał w tym skromny udział. Skromny, ponieważ będąc członkiem Zarządu Miasta muszę przede wszystkim dbać o dobro całego Lubania, co częściowo ogranicza mi wypełnianie powierzonego przez wyborców wspomnianej dzielnicy mandatu. Pomimo tego udało mi się wspólnie z radnym Witanowskim wiele spraw załatwić. W ubiegłym roku zakończono I etap kanalizacji Księginek. Obecnie trwają prace II etapu. To kapitałochłonne zadanie w znaczny sposób poprawi gospodarkę wodno - ściekową w tej części Lubania. Jeszcze w tym roku przebudowana zostanie droga do Miłoszowa. Fakt ten pozwoli usprawnić komunikację przez Księginki, uczyni przejazd bardziej bezpiecznym i mniej uciążliwym. Oczywiście skorzystają z tego faktu także mieszkańcy przydrożnych posesji. Wraz z zakończeniem kanalizacji miasto zamierza rozpocząć remont ulic: Stawowej, Skalniczej, Krótkiej, Żołnierskiej, Lipowej i Fortowej. O konieczności remontów tych ulic przekonał się każdy, który choć raz przez jedną z nich przejechał. Oczywiście wraz z remontem nawierzchni na niektórych ulicach zamontowane zostanie oświetlenie. Część prac

już wykonano.

Jako członek Komisji Oświaty, Sportu i Rekreacji szczególną uwagę poświęcałem szkołom. Dzięki wyteżonej pracy Komisji, Inspektora Oświaty, a także dyrektorów placówek, którym chciałbym w tym miejscu za ich pracę bardzo podziękować, udało się nam rok 1996 zakończyć bez długów. Choć nie bez trudności.

Kończąc chciałbym wszystkim podziękować za dotychczasową współpracę i zachęcam do kontaktów ze mną. Obiecuję, iż każdy głos mieszkańców Lubania będzie wysłuchany i w miarę możliwości pozytywnie załatwiony.

ZBIGNIEW PALUCH



lat 51, zamieszkały ul. Żymierskiego 2A/40, wykształcenie wyższe pedagogiczne. Dyrektor Młodzieżowego Domu Kultury w Lubaniu. Okręg wyborczy nr 4 - obejmujący ulice: Bracka, Grunwaldzka, Lwówecka, Pl. Okrzei, Wąska, Żymierskiego.

Członek Komisji Budżetowej i Klubu Radnych SLD.

Praca w Komisji Budżetowej pozwoliła mi poznać lokalny samorząd od przysłowiowej "podszewki". Nabyta w ten sposób wiedza w znaczny sposób pomaga mi wypełniać powierzony mandat radnego. Komisja Budżetowa oczywiście najwięcej miejsca i czasu poświęca sprawę finansowym miasta, ale w kręgu naszych zainteresowań po-

zostaje całość działań lokalnej społeczności. Od oświaty podstawowej po pomoc społeczną. Mnie, ze zrozumiałych względów, najbardziej zajmuje kondycja naszej lubańskiej oświaty i kultury.

Okręg wyborczy, z którego zostałem wybrany, w całości przynależy do centrum miasta, leżąc w obrębie historycznej starówki. Jednak, podobnie jak w innych zawodniam inwestycyjne nadrabiane obecnie finansowane są nie tylko z budżetu miasta, ale i ze środków ZEC-u, Zakładu Gazowniczego czy choćby ZOZ-u. Z ważniejszych inwestycji i inowacji na wspomnianym obszarze wymienić należy:

- sprzedaż działek budowlanych prywatnym inwestorom (dzięki czemu pięknieje lubańska starówka),

- kanalizację wraz z późniejszym położeniem nawierzchni ul. Lwóweckiej (dbałość o ochronę środowiska),

- wykonanie nowych instalacji i przyłączy gazowych oraz wodnych, między innymi na ul. Lwóweckiej, Grunwaldzkiej, Brackiej i Żymierskiego,

- wykonanie nowego przyłącza CO na ul. Brackiej, Wąskiej i Żymierskiego.

Udało się również dzięki wspólnym staraniom Komisji Budżetu i Komisji Zdrowia, Opieki Społecznej i Socjalnej, częściowo wyremontować dach przychodni na pl. Okrzei. Oczywiście oprócz aktywnego wspierania w/w inwestycji udało mi się również załatwić wiele spraw indywidualnych.

W bieżącym roku na terenie mojego okręgu wyborczego planuje się wykonać następujące inwestycje:

- oświetlenie i położenie nowej nawierzchni na ul. Brackiej i Wąskiej,

- oświetlenie Baszty Brackiej,
- wykonanie bokсів na śmieci dla mieszkańców ul. Żymierskiego, Pl. Okrzei i częściowo Grunwaldzkiej,

- uprzątnięcie i zagospodarowanie (po zakończeniu prac budowlanych) pl. Okrzei.

Kończąc chciałbym zaprosić mieszkańców do współpracy, zgłaszania swoich propozycji i skarg w indywidualnych kontaktach (także podczas dyżuru radnego) jak i poprzez Biuro Rady Miejskiej.

(ASI)

Z redakcyjnej poczty

Dni grozy

Za każdym razem, kiedy wsiałam z mężem do samochodu, mam poważne wątpliwości, czy wrócimy do domu, choć wiem, że coraz częściej swoich bliskich (...) Ten środek lokomocji staje się przyczyną napięć i stresów, kiedy tylko pojawiają się pierwsze przymrozki. Ostatnio w ciągu półtorej godziny zdarło mi się zobaczyć trzy wypadki. Czy można było tego uniknąć? Na pewno tak, choć wiem, że coraz częściej wsiałam do samochodu podrażnieni i sfrustrowani różnymi sytuacjami życiowymi, co wpływa na jakość jazdy, ale jeszcze częściej niebezpieczne sytuacje stwarzamy przez bezmyślność. Na każdym kroku musimy, niestety, spotykać się z cudzą głupotą, beztroską i samowolą na drogach. Po kilka razy dziennie narażeni jesteśmy na szaleńców, którzy wymuszają pierwszeństwo, próbują wyprzedzać i w ostatniej chwili dochodzą do wniosku, że nie zdążą. Co stałoby się, gdybyśmy takiego nie wpuścili przed siebie? (...) Jeżeli ktoś chce się sprawdzić i udowodnić sobie na co go stać, lepiej zrobić to w inny sposób. Jest mnóstwo rzeczy i rozrywek, w których możemy wykazać swój refleks. Dlaczego mamy odebrać ojca dzieciom lub dzieci rodzinie, bo przeważnie tak bywa, że ktoś ginie, a ktoś inny pozostaje ze swoim koszmarem do końca życia... Policja nie zawsze jest tam, gdzie jest najbardziej potrzebna i tak będzie zawsze (...). Każdy z nas przeważnie ma po co żyć, każdy ma do kogo wracać i cieszyć się bliskimi. Gdyby tak na przykład na drodze z Lubania do Zgorzelca stanęli wszyscy poszkodowani, utworzyłby się łańcuch ludzi - prawie bez żadnych przerw. Wyobraźmy sobie to jadąc wspomnianą drogą, która jest prawdziwym przekleństwem szczególnie zimą. Wyobraźmy sobie tych ludzi ze smutkiem w oczach, a często i poczuciem winy. Zastanówmy się też, czy chcemy być tym brakującym ogniwem w owym łańcuchu na którymś z zakrętów i zostać tam na zawsze (w postaci krzyża) ku przestrodze innym...

J.J.

Szanowna Redakcjo!

Pragnę poinformować, że bardzo kocham waszą gazetę. Urodziłam się w Lubaniu i tu żyję, bo także go kocham. Pismo jest dla mnie dobrą rozrywką i źródłem wiadomości, o których nie miałam pojęcia. Myślę, o ile jest to możliwe, że przydałaby się wszystkim lubanianom jakaś rubryka pt. "Lekarz odpowiada" lub coś w tym stylu. Jest nas wielu, mamy choroby wstydlive i mniej wstydlive, na pewno chcielibyśmy skorzystać ze stosownej porady. Myślę, że poprzez takie publikacje wielu ludzi dostałoby odpowiedź na pytania, które ich dręczą, a które nigdy nie postawią ze względu na swój wstyd.

Mieszkancka Lubania

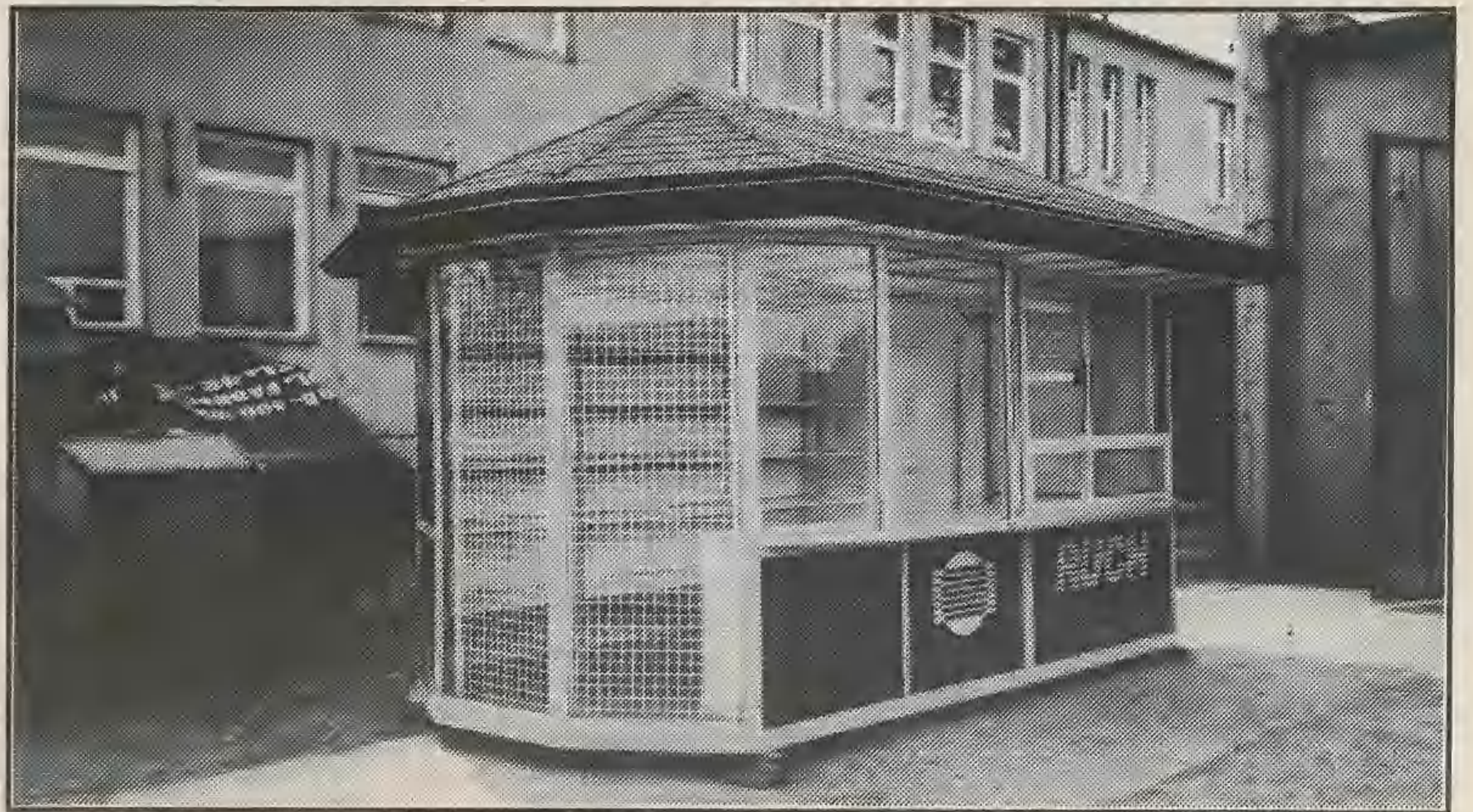
Od redakcji:

Serdecznie dziękujemy za życzenia słowa skierowane pod adresem naszego pisma. Pani sugestia wprowadzenia cyklu "Lekarz odpowiada" wydaje się nam bardzo interesująca i godna realizacji na łamach "ZL". Prosimy zatem o przysyłanie konkretnych zapytań, które będziemy przedstawiać lekarzom specjalistom w celu uzyskania odpowiedzi.

Tempo zmian z jakimi mamy do czynienia w Lubaniu, zaskakuje nie tylko przyjezdnych. Boom inwestycyjny sprawia, że na naszych oczach zmienia się wizerunek miasta.

Nowe inwestycje wciskają się wolne przestrzenie, burząc dotychczasowe układy architektoniczne i komunikacyjne. Nie zawsze chcemy pogodzić się z zakresem tych zmian. Znamiennym tego przykładem jest inicjatywa 75-osobowej grupy mieszkańców, którzy na wieść o planowanej likwidacji kiosku RUCH przy ul. Brackiej zareagowali zbiorowym protestem. Inicjatywę pozostawienia kiosku w dotychczasowym miejscu wspiera również radny Rady Miejskiej Zbigniew Paluch. Okoliczni mieszkańcy podpisując się pod pismem, adresowanym do władz miasta, zaapelowali o pozostawienie tej placówki w starym miejscu. Swoje stanowisko argumentują niezwykle dogodną lokalizacją kiosku, który zapewni im szybki dostęp do prasy i innych artykułów codziennego użytku. Jak wiemy sieć tych sympatycznych placówek handlowych tak głęboko wrosła w polską tradycję, że ich brak jest niemal niewyobrazalny. Spełniają one także funkcje kulturalne związane choćby z popularyzacją czytelnictwa prasy i czasopism, w tym także lokalnej "Ziemi Lubańskiej". Oficjalna korespondencja prowadzona w tej sprawie (od października 1996 r.) pomiędzy Spółką RUCH SA a władzami samorządowymi Lubania ciągle jeszcze niczego nie wyjaśnia. W jednym piśmie stwierdza się, że zgodnie z planem zagospodarowania przestrzennego miasta nie da się utrzymać obecnej lokalizacji, w innym, że - "aktualnie ze strony Urzędu nie poczyniono żadnych

Rozważyć raz jeszcze



kroków w kierunku wypowiedzenia umowy Waszej jednostce..."

Jak się dowiadujemy, RUCH wnioskując o utrzymanie dotychczasowej niezwykle dogodnej lokalizacji spornego punktu zobowiązał się do podniesienia jego estetyki przez zakup nowoczesnego kiosku (na zdjęciu).

Chcąc włączyć się w sprawę, nie ukrywając przy tym, że mamy w niej także swój prasowy interes, pragniemy niejako złożyć nasz podpis pod wspomnianą wyżej petycją. Kiosk RUCH-u przy ul. Brackiej jest znaczącym punktem kolportażu także i naszego czasopisma.

(kk)

Zima po raz kolejny zaskoczyła Zakład Energetyki Ciepłej z siedzibą w Lubaniu, a konkretnie kotłownię na osiedlu przy ul. Żeromskiego w Gryfowie Śl.

Zima zaskoczyła ZEC!

Podczas silnych mrozów w mieszkaniach, szczególnie na czwartych piętrach, jest zimno.

Z dyżuru redakcyjnego

PO NAS CHOĆBY POTOP

Co roku w ramach zazieleniania Lubania przeprowadza się jesienią akcję nowych nasadzeń. Sporo to kosztuje, skutki są zaś różne. Bywają bowiem w mieście takie miejsca, w których nijak nie chcą się zakorzenić nowe drzewka. Przykładem - ul. Mickiewicza. Rokrocznie sadi się tu kilka sztuk, a po niedługim czasie nie ma po nich śladu. W tym sezonie dotrwały do sylwestra. Obecnie zostały po nich już tylko kikuty. Długo tak będzie, czy w końcu kiedyś zmadrzejemy - pyta rozżalona czytelniczka.

tar

Po prostu są niedogrzone. Trudno jest żyć w zimnym domu, zwłaszcza z małymi dziećmi. Jednak żadne interwencje nie docierają do ZEC-u, jakby tam nie rozumieli, że życie w mieszkaniu, gdzie jest 17 stop. bywa koszmarem. Pracownicy spółdzielni przychodzą ze swoimi czułymi termometrami i stwierdzają 18 stop. Wg norm jest wszystko w porządku. Tylko czy taka temperatura wystarcza. Jeżeli tak, to komu - może maluszkom przewijającym co chwila? Znam to z autopsji. Na domiar co roku jest jakaś "niespodzianka" i tego również. W nocy 4.01. awarii uległy trzy piece w kotłowni - najprawdopodobniej z winy palacza. Przyczyny są jednak skrywane. Naprawa trwała dłuższy czas. Przez wiele godzin mieszkańcy osiedla przy ul. Żeromskiego poznawali prawdziwe uroki zimy i zimna, choć niektórzy znają to na co dzień.

(ewa)

LIST OTWARTY

do Pana Przewodniczącego Rady Miasta w Lubaniu

Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubaniu informuje, że już od Wigilii Bożego Narodzenia, a więc od dnia 24 grudnia 1996r. zostało otwarte lodowisko przy Szkole Podstawowej nr 1 w Lubaniu.

Przybył nam nowy wspaniały obiekt sportowy (sezonowy) w mieście, tak bardzo potrzebny i cieszący się niesłabnącym powodzeniem u licznych mieszkańców naszego miasta. Jest to największa przyszkolna tafla lodowa w Polsce (o wymiarach 60m x 35m).

W tym roku lodowisko przy Szkole Podstawowej nr 1 obchodzi swoje 20-lecie, a więc rokrocznie od 20 lat udawało nam się wykonać taflę lodową bez względu na "jakość" zimy. W ciągu tych wielu lat lodowisko nasze było nagradzane wieloma nagrodami w ogólnopolskich konkursach "Zamieniamy boiska na lodowiska". Właśnie z tych nagród utworzyliśmy wypożyczalnię łyżew z butami. Mialiśmy ich 100 par, ale dzięki udostępnianiu ich mieszkańcom Lubania ulegały licznym zniszczeniom i uszkodzeniom. Teraz mamy ich 60, pozostałe próbujemy na własny koszt naprawić. 31 grudnia 1996r. wymieniliśmy całe oświetlenie na obiekcie, montując nowoczesne, oszczędne lampy firmy "Philips", zakupiliśmy nową aparaturę nagłaśniającą, a także dekorację świetlną lodowiska. Dokupujemy również używane łyżwy z butami. To wszystko finansujemy z pieniędzy, jakie zarabiamy na wypożyczaniu łyżew i sprzedawaniu herbaty. Co dwa dni wylewamy wodę, naprawiając w ten sposób "zjeżdżony" przez łyżwiarzy lód. Jednorazowo wylewamy jej 20 tysięcy litrów. Woda przechodzi przez licznik, a więc dużo za nią płacimy. Do dnia 6 stycznia 1997r. wylaliśmy już 250 tysięcy litrów wody.

Z utrzymaniem obiektu w pełnej gotowości damy sobie doskonałą radę z zarobionych przez lodowisko pieniędzy, natomiast wielkim problemem nie tylko dla nas, ale przede wszystkim dla mieszkańców Lubania jest wypożyczalnia łyżew. Jest ich za mało i są już zniszczone. Szczególnie brakuje łyżew o dużych rozmiarach buta (bardzo chcą jeździć dorośli naszego miasta). łyżwy z butami są stosunkowo drogie, bo ich cena wynosi od 100zł do 300zł i nie każdego mieszkańca stać na kupno takiego sprzętu (tym bardziej, że jest on sezonowy). Dla bardzo wielu mieszkańców Lubania pozostaje zatem wypożyczalnia w Szkole Podstawowej nr 1. Właśnie tylko na zakup łyżew z butami do wypożyczalni, która wszystkim służy - zwracam się z uprzejmą prośbą do Szanownej Rady Miasta Lubania o dotację w kwocie 5000zł.

Gwarantujemy i zapewniamy jako szkoła, że lodowisko naturalne, w miarę jak zima pozwoli, zawsze będzie urządzone w Szkole Podstawowej nr 1 i jego działalność będzie utrzymywana na wysokim poziomie.

Z wyrazami szacunku

Dyrektor Szkoły Podstawowej nr1
w Lubaniu
mgr Wiesław Wajcfelt

Do wiadomości:
"Ziemia Lubańska"

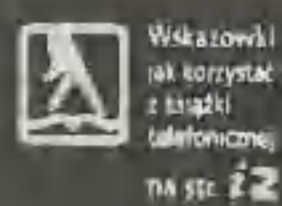
Nowa książka - nowe błędy

Książka telefoniczna

**JELEŃ GÓRA
i województwo
jeleniogórskie
96/97**



TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.



Spts firm i instytucji Jeleniej Góry i województwa jeleniogórskiego
Spis abonentów prywatnych

Telekomunikacja Polska SA zafundowała nam nową książkę telefoniczną województwa jeleniogórskiego. Jak z pewnością wielu pamięta, batalię o jej wydanie toczył niestrudzony poseł Ryszard NOWAK, śląc petycje i interpelacje nawet do Ministra Łączności. Był problem z wydawcą bo jak podawał sam prezes TP SA, z szeregu ofert miano wybrać najlepszą, czyli najrzetelniejszą. Wreszcie mamy i to za darmo. Pobieżna lektura tego "hitu" wydawniczego trąca nieco litością (nad umiejętnościami) z jednej strony i pewnym zażenowaniem z drugiej. Okazuje się, że w Lubaniu nie ma Straży Miejskiej, nie ma też Straży Granicznej - pozostał WOP (w dziale Wojsko) chyba jako przejaw dywersji czy może tęsknoty do tradycji? Urzędów pocztowych mamy w Lubaniu trzy - to jako odpowiedź na apele, jakie publikowano niedawno na łamach Ziemi Lubańskiej o utworzenie dodatkowych placówek. I w odpowiedzi mamy taki urząd na ulicy Bankowej 13 tel. (722)32-50, na ulicy 1 Maja nr 1 tel. (722)24-00 oraz na pl. 3 Maja nr 1 tel. (722)32-34. Nie ma natomiast Przedszkola nr 5 ale jest za to nr 6 na ulicy Kolejowej i nr 7 na Osiedlu Piastów. Gminna Spółdzielnia "SCh" mieści się na ulicy Izerskiej nr 7 oraz na ulicy Marchlewskiego nr 10 - nie wiadomo czy chodzi o tą samą czy też o dwie oddzielne. "Zlikwidowano" Szkołę Podstawową nr 7 w Lubaniu, natomiast istnieją dwie szkoły nr 6 - jedna na ulicy Dolnej i druga na ulicy Rybackiej. Należy przypuszczać, że doszło do fuzji, po prostu jedna wchłonęła drugą. W całym województwie funkcjonują też nadal Zbiorcze Szkoły Gminne (widocznie się sprawdzili pomysły kiedyś badacze przeszłości) - mamy taką w Lubaniu na ulicy Kopernika nr 15, zresztą zawsze tam była. Zakłady Naprawcze Taboru Kolejowego mieszczą się na ulicy Kościuszki, zaś zakładowa straż pożarna przy ulicy Lenina nr 12. Kolejną "ciekawostką" jest nowy organ Urzędu Miasta w postaci NSZZ "Solidarność" z siedzibą przy pl. Strażackim nr 5. W całym województwie są cztery Zakłady Ubezpieczeń Społecznych, w Jeleniej Górze, Kamiennej Górze, Bolesławcu i Lubaniu, w pozostałych miejscowościach, czyli we Lwówku Śląskim i Zgorzelcu są Inspektoraty. Lubańskiej placówce gratulujemy zatem awansu. Z pewnością takich bzdur (bo jak to inaczej nazwać) jest więcej, każda miejscowość ma swoje. Będzie zatem okazja wydać niebawem nową. Tylko czy faktycznie nie ponosimy kosztów takiej twórczości? Znowu wypada zacytować - "Darowanemu koniowi...". Telekomunikacja Polska SA... kiedy wreszcie...?

Michał

Lektura publikowanej w niniejszym numerze ZL uchwały budżetowej Lubania dostarcza bardzo wiele cennych informacji, ale budzi też sporo zapytań i wątpliwości. Jedno z nich dotyczy np. dochodów od środków transportowych. Nasi miejscy planiści ustalili zarówno wykonanie ich w 1996 roku jak i plan na 1997 na prawie identycznym poziomie. W pierwszym przypadku wynoszą one 693.039 zł, a w drugim - 696.706 zł. Jak przeprowadzono kalkulację, że doszło do takich ustaleń - trudno w logiczny sposób dojść. No bo policzmy... Wyrównanie porównanie stawek podatku od środków transportowych w minionym i bieżącym roku wskazuje, że nastąpił ich wzrost tak mniej więcej o około 10 proc. Np. w pojazdach o poj. 1300-1500 cm sześciennych nawet powyżej tego progu. A więc jest przychód, którego nie widać w wyliczeniach. Mamy i drugi powód naszych wątpliwości. Wiadomo że rokrocznie pojazdów przybywa. Także w Lubaniu. Wpływy z tego tytułu winne być też większe. Tak więc summa summarum... Jeśli rozumowanie to jest błędne, to może niech ktoś spróbuje je skorygować. Na razie

Lubańska energetyka, zajmująca na lokalnym rynku pozycję monopolisty, coraz częściej stosuje wobec swoich klientów praktyki typowe dla bezdusznych dominatorów. W trosce o swoje dziwnie pojmowane interesy, służby energetyczne posuwają się do działań, które graniczą ze zdrowym rozsądkiem.

Kilka miesięcy temu zgłosiła się do redakcji mieszkanka Nawojowa Łużyckiego, prosząc o pomoc w sprawie ponownego włączenia energii elektrycznej, odłączonej jej i bratu na skutek podejrzeń o nielegalny pobór. Nie pomagały wyjaśnienia i prośby. Bogu ducha winni - jak nas zapewniali - ludzie, w ciemnościach oczekują na ostateczne wyjaśnienie sprawy. Chora na cukrzycę osoba, zmuszona do codziennego przyjmowania insuliny, przez kilka miesięcy lekarstwa przechowywała w lodówce sąsiadów.

Ostatnio miało miejsce kolejne zdarzenie, świadczące o tym, że zdrowy rozsądek to w energetyce towar deficytowy. W okresie między Świętami Bożego Narodzenia a Nowym Rokiem, na skutek silnych mrozów pękły przewody doprowadzające prąd do jednego z budynków w Kościelniku. Trzy zamieszkuje w nim rodziny pozba-

Jak to jest?

jest jak jest. Jak więc taki stan rzeczy sobie wyjaśnić. Nasuwają się tu odruchowo przynajmniej trzy racjonalne wytłumaczenia. Albo dane wzięto z sifitu jak w czasach słynnego socjalistycznego planowania, albo - co bardziej prawdopodobne - ściągano tego podatku jest tak niewielka, że lepiej dochody w tym względzie ustalać na minimalnym i sprawdzonym już poziomie roku poprzedniego, albo wreszcie mamy tu do czynienia z "metodą ministra Kolodki". Celowo ukrywa się wpływy by potem łatwiej dopiąć lub zrównoważyć budżet, a nawet wykażać się nadwyżką w jego realizacji. A może są jeszcze inne powody?

A przy okazji. Niemal już na 100 proc. mówi się, że od przyszłego roku podatek od środków transportowych włączony zostanie do cen paliwa. Obecnie wpływy z tego tytułu trafiają bezpośrednio do kas gminnych, zaś w

przypadku przyjęcia zasygnalizowanego rozwiązania - przestaną je zasilać. W związku z tym przewidziano refinansowanie z budżetu centralnego, aby zrównoważyć ten ubytek w funduszach samorządów. I tu dochodzimy do cłou problemu. Wiadomo że podstawą naliczeń centralnych mają być tegoroczne dochody gmin od tego właśnie tzw. podatku drogowego. Niektórzy samorządowcy podeszli z wyrachowaniem do kwestii i, aby wypracować sobie lepszą bazę do naliczeń, podnieśli stawki nawet i o 30 proc. Tak np. uczynił Wrocław. Nasi miejscy planiści tak nie postąpili. Nie wiadomo, czy z nieświadomości, czy z uwagi na dobro nas, podatników. Jeśli to drugie to chwala im choć i szkoda tych ewentualnych wyższych dochodów z centrali...

RS

Bezduszna energetyka

wione zostały światła. Wezwano więc pogotowie energetyczne, licząc na szybką pomoc. Przybyli na miejsce zdarzenia fachowcy orzekli, że prądu nie włączą ponieważ instalacja w budynku jest stara i nie nadaje się do dalszej eksploatacji. Ponowne włączenie zasilania może nastąpić dopiero po kompleksowej wymianie przewodów i urządzeń w całym obiekcie. W tym przypadku także nie pomogły prośby pokrzywdzonych.

Zdesperowani lokatorzy podjęli próbę usunięcia przeszkody, zwracając się w tej sprawie do administratora kamienicy, którym jest nadleśnictwo. Jak się okazało, tu także nie mogą liczyć na pomoc. Odpowiedź była krótka - brak środków. Od pechowej awarii mija miesiąc, a trzy rodziny nadal walczą z ciemnościami i przeciwnościami współczesnej rzeczywistości.

(Dex)

Czy kres bestialstwa?

Wchodzi wreszcie w życie długo oczekiwana nowelizacja prawa łowieckiego. Większość z nas z tym faktem wiąże nadzieję, że ograniczy ona w znacznym stopniu zjawisko nielegalnego pozyskiwania dziczyzny. Także na naszym terenie - szczególnie w regionach wiejskich. Z opinii leśników i myśliwych wiemy, że w okolicznych lasach jest to proceder nader powszechny. W trakcie jednego obchodu potrafią oni zebrać i ponad 100 sidiel, wnyków i potrzasków. Zresztą sami niejednokrotnie natykamy się na nie w czasie okazjonalnych pobytów w lasach - podczas zbierania grzybów, jagód czy zwykłego spaceru. Dotychczas prawo było w tym względzie praktycznie bezsilne. Nawet ujętemu z ubitą zwierzyną trudno było udowodnić przestępstwo, jeśli potrafił się sprytnie tłumaczyć - np. że niesie znalezione w sidłach zwierzę do odpowiednich służb. Wspomniana nowelizacja wprowadza w tym zakresie odpowiednie rygory. Przede wszystkim zastrzega kary za nielegalny odstrzał. Ponadto stwarza możliwość przeprowadzania skuteczniejszych kontroli - także w mieszkaniach i bagażnikach aut, oraz obowiązek swoistego znakowania ustrzelonej legalnie zwierzyny. Brak takiego oznaczenia traktowane będzie jako kłusowanie. Czy to ochroni zwierzynę naszych lasów - już wkrótce zobaczymy.

RS

Renowacja, czy tani blichtr

Po całej serii ważnych dla miasta inwestycji przyszedł wreszcie czas na renowację kamieniczek znajdujących w centrum Lubania. Rozpoczął się od dawna oczekiwany proces, dzięki któremu miasto ma szansę zmienić swój nienajlepszy wizerunek. Prace remontowe, nieco uciążliwe dla mieszkańców, przyjęte zostały ze zrozumieniem i przyglądano się im z dużym zainteresowaniem. Były tematem rozmów, podczas których oceniano to i tamto. Nie-

które z nich przebrzmiały, inne frapują lubianian do chwili obecnej. Jeśli już pogodzono się z owym "wściekłym" - jak go nazywano - kolorem, którym pomalowano kamienicę przy ul. Bankowej (obok PKO), to innego partactwa nie zaakceptowano do dziś.

- Jak można w ten sposób remontować budynki? - pyta mieszkaniec Lubania. - Pomalowano ściany frontowe nie remontując reszty. Kto odebrał takie partactwo? Takiemu należałoby cofnąć

uprawnienia budowlane.

Emocje te dotyczą wspomnianych już kamieniczek przy ul. Bankowej, których ściany fronto-

we odrestaurowano, natomiast boczne pozostały, jak dawniej, zniszczone. I żeby było śmieszniej, partactwo to widoczne jest od centralnej strony miasta. Trudno nie przyznać racji naszym rozmówcom, którzy ironizując pytają, czy autorzy tego typu praktyk podczas toalety myją się tylko z przodu, a plecy pozostawiając brudne? Wszystko wskazuje na to, że tak.

(eL)



AUTO-SZYBY (0-797)164-83

**SPRZEDAŻ
MONTAŻ**

**DO WSZYSTKICH
RODZAJÓW AUT**



ZGORZELEC ul. Lubańska 1b

NOWO OTWARTY SALON MEBLOWY



Jelenia Góra, ul. Wiejska 67, tel. 075 267-16
Jelenia Góra, ul. Wolności 80a, tel/fax. 649-497
(powierzchnia 1000 m kw.)

Parking dla klientów.

Poleca duży wybór MEBLI

Sprzedaż gotówkowa
i na raty (bez żyrantów).

Zapraszamy:

- pn.-pt. 10.00-18.00
- sobota 10.00-15.00

Przy zakupie pow. 4.000 zł. płatne gotówką
towar dla mieszkańców Zgorzelca, Lubania i okolic
DOWOZIMY BEZPŁATNIE!

HURTOWNIE

"SVBIEKT"

Lubań
ul. Warszawska 20
tel. 722 43-49

"SVBIEKT I"

Lubań
ul. Rzemieślnicza 1
tel. 722 40-91

SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ

codziennie od godz. 7.00 do 15.00
w soboty od godz. 8.00 do 13.00

Oferujemy szeroki asortyment art. spożywczych,
wino, piwo, wyroby 12. Polmosów
oraz podstawowe art. chemii gospodarczej.

BOSSCOM Sp. z o.o.


Lubań, ul. Tkacka 27, tel./fax 722 33-66

Najtańsze komputery w okolicy
Konfiguracja na zlecenie

Kasy fiskalne OPTIMUS iC, SHARP, ELZAB, POSNET.
Komputery OPTIMUS SA, Drukarki Hewlett Packard, OKI.
Oprogramowanie dla sklepów, hurtowni, firm handlowych.

WYPOSAŻENIE SKLEPÓW URZĄDZENIA DLA GASTRONOMII

KaMaG Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 15, tel. 075/75-24-292

Ziemia
LUBAŃSKA 
w każdym domu

REKLAMA!

- * 0,60 gr za 1 cm kw.
- * 5 powtórzeń - 10% bonifikaty
- * ogłoszenia drobne 5 powtórzeń 5 zł!

Nie doliczamy podatku VAT!

Nasz adres:
Lubań, ul. A. Krajowej 30, tel. 722 34-52

OKULISTA

Specjalista chorób oczu

Barbara Buczyńska

Wrocław, tel. 352-40-95

przyjmuje prywatnie w Lubaniu
w gabinecie przy ul. Wąskiej 5

w każdą sobotę
w godz. 9.30-12.30

Rejestracja pod nr tel. 722 21-52
(codziennie)

ART MUSIC SKLEP MUZYCZNY I KOMIS

Najnowsza generacja wzmacniaczy
"MARSHALL" i "PEAVEY"

Za gotówkę lub na raty możesz spełnić swoje marzenia!

59-800 Zgorzelec, ul. Daszyńskiego 75
797/564-70 fax 17-131

STOLARSTWO - CIESIELSTWO

Lubań, ul. Warszawska 2, tel. 46-87

Świadczy usługi w zakresie wykonawstwa:

- * drzwi, okien, ogrodzeń,
wieżb dachowych, schodów
drewnianych, balustrad, mebli,
wystroju wnętrz.

Gwarantujemy solidne wykonawstwo i przystępne ceny!

"ROYAL"

Sklep Fotograficzny
w Lubaniu, ul. Grunwaldzka 2/3
poleca:

- * popularne aparaty fotograficzne
- * filmy
- * albumy
- * ramki o różnej wielkości
- * BATERIE

Sklep czynny pn.-pt.
w godz. 9-17, sob. 9-14

Zapraszamy!



CENTRUM HANDLOWE PROFIT

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2, tel. 722 41-91

ART. BIUROWE I PAPIERNICZE
SZKOLNE I FOTOGRAFICZNE
FOLIE SAMOPRZYLEPNE

☆ SPRZEDAŻ HURTOWO-DETALICZNA ☆
NISKIE CENY - SPRAWNA OBSŁUGA

Zapraszamy codziennie
9.00 - 18.00, w soboty 9.30 - 14.00

STRAJK WŁOSKI w lubańskiej służbie zdrowia

15 stycznia na terenie Rejonowej Przychodni Lekarskiej w Lubaniu odbył się wiec z udziałem lekarzy zatrudnionych w lubańskim ZOZ-ie. Zwołany został z inicjatywy nowo powstałej organizacji terenowej Ogólnopolskiego Związku Zawodowego Lekarzy. Zebranie założycielskie ZZL odbyło się 11 grudnia 1996 r. Wkrótce potem wybrano zarząd. Przewodniczącą została dr n.med. Krystyna Synowiec - ordynator Oddziału Dziecięcego, wiceprzewodniczącym dr Robert Komendziński - pediatra, członkami zarządu: dr Regina Semaniuk, dr Barbara Siuda i dr Andrzej Chwirot. Pierwszym krokiem nowych władz było rozpisanie referendum dotyczącego ewentualnego przyłączenia się do prowadzonej na terenie kraju akcji protestacyjnej. Jego wyniki zostały zaprezentowane zgromadzonym na wiecu lekarzom oraz przyglądającym się manifestacji mieszkańcom Lubania.

- Dzisiejsze spotkanie poświęcone jest solidarności lekarskiej - stwierdziła na wstępie dr Krystyna Synowiec. - Naszą wspólną po-

publicznych zakładach służby zdrowia. Warto przypomnieć, że obecnie lekarz zarabia ok. 83 proc. średniej płacy krajowej. Domagamy się tego, aby płace wzrosły do 3-krotnej wartości średniego krajowego uposażenia. Domagamy się, aby wzrost płac nie odbywał się na zasadzie przesunięcia pewnej grupy zawodowej do innej, ale przydzielenia dodatkowych funduszy z budżetu państwa. Domagamy się uzgodnienia warunków podatkowych lekarzy prywatnie praktykujących. Następnym punktem do naszej sprzeczki wobec sposobu zawierania kontraktów z lekarzami rodzinnymi. Obawiamy się tego, że w systemie monopolistycznego decydowania o rozdziale środków finansowych, gdzie dysponentem jest wojewoda lub inne jednostki samorządowe - po drugiej stronie pozostaje lekarz bez większego wsparcia. Następną również bardzo istotną sprawą jest spór dotyczący tworzenia samodzielnych budżetowo zakładów opieki zdrowotnej. Wiemy, że jest ogromny deficyt budżetowy, że odsetki z tego tytułu rosną każdego dnia o tyle,

społeczną i rządową nad dwoma nowymi projektami reform. Pod obrady Sejmu trafił projekt rządowy. Nie jest on akceptowany przez związkowców, dlatego że wysokość składek nie zależy do pakietu czy standardu świadczonych usług, ale wyłącznie od osiąganego dochodu i dlatego może on być powodem uciekania w szarą strefę i ukrywania swoich dochodów.

Dr Maria Śmigiel, przewodnicząca koła Dolnośląskiej Izby Lekarskiej w Lubaniu, zapoznała zebranych z pismem otrzymanym od przewodniczącego Dolnośląskiej Rady Lekarskiej dr. Bednora. Jego treść drukujemy na str. 11.

Dr Andrzej Chwirot przedstawił wyniki referendum przeprowadzonego wśród lekarzy. Na ogólną liczbę 86 zatrudnionych uczestniczyło w nim 57 osób. Na zadane w ankiecie pytanie, "czy popierasz akcję protestacyjną OZZL?", za "TAK" opowiedziało się 55 lekarzy, a więc więcej niż wymagane ustawą o związkach zawodowych 50 proc. Na drugie pytanie dotyczące "formy protestu" zdecy-



Oczywiście pieniędzy brakuje - z tym się zgadzamy, ale jestem przekonany, że nasi lekarze będą robili to czego się nauczyli. Zmienić się z dnia na dzień... nie można.

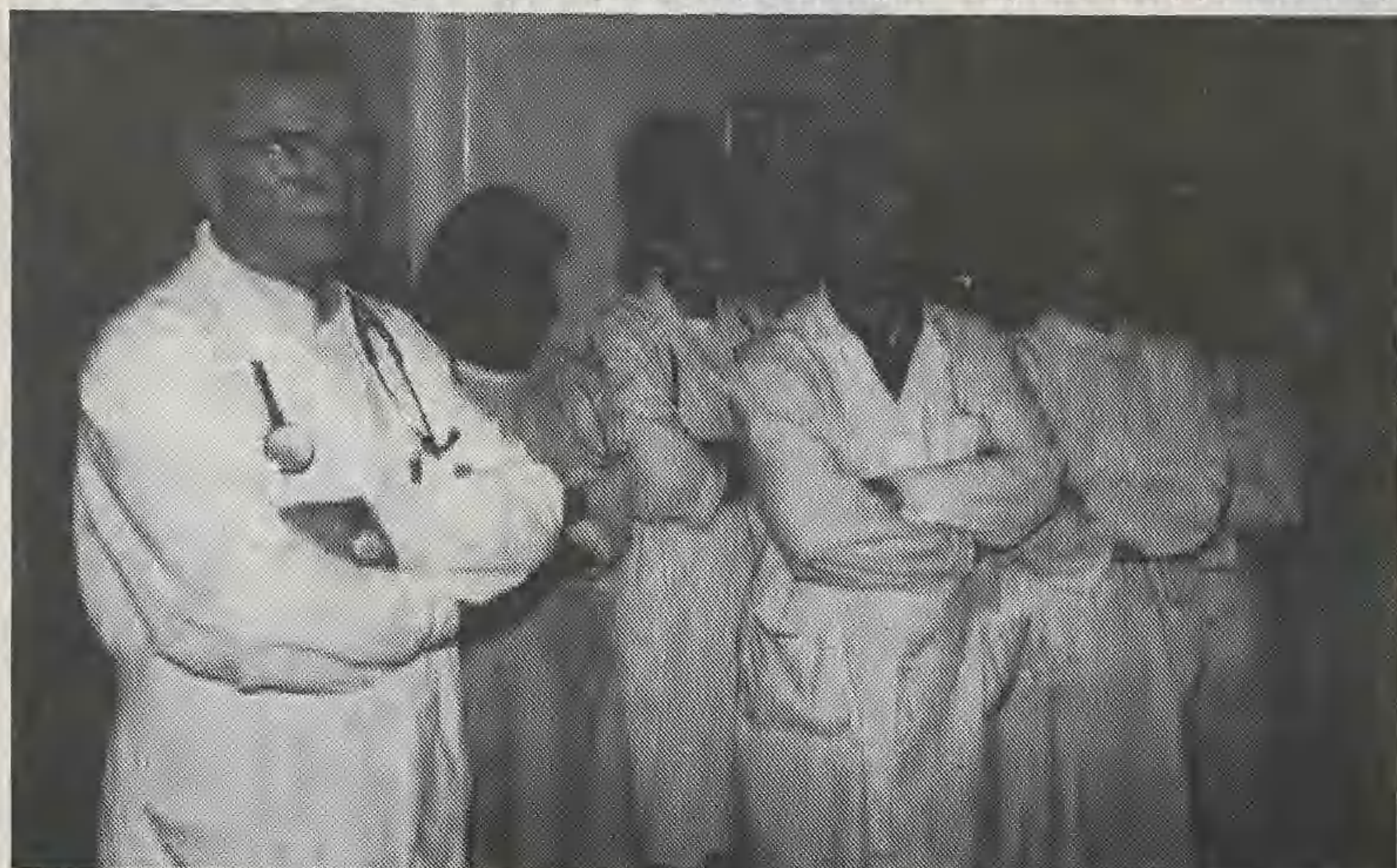
* Dr Andrzej Wydra - zastępca dyrektora

Jako lekarz popieram w pełni postulat OZZL, którego jestem członkiem. Natomiast jako dyrektora, patrzymy na to biernie i liczymy na rezultaty. Natomiast jeżeli miałbym stwierdzić, że podjęty dzisiaj strajk włoski zmieni moje postępowanie lekarskie - to zaprzeczałbym sobie i mojej dwudziestoletniej pracy w tym ZOZ-ie.

Tuż po zakończeniu wiecu zapytaliśmy członka zarządu lubańskiej organizacji ZZL Andrzeja Chwirot o to, co jako lekarz sądzi o podjętej formie protestu?

- W sumie przyjmujemy z zadowoleniem tę włoską formę strajku. Jest to tak trochę na zasadzie "wilk syty i owca cała". Będziemy praktycznie rzecz biorąc robili to samo co do tej pory. Leczymy ludzi normalnie, bez dawania sobie jakiegokolwiek luzu, czy też bez większej przesady. Robimy po prostu to, co musimy zrobić.

K. Kiljan



stawą pragniemy zademonstrować poparcie dla działań podejmowanych przez lekarzy zrzeszonych w ogólnopolskim Związku. Solidaryzujemy się z lekarzami z terenu całego kraju i dlatego zorganizowaliśmy dzisiejszy wiec. Pragniemy uświadomić społeczeństwu to, o co walczą lekarze, o co idzie w sporze. Przypomnijmy chronologię faktów. Od maja do grudnia 1996 r. trwał spór zbiorowy pomiędzy lekarzami a Rządem. Od 10 grudnia ub.r. wprowadzony został strajk polegający na pracy w formie "ostrego dyżuru", natomiast od 3 stycznia br. postanowiono zaostriżyć formę protestu wprowadzając strajk włoski.

Przyczyną strajku jest trwający spór lekarzy z Rządem dotyczący zasad wynagradzania lekarzy i przygotowywanych zmian w systemie ochrony zdrowia. Lekarze domagają się odrębnego układu zbiorowego, zwiększenia płac w

ile wynosi pensja lekarza stażysty. Obawiamy się, że w reformowaniu służby zdrowia zadłużone jednostki, chcąc ratować się będą sięgać po najrozmaitsze narzędzia jak: obniżanie płac pracowniczych, zmniejszanie zatrudnienia, bądź wydłużanie kolejki do badań, porad i zabiegów. Lekarze domagają się, aby przed wejściem systemu ubezpieczeniowego nakłady na ochronę zdrowia z budżetu państwa wzrosły o przynajmniej 6 proc. dochodu narodowego brutto. Deficyt środków finansowych w chwili obecnej wynika z przetargów politycznych. Pieniądze na ochronę zdrowia przeznaczane są często na rzecz innych podmiotów gospodarczych. Uważamy, że ilość pieniędzy przeznaczana na ochronę zdrowia musi być oparta na konkurujących ze sobą kasach ubezpieczenia zdrowotnego. W Sejmowej Komisji Nadzwyczajnej toczy się spór między stroną

domowaną większość opowiedziała się za taką, jaką zaproponowała OZZL.

- W związku z tym nie pozostaje mi nic innego, jak oficjalnie ogłosić, że lekarze Zespołu Opieki Zdrowotnej w Lubaniu przystępują do STRAJKU WŁOSKIEGO - stwierdził dr Andrzej Chwirot.

Treść instrukcji dotyczącej strajku włoskiego przedstawił dr Robert Komendziński. W związku z tym, że jej postanowienia dotyczą także, a może przede wszystkim pacjentów, obok drukujemy jej treść.

W wiecu lekarzy uczestniczyło także kierownictwo lubańskiego Zespołu Opieki Zdrowotnej. Zapytani o to, jak przyjmują podjęte przez załogę decyzje odpowiedzieli:

* Edward Czerniak - dyrektor
Jestem przekonany, że mimo podjętej dzisiaj akcji strajkowej, leczenie w naszej placówce będzie przebiegało tak, jak dotychczas.

Instrukcja

Krajowego Komitetu Strajkowego dotycząca tzw. "strajku włoskiego"

1. Informujemy Koleżanki i Kolegów Lekarzy, że Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej w związku ze swoim projektem restrukturyzacji służby zdrowia planuje zwolnienie 20-30 tysięcy lekarzy, uzyskując tą drogą oszczędności budżetowe.

2. Lecznictwo otwarte - pacjenci są przyjmowani i informowani, że jest strajk lekarzy. Czas przyjęcia adekwatny do stanu pacjenta - dokładnie badamy go przedmiotowo i podmiotowo.

Szerokie omówienie profilaktyki. Kierowanie na wszelkie potrzebne badania diagnostyczne związane ze schorzeniami.

Uwzględniamy ryzyko związane z wiekiem pacjentów. Nadal stosujemy szeroko zielone recepty. W przypadkach koniecznych i wątpliwych kierowanie do diagnostyki do szpitala.

Na przykład:

a) choroba wieńcowa: badanie laboratoryjne GOT, GPT, CPK, ASPAT, ALAT, EKG, ECHO, HOLTER, koronografia,

b) choroba płuc: badanie laboratoryjne, rtg, próby czynnościowe, tomografia komputerowa, CT rezonans magnetyczny, thorakostopia, bronchofiberoaskopia,

c) choroby nowotworowe: badania laboratoryjne AFP, CEA, USG, tomografia komputerowa, rezonans magnetyczny, laparoscopia diagnostyczna, scyntygrafia kośćca,

d) choroby układu ruchu: badania laboratoryjne, rtg, densytometria, scyntygrafia, CT, rezonans magnetyczny, arthroscopia, leczenie rehabilitacyjne, fizykoterapia,

e) choroba naczyń: Badania laboratoryjne, koagulogram, USG naczyń, angiografia, udar mózgu + TIA tętnic szyjnych, CT, rezonans magnetyczny, ECHO serca,

g) choroba kręgosłupa: rtg, CT, rezonans magnetyczny.

3. Leczenie zamknięte - przyjmujemy pacjentów do szerokiej diagnostyki i leczenia. W przypadku kolejek informujemy o przyczynach ich powstawania związanych z niewydolnością służby zdrowia. Proponujemy pacjentom składanie wniosków do Rzecznika Praw Obywatelskich i Stowarzyszenia Ochrony Praw Pacjenta o stworzeniu sytuacji zagrożenia zdrowia i życia. Poinformowanie o tej sytuacji rodzin pacjentów i proponowanie im składanie podobnych wniosków.

Przestrzegamy wszystkich przepisów prawa pracy i san-epid. na terenie szpitala. Zgłaszanie wszystkich uchybień do Państwowej Inspekcji Pracy i Stacji SAN-EPID.

Stosowanie szczegółowej diagnostyki przed wszystkimi zabiegami operacyjnymi, zgodnie z aktualną wiedzą medyczną.

4. Anestezjologdy - informują pacjentów przed planowanymi zabiegami o istniejących niedoborach w sprzęcie i lekach. Proszą o wyrażenie zgody na piśmie na znieczulenie i zabieg w takich warunkach. Np.: brak dobrze działających monitorów, respiratorów, defibrylatorów, laryngoskopów, kapriometrów, pulsoksymetrów itp.

Bez względu na przestrzegając instrukcji dotyczącej zakażeń wewnętrznych.

5. Uważamy, że wszelkie zarządzenia "oszczędnościowe" administracji służby zdrowia polegające na ograniczaniu zakresu i ilości badań diagnostycznych oraz stosowaniu leków są niezgodne z konstytucyjnymi prawami pacjentów i kodeksem etyki lekarskiej. Dlatego apelujemy do wszystkich lekarzy o niestosowanie się do tych zarządzeń.

Lecznictwo otwarte i zamknięte nadal stosuje szeroko zielone recepty.

Krajowy Komitet Strajkowy OZZL

Powszechny Inspektorat Ubezpieczeń SA

Inspektorat w Lubaniu

informuje Państwa, że od 27 grudnia 1996 r. składki za obowiązkowe ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych wynoszą:

A. Samochody osobowe wg pojemności silnika w cm³.

do 700 **	701-900 ***	901-1250	1251-1500 ****	1501-2200	pow.2200
225 zł	245 zł	330 zł	500 zł	650 zł	695 zł

** - w tym również Fiat 126 BIS

*** - w tym samochód Cinquecento o pojemności silnika 903 cm³

**** - w tym również samochód marki Warszawa oraz samochody osobowe FSO, Fiat 125p i Polonez o pojemności silnika do 1600 cm³.

System obniżek za bezszkodowy przebieg ubezpieczenia bez zmian tj. do 60%.

Zniżka 5% za kontynuowanie ubezpieczenia OC w PZU

Przysługuje też zniżka 5% przy jednorazowej opłacie składki za 12-miesięczny okres ubezpieczenia.

B. Składki taryfowe za okres 12 miesięcy - dla innych pojazdów niż samochody osobowe - wynoszą:

Pozycja taryfy	Grupa pojazdów według ładowności i przeznaczenia	Wysokość składki w PLN
5	Autobusy, przyczepy autobusowe, trolejbusy	1100
6	Samochody ciężarowe o ładowności do 2 ton, samochody ciężarowo-osobowe oraz mikrobusy *	600
7	Samochody ciężarowe o ładowności powyżej 2 ton oraz ciągniki sam. siodłowe i balastowe	985
8	Samochody specjalne ** (np. samochody pogotowia pożarniczego, pogrzebowe, polewaczki, śmieciarki asenizacyjne) oraz samochody ciężarowe o napędzie elektrycznym	325
9	Przyczepy ciężarowe o ładowności do 400 kg oraz inne pojazdy-przyczepy i jednoosiowe przyczepy ciężarowe przystosowane do ciągnięcia przez ciągniki	45
10	Przyczepy specjalne (w tym kempingowe) oraz przyczepy ciężarowe o ładowności do 2 ton z wyjątkiem przyczep wymienionych w poz. 9	50
11	Przyczepy ciężarowe o ładowności powyżej 2 ton oraz naczepy	75
12	Ciągniki z wyjątkiem ciągników wymienionych w poz. 7	60
13	Motocykle dwukołowe i trzykołowe, wózki inwalidzkie o poj. silnika pow. 50 cm ³	60
14	Motorowery, wózki inwalidzkie, motocykle o pojemności silnika do 50 cm ³	30

* za mikrobusy uważa się autobusy o liczbie miejsc siedzących od 10 do 15,

** składka taryfowa za samochody specjalne do przewożenia niebezpiecznych ładunków (np. systemy) ulega podwyższeniu o 100%

C. Wraz z ubezpieczeniem OC posiadaczom pojazdów proponujemy ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków kierowcy i pasażerów - składka roczna 18,- zł.

Bliższe informacje można uzyskać w Inspektoracie PZU SA w Lubaniu przy ul. Kościuszki 6, tel. 38-73, pokój 23 oraz w Agencji PZU Leśna, tel. 525 i w Agencji w Olszynie Lub., ul. Wolności 20 (sklep fabryczny OFM), tel. 747.

Dolnośląska Izba Lekarska we Wrocławiu

Drogie Koleżanki,
Drodzy Koledzy,

Nasz protest trwa. Często słyszę pytanie, co do tej pory uzyskaliśmy w czasie tej akcji?
Otóż w czasie działań politycznych rzadko efekt jest natychmiastowy - z wyjątkiem rewolucji.
Ale spójrzmy:
- uchwalono w Sejmie ustawę o zawodzie lekarza (po pół roku oczekiwać w kolejce),
- sprowokowaliśmy akcję informacyjno-propagandową: o problemach służby zdrowia, o reformie, o płacach lekarzy i innego fachowego personelu na niespotykaną dotychczas skalę,
- doszło do tego, że strajk poparł Marszałek Senatu dr Adam Struzik oraz Rzecznik Praw Obywatelskich prof. dr Adam Zieliński,
- miliony druków L-4 krążą między kancelarią Prezydenta, licznymi ministerstwami, a izbami lekarskimi.
Może się okazać, że te rozbudowane biurokratyczne druki są w ogóle niepotrzebne!
- Okazało się nagle, co potwierdził Rzecznik Praw Obywatelskich, że wpisywanie numerów statystycznych na różnych drukach, w tym L-4, łamie tajemnicę lekarską!

Na razie jednak i Rząd i komisje sejmowe są wyjątkowo odporne na nasze żądania płacowe. W tej sytuacji Naczelna Rada Lekarska postanowiła utrzymać i zaostrzyć protest, dając jednak okręgowym izbom lekarskim swobodę w kształtowaniu form tej akcji. I tak, nasza Rada uchwaliła - wobec istnienia na terenie DIL najwyższej formy protestu - tj. strajku OZZL-u - zawieszenie akcji niewydawania druków L-4. Inne formy naszej akcji pozostają takie same jak w całym kraju. Zwracam uwagę na stosowanie metod diagnostycznych zgodnie ze współczesną nauką medyczną, a nie z poleceniami oszczędnościowymi dyktowanymi przez niektórych dyrektorów czy ordynatorów. To jest właśnie sens walki o prawa pacjenta! Podobnie powinniśmy domagać się przestrzegania - nągninnie łamanych - norm sanitarno-epidemiologicznych w szpitalach i przychodniach. O wszystkich przypadkach naruszenia praw proszę informować Inspekcję Pracy i Sanepid. Nie możemy godzić się na pracę w upokarzających warunkach. Konieczne jest zapewnienie chorym właściwych warunków sanitarnych. Nie może być tak, że pacjent wychodzi ze szpitala bardziej chory niż do niego przyszedł (bo zaraził się Hbs.A, B, C lub "złapał" inną infekcję).

Nie możemy godzić się z tym, że na oddziale są tylko 1-2 antybiotyki. Jeśli apteka szpitalna nie ma pieniędzy na właściwe leki - niech da to na piśmie! Wówczas dopiero pacjent może kupić leki w aptece otwartej, a potem żądać zapłacenia tego rachunku przez wojewodę. Korzystajmy z tej metody. Proszę także o nieuczestniczenie w akcji budowy sztucznego gmachu dobrobytu za pomocą wymuszanych cegiełek! Jakakolwiek opłata chorego w publicznym zakładzie zdrowotnym musi być zrefundowana przez budżet państwa!

Czy budżet nam płaci za te "wymuszania" w rodzaju - kup pan cegłę? Wręcz przeciwnie - budżet nas okrada. Czy Rząd jest zainteresowany leczeniem wszystkich potrzebujących w szpitalach? Nie, bo to tylko zwiększa długi tych placówek. Przestańmy firmować swoimi nazwiskami i pokrywać własnymi nerwami tę iście kałkowską sytuację w ochronie zdrowia.

Proszę także o konsultowanie wszystkich decyzji o podpisywanych kontraktach i tworzonej samodzielnych zakładach z Izba Lekarską. Często bowiem są to decyzje wymuszane na lekarzach przez administrację. Są one niekorzystne finansowo i prawnie, mimo początkowych pewnych plusów.

Zachowajmy solidarność zawodową pamiętając, że:

- dobro chorego jest najważniejszym prawem,
- lekarz powinien dla wypełnienia swoich zadań zachować swobodę działań zawodowych zgodnie ze swoim sumieniem i wiedzą medyczną,
- lekarz ma obowiązek zwracania uwagi społeczeństwa, władz i każdego pacjenta na znaczenie ochrony zdrowia,
- lekarz decydujący się na uczestniczenie w zorganizowanej formie protestu nie jest zwolniony od obowiązku udzielania pomocy lekarskiej,
- nie można mieć innych poglądów przed południem, a innych po południu w gabinecie przychodni, w Senacie czy w Sejmie.

Nasza akcja protestacyjna wymaga od nas podwójnego wysiłku i zaangażowania, może jeszcze trwać bardzo długo!

Proszę o zorganizowanie zebrań plenarnych kół na całym terenie DIL i szerokie przedyskutowanie uchwał Rady podjętych w dniu 12 grudnia 1996 roku.

**W imieniu Rady Dolnośląskiej Izby Lekarskiej
pragnę złożyć Państwu najserdeczniejsze życzenia
radosnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz pomyślności w Nowym Roku - 1997.**

Przewodniczący
Dolnośląskiej Rady Lekarskiej
dr med. Włodzimierz Bednarz

(Leśna) Był już taki okres, kiedy ilość skarg na złą pracę handlowców wykazywała tendencję malejącą. Niemały na to wpływ miała działalność lubańskiego Klubu Federacji Konsumentów. Kilka wygranych spraw w sądzie sprawiło, że lokalni subiekci poczuli należny tej instytucji respekt. Ostatnio jednak, jakby na wiesć, że Federacja zawiesiła działalność, na styku kupujący-sprzedawca zaczęło iskrzyć na powrót. Pokrzywdzeni nabywcy poszukując biurowej niezwykłej potrzebnej instytucji trafiają do naszej redakcji.

Kilka dni temu zgłosił się do nas mieszkaniec Leśnej skarżąc się na personel tamtejszego sklepu motoryzacyjnego. Nabył w nim "zwrotnicę do Malucha". Mechanik, któremu zlecił wymianę zużytej części na nową, stwierdził, że zakupiony detal jest wadliwy i nie nadaje się do eksploatacji. W takiej sytuacji nabywca poprosił właściciela sklepu o zwrot pieniędzy. Tak się jednak nie stało. Sprzedawca upierał się, że towar jest dobry i w końcu - na odczepkę - skierował

Reklamacji nie uwzględnia się

klienta do stacji ASO w Jeleniej Górze, która miała jakoby potwierdzić jego słowa. Jak się okazało ASO nie zajmuje się tego typu ekspertyzami... Spór trwa nadal, a jego rozwiązanie nie wygląda obiecująco. Chyba, że... zainteresu-

cówce. Pewna mieszkanka Leśnej poprosiła w sklepie o tłumik do Poloneza (Trum). Po zawiezieniu go do mechanika okazało się, że owszem tłumik jest do Poloneza, ale innego typu. Zwrotu również nie przyjęto. Po długich negocjacjach właściciel był łaskaw zgodzić się wziąć towar w tzw. komis. Trafił się inny nabywca, to pieniądze od-

da...
Innym razem zakupiony został w przedmiotowym sklepie akumulator. Po przywiezieniu cennego nabytku do domu okazało się, że obudowa jest pęknięta. Wady nie zauważono przy zakupie, gdyż znajdowała się pod naklejoną na etykietę. Jak zakończyła się owa reklamacja, ano tak, że pechowego nabywcę odprawiono z kwitkiem...
Sporo tego jak na tak niewielki sklepik. Nie chcąc podsumowywać tego co oczywiste, przywołujemy ku przestrodze znane porzekadło - do trzech razy sztuka.

(Dex)

Trwa proces rewitalizacji starego miasta w Lubaniu. Ulica po ulicy odbudowuje się stylowe kamieniczki, które cieszą oko przechodnia i przywracają blask centrum miasta.

Wierność aż do bólu

Z wielką pieczołowitością i pietyzmem odtwarza się dawną architekturę wraz z jej przestrzennym usytuowaniem. Widać, że autorzy tego przedsięwzięcia chcą być maksymalnie wierni historycznemu dziedzictwu Lubania sprzed 1945 roku.

Taka konsekwencja i taka pryncypialność musi cieszyć.

Jak rewitalizacja, to tylko w pełni. Generalnie więc jest to słuszne podejście, choć - jak to zwykle w życiu bywa - są pewne szczególne sytuacje, kiedy nawet przy takim zasadniczym stanowisku odrobina rewizjonizmu jest usprawiedliwiona, wskazana, a czasami wręcz konieczna. Wiadomo, że zabudowa miasta narastała przez wieki i kształtowała ją różne, nie zawsze racjonalne, czynniki. Skutki tej dysfunkcjonalności urbanistycznej niejednokrotnie możemy doświadczać obecnie. Ponadto patrząc z dzisiejszej perspektywy wyraźnie widać, że obowiązujące na progu XXI wieku standardy i wymagania w wielu przypadkach nijak nie przystają do odziedziczonych po przeszłości rozwiązań. Należy zatem zapytać, czy takie kurczowe trzymanie się tych zaszczości jest uzasadnione? Bynajmniej. Przykład - choćby ul. Wąska. Czy nie lepsza tu byłaby drobna korekta polegająca na przesunięciu o ten przysiółkowy metr fasady budowanych kamienic?

Historia niewiele by tu ucierpiała, a korzyści byłyby znaczne.

Poszerzona uliczka lepiej by wyglądała, dojazd byłby łatwiejszy, a mieszkania miałyby więcej światła. Podobnie rzecz się ma z restauracją innych obiektów. W tym miejscu z całą mocą wypływa problem przewidywanej zabudowy placu z fontanną przy ratuszu. Może warto by odstąpić w tym miejscu od historii i zaniechać tego planu. Lubaniowi przydałby się taki "prześwit" w samym centrum (patrz: rynek i plac Solny we Wrocławiu). Zresztą ukształtowała się już dobra tradycja przeprowadzania w tym miejscu różnych imprez plenerowych. Warto by to uszanować. A ponadto my też mamy prawo mieć już własną historię. Tu i teraz. Wydaje się, że takim pryncypialnym trzymaniem się przeszłości tracimy historyczną szansę poprawienia "złego" dziedzictwa. Zabudowuje się przecież na stulecia... Zresztą proponowany rewizjonizm usprawiedliwia otwartą tu już na oścież inna "furtka". Nie wiem jakbyśmy się starali być wierni tradycyjnej zabudowie, to i tak już nie da się przywrócić stanu sprzed 1945 roku. Przynajmniej w dającej się przewidzieć perspektywie. Budownictwo socrealistyczne zrobiło swoje. "Liszaje" bunkrowców długo będą jeszcze szpecić krajobraz miasta. Cóż wobec tej historycznej krzywdy zadanej architekturze Lubania znaczy jakaś proponowana drobna korekta. Metr w lewo, metr w prawo, czy jakiś niezabudowany plac?

RS

múr

Centrum Edukacji Zawodowej
Ośrodek Szkoleniowy w Lubaniu
ul. Mickiewicza 1
SP nr 1

organizuje kursy kwalifikacyjno-mistrzowskie:

- * branża budowlana: murarz-tylnik, malarz-tapicer, betoniarz-zbrojarz, dekarz, stolarz, cieśla, sztukator, płytkarz-posadzkarz, monter instalacji wodno-kanalizacyjnej i gazowej.
- * branża mechaniczna: ślusarz, tokarz, elektryk, mechanik-błacharz pojazdów samochodowych,
- * branża spożywcza: kucharz, kelner, piekacz, masarz, cukiernik-ciastkarz,
- * kurs handlowy: sprzedawca,
- * kurs spawalniczy: gazowo-elektryczny.

Rozpoczęcie kursów nastąpi - 1 lutego 1997 r.
o godz. 18.00 w Szkole Podstawowej nr 1 w Lubaniu.

Szczegółowe informacje można uzyskać codziennie pod numerem telefonu 722 27-30 w Lubaniu.

WAŻNE ADRESY I TELEFONY

LUBAŃ

Pogotowia

-Pogotowie Ratunkowe	- 999
-Straż Pożarna	- 998
-Policja	- 997
-Pogotowie ciepłe	- 993
-Pogotowie gazowe	- 722 26-35
-Pogotowie sieci elektrycznej	- 722 26-80
-Pogotowie wodne	- 722 22-13

Służba zdrowia

-Szpital Rejonowy	- 722 20-52
-------------------	-------------

Apteki

-ul.Łokietka 24	- 722 31-40
-ul.Spółdzielcza 9	- 722 20-79
-ul.Chrobrego 1	- 722 59-78
-ul.Trcka 27	- 722 31-67

Banki

-Bank Zachodni SA	- 722 20-23
-Bank Spółdzielczy	- 722 29-30
-Bank Gospodarki Żywnościowej	- 722 20-76
-Bank PKO ul.Bankowa 9b	722 22-60

Inne

-Informacja kolejowa	- 910
-Informacja PKS	- 722 29-20
-TAXI	- 26-26
-Urząd Rejonowy Lubania	722 20-11
-Rada Miejska Lubania	- 722 40-89
-Urząd Miasta Lubania	- 722 40-86
-Urząd Gminy Lubania	- 722 30-27
-Urząd Skarbowy Lubania	- 722 40-48
-USC	- 722 22-58
-Straż Miejska	- 722 30-78
-Rejonowy Urząd Pracy	- 722 25-48
-ZUS OI, Lubania	- 722 33-12
-Telewizja STUDIO S	- 722 46-08
-Miejski Dom Kultury	- 722 27-72
-Hotel MOSIR	- 722 28-46
-Pokoje hotelowe UM	- 722 40-80
-PTTK Oddział Lubania	- 722 24-23
-Sanepid, Stacja Terenowa	722 28-58
-Telefon zaufania	- 722 49-99

GRYFÓW ŚL.

-Urząd Miasta i Gminy	- 13-553
-Ośrodek Kultury	- 13-387
-Policja	- 13-515

LEŚNA

-Urząd Miasta i Gminy	- 722 21-68
-Rada Miejsko-Gminna	- 72 11-435
-Apteka	- 72 11-246
-Policja	- 72 11-207

NOWOGRODZIEC

-Urząd Miasta i Gminy (0-795)16-311	
-Ośrodek Kultury i Sportu	- 16-398
-Zespół Opieki Zdrowotnej	- 16-225
-Policja	- 16-298
-Straż Miejska	- 16-419
-Straż Pożarna	- 16-336

OLSZYNA Lub.

-Urząd Gminy Olszyna	- 722 35-50
-Ośrodek Kultury	- 72 12-483
-Apteka	- 72 12-264
-Policja	- 72 12-207

PLATERÓWKA

-Urząd Gminy Platerówka	722 16-90
-Ośrodek Zdrowia	- 722 16-28

SIKIERCZYN

-Urząd Gminy Sikieryczyn	722 17-78
-Ośrodek Kultury	- 722 17-77
-Policja	- 722 17-17

SULIKÓW

-Urząd Gminy	- 87-288
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Apteka	- 87-273
-Policja	- 997, 87-320
-Straż Pożarna	- 998, 87-208

ZAWIDÓW

-Urząd Miasta i Gminy	- 88-282
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Apteka	- 88-234
-Pogotowie energetyczne	- 88-22
-Przebiecia graniczne	- 88-324
-Policja	- 997, 88-268
-Straż Pożarna	- 998, 88-285

Telewizja Lubania



Programy lubańskiej Telewizji Lokalnej nadawane są na kanale 51 w następujących terminach:

- * Niedziela - godz. 11.00, powtórzenie magazynu "Kwisa" - godz. 13.00 - Studio S - główne wydanie programu lokalnego
- * Poniedziałek - w godz. 17.15-17.45 - telegazeta
- * Wtorek - godz. 17.15 - telegazeta - godz. 16.30 - magazyn "Kwisa" - program dla Gryfowa Śl.
- * Środa - godz. 16.00 - powtórzenie Studia S
- * Czwartek - w godz. 17.15-17.45 - telegazeta
- * Piątek - w godz. 17.15-17.45 - telegazeta
- * Sobota - w godz. 17.15-17.45 - telegazeta

Nadawcą programów jest Stowarzyszenie Telewizyjne "Lubania".

Uwaga!

Od 1 stycznia br. Stowarzyszenie Telewizyjne "Lubania" mieści się w budynku Agencji Rozwoju Miasta (były Klub "Włóknarz") przy ul. Armii Krajowej 30 - I piętro, tel. 722 46-08.

Biuro redakcji czynne jest od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-16.00. Dyżury redakcyjne w Gryfowie Śl. pełnione są w środy w godz. 13.00-16.00 i w piątki w godz. 10.00-12.00.

MIEJSKI

DOM KULTURY

W LUBANIU

poleca:

Ferie '97

- * 26.01., godz. 12.00 - lektury szkolne - projekcje wideo.
- * 27.01., godz. 9-14 - gra w tenisa stołowego.
- godz. 15.00 - turniej tenisa z podziałem na grupy wiekowe.
- godz. 18.00 - dyskoteka.
- 28.01., godz. 9.30 - gry, zabawy, projekcje.
- godz. 12.00 - konkurs plastyczny "Urki zimy", godz. 18.00 - dyskoteka.
- 29.01., godz. 10.00 - projekcje wideo.
- godz. 12.00 - turniej tenisa dla dzieci.
- godz. 15.00 - turniej warcabowy.
- godz. 18.00 - zabawa przy muzyce mechanicznej.
- 30.01., godz. 12.00 - konkurs plastyczny "Malujemy bałwana", godz. 16.00 - projekcje wideo.
- 2.02., godz. 10.00 - gry i zabawy przy muzyce dla dzieci z zimowisk.
- 3.02., godz. 10.00 - projekcje filmów.
- godz. 14.00 - turniej tenisa stołowego.
- godz. 18.00 - zabawa przy muzyce mechanicznej.
- 4.02., godz. 10.00 - dyskoteka dla dzieci z zimowisk.
- godz. 18.00 - zabawa przy muzyce mechanicznej.
- 5.02., godz. 10.00 - filmy wideo, gry, zabawy dla dzieci z zimowisk.
- godz. 18.00 - dyskoteka.
- 6.02., godz. 9.30 - spektakl teatralny w wykonaniu aktorów Teatru z Walbrzycha zat. "Dzizio Myśliciel".

Począwszy od poniedziałku do piątku w godzinach od 9.00 - 19.00:

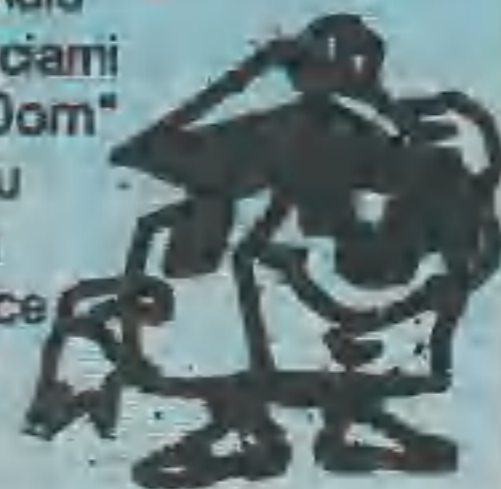
- tenis stołowy, gry, prasa, TV,
- bufet czynny w godzinach od 15.00 - 13 lutego - kabaret Marcina Dańca.

Miejski Dom Kultury informuje, że 5 marca 1997 r. odbędzie się 42 Ogólnopolski Konkurs Recytatorski. Podobnie jak w latach ubiegłych przebiegał on będzie w czterech kategoriach:

- turniej recytatorski,
 - teatr jednego aktora,
 - turniej poezji śpiewanej,
 - i wywiedzione ze słów
- Szczegółowe zasady określa regulamin, który każdy zainteresowany wraz z ankietą może otrzymać w Miejskim Domu Kultury. Konkurs ten przeznaczony jest dla młodzieży uczącej się w szkołach ponadpodstawowych i dla dorosłych - wiek bez ograniczenia.

NIERUCHOMOŚCI

Agencja Handlu Nieruchomościami "Rodzinny Dom" w Lubaniu posiada następujące oferty:



Do sprzedaży:

- * Domki jednorodzinne w: Uboczu, Bogatyni, Lubaniu, Miłoszowie.
- * Bar "Bachus" wraz z salą widowiskową - do sprzedaży lub wynajęcia.
- * Małe gospodarstwa rolne w: Wesołowie, Trójcy, Miedzianej, Pisarzowicach, Dłużynie, Uniegoszczy, Bożkowicach, Sikieryczynie i Uboczu.
- * Działki budowlane w: Lubaniu, Olszynie, Uboczu, Wykrotach z rozpoczętą budową, Uniegoszczy.
- * Lokale użytkowe w Lubaniu i Lwówku.
- * Połowa bliźniaka w Dzierżoniowie.
- * Kamienica do remontu kapitalnego w centrum Gryfowa Śl.
- * Zakład produkcyjny z mieszkaniem w Piechowicach.
- * Mieszkania 1-, 2- i 3-pokojowe w nowym budownictwie.
- * Domek dwurodzinny w Olszynie.
- * Budynek mieszkalny wraz z budynkiem magazynowym i garażem w Lubaniu.
- * Garaż wraz z przyczepą campingową na osiedlu "Piast" w Lubaniu (przy kotłowni).

Do kupienia:

- * Domki jednorodzinne do remontu i w stanie surowym w Lubaniu, Zarebie, Sikieryczynie, Bolesławcu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w woj. zielonogórskim, gorzowskim lub piłskim.
- * Mieszkania 2-pokojowe w Lubaniu i okolicy.
- * Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markocicach, Włosieniu i Platerówce.

Posiada do wynajęcia:

- * Domek jednorodzinny w Sikieryczynie.
- * Lokal użytkowy o pow. 100 m kw. w centrum Lubania
- * Budynek magazynowo-gospodarczy o pow. 1.300 m kw. w Radogoszczy.

Poszukuje do wynajęcia:

- * Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.
- * Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

Do zamiany:

- * Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe w centrum Lubania na 3-pokojowe.
- * Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.
- * Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Zorach k. Rybnika na równorzędne w Zgorzlecu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.
- * Połowę wili i ogródkiem w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe z dopłatą.
- * Mieszkanie 2-pokojowe w centrum Lubania z dopłatą na pół domu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na większe we Wrocławiu, Poznaniu lub na Wybrzeżu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z ogródkiem w Zarebie na 3-pokojowe w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w Świebodzicach na 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Tychach na równorzędne w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.
- * Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe w Zgorzlecu na podobne we Wrocławiu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-pokojowe w Lubaniu z pokryciem zaległości w opłatach czynszu.
- * Domek jednorodzinny w okolicy Lubania na mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu na pół domu w Lubaniu lub okolicy.
- * Mieszkanie 1-pokojowe, kwaterunkowe w Lubaniu na 2-, 3-pokojowe.
- * Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe do remontu na 1-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe lokatorskie z długiem (ok. 2.000 zł) w Lubaniu na 2-pokojowe.

Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul. Zymierskiego 20/20 (wejście od pl. Okrzei) w Lubaniu w godz. 10-12 i 16-18, telefon 35-11.

ZAPEWNIAMY DYSKRECJĘ I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!



ŚWIERADÓW - ofertą dla całej rodziny

Tegoroczna zima to prawdziwy raj dla miłośników sportów zimowych. Coraz więcej osób i amatorów białego szaleństwa. Bardziej wtajemniczeni smakują jego urok w pobliskich górach doceniając, że wyprawa w góry, na prawdziwe narty, nie musi wiązać się z dużymi kosztami. Godzinie znaleźć się u stóp wymarzonego stoku. Takim rozwiązaniem może być pobliski Świeradów. Walory tego najpiękniejszego sudeckiego uzdrowiska odkrywane są na powrót doskonałą bazę dla narciarzy. Z myślą o nich uruchomiono kilka wyciągów. Pierwszy - 1500 m. Jest tam również narciostada "Staroizerska" z trasą liczącą 3500 m. Uzdrowisko dla popularnych ostatnio biegów narciarskich. Już chociażby z tego widać, że wypad do pobliskiego Świeradowa to nie tylko zimowa atrakcja, ale przede wszystkim zdrowie. Jego bogate zadrzewienie, obcicie powietrza, to prawdziwy raj dla oczu. Jest jeszcze coś co sprawia, że Świeradów zaczyna żyć na nowo. Niespodziewanie, choćby takie miejscowości jak Szklarska Poręba czy Karpacz. Na przybywających turystów czeka prawdziwy niedrogi! Radzimy spróbować, a wypad będzie na pewno udany.





...b sięga po narty, łyżwy i sanki. Na okolicznych stokach można spotkać spore grupy...
...ach Izerskich i Karkonoszach. Mamy to szczęście, chyba ciągle jeszcze nie w pełni...
...ami. Wystarczy wsiąść w pociąg, autobus, czy w popularnego "malucha", aby po...
...wieradów Zdrój. Nieco w ostatnich latach zapomniany, obecnie przeżywający swój...
...rót. Obok szerokiego wachlarza usług przyrodolecniczych Świeradów posiada...
...zy z nich to "Mimoza" o długości 460 m, drugi "Izery" - 530 m, trzeci "Świeradowiec"...
...o dysponuje także znakomitymi warunkami do saneczkowania i uprawiania bardzo...
...kiego Świeradowa może być doskonałą atrakcją dla całej rodziny. Gdy dodamy do...
...klimat, czystość powietrza, życiodajne wody mineralne... to oferta staje się nie do...
...e oszronione, sprawia, że uzdrowisko tonie w przepięknej srebrysto-białej szacie...
...spotkacie tu denerwującego przeludnienia, ulicznego zgiełku... charakteryzującego...
...w czeka także sieć małych jadalni, w których można zjeść smacznie i naprawdę

Tekst i zdjęcia: K.Kiljan

REKLAMA



PORTAL PREZENTUJE

SFA-BROY®

Lubań, ul. Żymierskiego 1 (obok przystanku PKS)



Niezależnie od pionu TOALETA znajdująca się w dowolnym miejscu domu, nawet z głęboką piwnicy wypompuje ścieki na odległość 30 m poziomo i 4 m w górę - rurą o średnicy 42

SANIBROY, SANITOP, SANIPLUS, SANICOMPACT, SANIVITE, SANIPORT - tel/fax 722 25-03

KINO "WAWEL W LUBANIU"

poleca:
Repertuar na m-ce styczeń (II połowa) i luty '97

* "Dzwonnik z Notre Dame"

USA'96, cena 6 zł, seanse 25,26,28 i 30.01. oraz 1 i 2.02. godz.16.00.
Dubbing (polska wersja). Rysunkowy film DISNEYA - adaptacja słynnej powieści VICTORA HUGO. Pokraczny dzwonnik z paryskiej katedry gnębiony przez swego pana zakochuje się w pięknej Cygance - Esmeraldzie. Perfekcyjnie zrealizowany wizerunek średniowiecznego Paryża. Wspaniała oprawa plastyczna. Piosenka w wyk. Kasi Kowalskiej. Familijny hit sezonu.

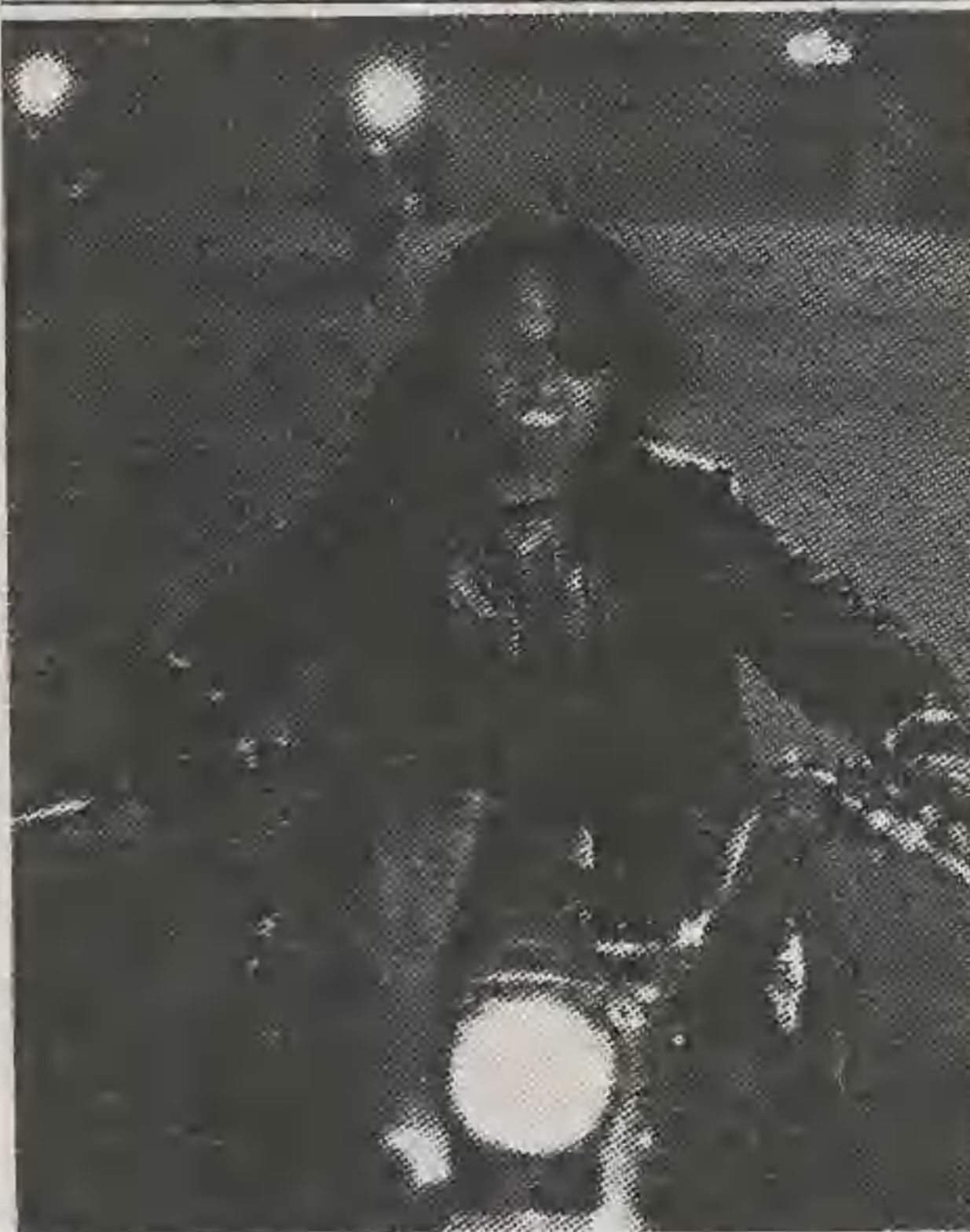
* "Karaluchy pod poduchą"

USA'96, od lat 12, cena 6 zł, seanse 25 i 26.01., godz.18.00.
Komedia, której bohater - mieszkaniec walącej się rudery - odkrywa, że ma współlokatorów: tysiące mówiących, myślących, tańczących i śpiewających karaluchów. Pomagają mu one zdobyć względy ślicznej dziewczyny. Seks, robaki i rock and roll.

* "Ucieczka z Los Angeles"

USA'96, cena 7 i 6 zł, seanse 25,26.01. i 1,2.02. godz.19.00 oraz 28.30.01. godz.18.00.

Sensacyjny film akcji w kostiumie science-fiction. Eks-komandos i awanturnik - KURT RUSSELL - powraca po 16 latach (głośno "Ucieczka z Nowego Yorku"). Ma uratować przed terrorystami leżące w gruzach po trzęsieniu ziemi Miasto Aniołów, którym rządzi dyktator. Dołącza do niego piękna córka prezydenta USA-VALERIA GOLINO (Hot Shots). Pełna napięcia akcja, niesamowite efekty specjalne.



* "Ostatni smok"

USA'96, cena 6 zł, seanse 1,2.02. godz.17.00 i 6,8,9.02. godz.16.00.
Baśń fantastyczno-przygodowa w kostiumie historycznym. Akcja, romans, humor, broń i sposoby walki z X wieku. rewelacyjne efekty specjalne (grafika komputerowa) w filmie o niezwykłym sojuszu między człowiekiem humoru i postacią z legendy - ostatnim żyjącym smokiem. SEAN CONNERY w roli...komputerowo stworzonego smoka Drace (głos, mimika, gesty).

Kino "RELAX" Ośrodek Kultury Leśna

29.01. "Dzwonnik z Notre Dame", godz. 17,00.
29.01. "Ucieczka z Los Angeles", godz. 18,30.

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

w Lubaniu

proponuje:

I. WYSTAWY

* Wojciech Kossak (1857 - 1942) - malarz, autor scen historycznych, portretów - Wypożyczalnia dla Dorosłych, Oddział dla Dzieci, Filia nr 2.
* Adam Grzymała-Siedlecki (1876-1967) - prozaik, dramaturg, krytyk teatralny i literacki - Wypożyczalnia dla Dorosłych.
* Książki Antoniny Domańskiej (1853-1917) w zbiorach M.B.P. - Oddział dla Dzieci.
* "Z ziemi włoskiej do Polski" - 200 rocznica utworzenia Legionów Polskich we

Wioszech z inicjatywą Jana Henryka Dąbrowskiego - Oddział dla Dzieci.

* 80. rocznica urodzin Wilhelma Macha (1917-1965) - prozaik, eseista, krytyk literacki - Filia nr 4.
* Ronald Reuel Tolkien - twórca powieści fantastycznej - Filia nr 3.
* 1-15.02. - Bezpiecznie spędzamy ferie.

II. INSCENIZACJE

* 31.01.97., godz. 15.00 - Zabawa choinkowa dla dzieci - Filia nr 3.
III. Zajęcia plastyczno-rysunkowe
* 1-15.02., godz.11.00-18.00 - Bezpiecznie spędzamy ferie zimowe - Oddział dla Dzieci.

MUZEUW REGIONALNE W LUBANIU zaprasza do obejrzenia wystawy czasowej zt. "Samoloty II wojny światowej". Zaprezentowano na niej modele lotnicze w skali 1:72 stanowiące własność muzeum. Ciekawostką jest to, że pokazano miniaturowe wszystkie znanych typów samolotów, które brały udział w walkach na europejskim teatrze działań wojennych. Na wielu z nich latali polscy lotnicy. Wystawę można oglądać do 7 lutego, codziennie oprócz poniedziałków; od wtorku do piątku od 9-tej do 15,30, w soboty i niedziele od 10-tej do 16-tej.

Zapraszamy (A)

MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI w Lubaniu

poleca:

* 26.01. - VIII Otwarty Halowy Turniej Piłkarski Lubań'97 - mecze finałowe rozgrywane będą w hali sportowej SP nr 6 o godz.9.00.
* 27.01.-8.02. - Sportowe Ferie'97.
W programie:
- zawody saneczkowe,
- kulig połączony z zabawami rekreacyjnymi i ogniskiem,
- tor saneczkowy na Kamiennej Górze.
W razie niepogody przewidziane są gry i zabawy w hali sportowej SP nr 6.
Ponadto zapraszamy na lodowisko SP nr 1. W programie:
- karnawał na lodzie,
- gry i zabawy sportowe na łyżwach.
Jednocześnie informujemy, że uruchomiona została wypożyczalnia sprzętu turystycznego, mieszcząca się na stadionie MOSiR-u, która czynna jest w dni robocze w godz.12.00-15.00.

OGŁOSZENIA

DROBNE

Kupię, sprzedam, zamienię...

LOKALE

* Wynajmę lokal na działalność handlowo-usługową w Lubaniu (Osiedle Piast). Możliwość wydzierżawienia. Szczegóły do ustalenia. Kontakt: Lubań, tel.722 42-26 w.22 lub 722 58-47. (15/1)

* Sprzedam dom mieszkalny o pow.105 m kw. Cena do uzgodnienia. Lubań, ul.Górna 7a, tel.27-23. (01/97)

* Kupię mieszkanie na terenie Lubania w nowym budownictwie o pow.do 44 m kw. na 1-3 piętrze. Wiadomość: Lubań, tel.722 24-72. (2/1)

* Sprzedam mieszkanie o pow.63 m kw. na osiedlu PIAST w Lubaniu. Wiadomość: Lubań, tel.722-52-17 (wieczorem). (11/12)

* Kupię mieszkanie 2-, 3-pokojowe w Lubaniu, w starym budownictwie (może być do remontu) na I, II lub III piętrze.

Wiadomość: Lubań, do godz.15.00 tel.722 20-41, po godz.15.00 tel.722 33-31, lub w redakcji.

* Kupię mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie na terenie Lubania. Wiadomość: Lubań, tel.722 25-66 (15/11)

* Sprzedam pół domu w Lubaniu lub zamienię na małe (2-pokojowe) mieszkanie w nowym budownictwie. Wiadomość: Lubań, tel.722 24/72. (12/11)

* Wynajmę pawilon na działalność gospodarczą o pow.49 m kw. w centrum Zgorzelca. Wiadomość: Zgorzelec tel.0-797/58-544. (28/10)

* Zamienię mieszkanie 4-pokojowe z telefonem w Lubaniu - wysoki parter, nowe budownictwo (z możliwością wykupienia) - na dom, domek jednorodzinny lub dwa oddzielne mieszkania, niekoniecznie w Lubaniu. Wiadomość: Karpacz, tel.075619-691 - najlepiej wieczorem. (21/10)

MOTORYZACJA

* Sprzedam samochód marki Honda CIVIC, rok prod.1988, poj.1.3, 16V, katalizator, srebrny metal, alum.felgi, z pełną dokumentacją. Wiadomość: Lubań, ul.K.Wielkiego 50/5, tel.722 64-62. (18/1)

* Sprzedam Fiata UNO 45, poj.986 cm3, rok prod.87/88, czarny, Pb, radiomagnetofon, 3-drzwiowy, tylne szyby uchylane, nowy tłumik, akumulator i kločki hamulcowe, w Kraju od 1991 r. Cena 97 mln st.żł.

Wiadomość: Lubań, tel.722 67-92. (4/12)

* Sprzedam VW Passat Combi, 91/92, 1.9TD, czerwony, katalizator, el.szyberdach, relingi, alarm "Prestige", centr.zamek, multi-lock, wspomaganie, el.ust.światel, halogeny, hak, RH-wys.klasy, 2 nowe opony "Sprint", n.akumulator, oznakowany, roleta, zagłówki, dokumentacja, zadbane. Cena 29.500. Wiadomość: Zgorzelec, tel.0-797/56-320. (28/10)

* Sprzedam samochód ZUK - blaszak, oszklony. Rok prod.1986. Wiadomość: Lubań, tel.722 20-28 do godz.18.00, tel.722 21-29 po godz.18.00. (17/10)

ELEKTRONIKA

* Sprzedam kartę grafiki TRINENT TD 90001 512 kb. Cena 80 zł. Wiadomość: Lubań, tel.722 35-99. (12/11)

* Tanio sprzedam nieużywany wzmacniacz estradowy typu ELTRON o mocy 100 Wat z dwoma kolumnami głośnikowymi. Wiadomość w redakcji, tel.722 34-52. (4/10)

RÓŻNE

* Pilnie sprzedam kombajn ziemniaczany typu "Anna" - stan bardzo dobry. Wiadomość: 59-732 Gościszów 250. (26/11)

* Sprzedam tanio 3 sukienki do tańca towarzyskiego (2 do lacy, 1 do standardu) na wzrost 140-160 cm. Kontakt: Zgorzelec, tel.13-927, po godz.21.00. (25/11)

* Kupię garaż na osiedlu "Piast II" w Lubaniu. Wiadomość: tel.722 56-14 (wieczorem). (11/96)

* Tanio sprzedam używane zamrażarki skrzyniowe o poj. 400 litrów. Lubań ul. Kochanowskiego 1 tel.722 61-93. (8/10)

* Sprzedam przewoźną elektryczną (380 V) suszarnię do zboża, cena 1800 złotych. Wiadomość: Józef Kuchmistrz, Zgorzelec ul. Łużycka nr 64. (31/10)

BUDŻET MIASTA LUBAŃ

UCHWAŁA NR XXXVIII/271/96

Rady Miejskiej w Lubaniu z dnia 30 grudnia 1996 roku w sprawie:
uchwalenia budżetu miasta Lubań na 1997 rok.

Na podstawie art.18 ust.2 pkt 4 i 9 litera d i e, art.51 ust.1 i 2 i art.54 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym /tekst jednolity z 1996 roku Dz.U. nr 13 poz. 74 z późniejszymi zmianami/ oraz art.4 ust.1 i 2, art.7 ust.1, art.8 i 9 ust.1, art.16 ust.4 pkt 2, art.37 i 47 ustawy z 5 stycznia 1991 roku Prawo budżetowe /tekst jednolity Dz.U. nr 72 poz.344 z 1993 roku z późniejszymi zmianami/ Rada Miejska w Lubaniu uchwala, co następuje:

1

1. Ustala się dochody budżetu miasta Lubania w wysokości 15.638.321 zł, z tego:

1. Dochody z podatków wpałt i opłat 4.749.388 zł.

2. Udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa 3.941.825 zł.

3. Dochody z majątku gminy 1.149.329 zł.

4. Pozostałe dochody własne 132.964 zł.

5. Dotacje celowe na zadania zlecone 1.142.597 zł.

6. Subwencje ogólne z budżetu państwa 4.522.218 zł.

z tego:

- pozostała kwota subwencji ogólnej 368.733 zł,

- na zadania oświatowe 4.153.485 zł.

Szczegółowy podział dochodów według źródeł powstawania zawiera załącznik nr 1 do uchwały.

II. Ustala się wydatki budżetu miasta Lubania w wysokości 15.545.921 zł /załącznik nr 2 do Uchwały/.

1/ dotacje dla jednostek gospodarki pozabudżetowej 3.021.929 zł /załącznik nr 4 do Uchwały/.

2/ dotacje na finansowanie inwestycji 1.373.512 zł /załącznik nr 6 do Uchwały/.

3/ dotacje dla jednostek organizacyjnych nie podlegających samorządowi /załącznik nr 8/ 191.200 zł.

Podział wydatków w układzie działów klasyfikacji budżetowej zawiera załącznik nr 2 do uchwały.

III. Dochody i wydatki budżetu miasta Lubania w zakresie zadań własnych w układzie działów i rozdziałów klasyfikacji budżetowej zawiera załącznik nr 3 do uchwały.

2

Nadwyżkę budżetu miasta Lubania w 1997 roku ustala się na kwotę 92.400 zł i przeznacza się na spłatę przypadających w 1997 roku rat pożyczki w BOŚ Wrocław.

3

1. Przychody i rozchody oraz rozliczenia z budżetem miasta jednostek gospodarki pozabudżetowej ustala się w następujących kwotach:

1. Przychody 12.698.202,30 zł, w tym dotacje z budżetu miasta 3.021.929 zł.

2. Rozchody 12.802.286,30 zł.

Ustala się szczegółowy podział kwot określonych w pkt 1 na jednostki gospodarki pozabudżetowej w układzie klasyfikacji budżetowej według rozdziałów zgodnie z załącznikiem nr 4 do uchwały.

4

Plan finansowy dochodów i wydatków związanych z realizacją zadań zleconych i powierzonych gminie miejskiej Lubań z zakresu administracji rządowej stanowi załącznik nr 5 do uchwały.

5

1. Rezerwa ogólna na wydatki nieprzewidziane /do wysokości 1% wydatków budżetu miasta stanowi kwotę 150.989 zł/.

2. Rezerwa celowa : na wzrost kosztów inwestycji 216.204,21 zł.

6

1. Wykaz zadań inwestycyjnych planowanych do realizacji w 1997 roku zawiera załącznik nr 6 do uchwały.

2. Wykaz zadań remontowych z budżetu miasta Lubań o wartości powyżej 10.000 zł planowanych do realizacji w 1997 roku zawiera załącznik nr 7 do uchwały.

7

Zobowiązuje się Zarząd Miasta Lubania do opracowania układu wykonawczego budżetu miasta Lubań w szczególności działów, rozdziałów i paragrafów klasyfikacji budżetowej z uwzględnieniem kwot wynikających z niniejszej uchwały w terminie 30 dni od daty uchwalenia budżetu.

8

Upoważnia się Zarząd Miasta Lubań do:

1. Zaciągnięcia kredytu krótkoterminowego w maksymalnej wysokości 400.000 zł w przypadku nierytmicznej realizacji dochodów budżetowych. Zaciągnięty kredyt winien zostać spłacony do 31 grudnia roku budżetowego.

2. Dokonywania zmian w bu-

dżecie z wyjątkiem przeniesień wydatków między działami klasyfikacji budżetowej, o ile nie narusza to wyłącznych kompetencji Rady Miejskiej wynikających z art.18 ustawy o samorządzie terytorialnym.

3. Dysponowania rezerwą budżetową, o której mowa w art.4 ust. 1 Prawa budżetowego.

9

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta Lubania.

10

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia z mocą obowiązującą od 1 stycznia 1997 roku i podlega opublikowaniu poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta Lubania.

Załącznik nr 1

Dochody budżetu miasta Lubań na 1997 r.

Lp	Wyszczególnienie	Par.	Przewidywane wykonanie 1996r	Plan na 1997r	% 5/4
1	2	3	4	5	6
I	Podatki, wpłaty i opłaty		7.493.981,65	8.691.213	115,97
	1/podatki i opłaty od gospodarstw rolnych	51	24.619	33.338	135,4
	2/podatek od nieruchomości	55	2.750.220,-	2.873.787	104,49
	3/opłata skarbową	58	468.800,-	563.120	120,12
	4/podatki opłacane w formie karty podatkowej	52	185.000,-	222.750	122,97
	5/podatek od środków transportowych	61	693.039,-	696.706	100,53
	6/podatek od spadków i darowizn	56	10.000,-	17.000	170
	7/podatek od posiadania psów	59	7.000,-	7.000	100
	8/ udziały we wpływach z podatku od osób prawnych i jednostek organizacyjnych nie posiadających osobowości prawnej	16	111.313,65	128.011	115
	9/udziały we wpływach z podatku dochodowego od osób fizycznych	15	3.126.532,-	3.813.814	121,98
	10/opłata eksploatacyjna	64	45.099,-	66.864	148,26
	11/opłata targowa	57	72.359,-	88.823	122,75
	12/Nadwyżki zakładów budżetowych	72	-	180.000	-
II	Dochody z majątku gminy		1.228.789,-	1.149.329	93,53
	1/ze sprzedaży	35	1.041.208,-	926.750	77,72
	2/z dzierżawy	33	82.581,-	111.705	135,26
	3/z likwidacji przedsiębiorstw	34	18.000,-	-	-
	4/z użytkowania wieczystego	64	87.000,-	110.874	127,44
III	Pozostałe dochody		501.484,35	132.964	26,51
	1/pozostałe Par 42,64,77,78,	501,48 4,35	132.964	26,51	
A.	Ogółem dochody własne I+II+III		9.224.255,-	9.973.506	108,12
IV	Dotacje celowe na zadania gmin Par. 86,89,70,71		604.098,-	-	-
V	Subwencja ogólna w tym:		3.823.151,-	4.522.218	118,28
	pozostała kwota sub.ogólnej	90	226.707,-	368.733	162,64
	subwencja na zad.oświatowe	90	3.596.444,-	4.153.485	115,48
VI	Ogółem dotacje na zadania zlecone gminom		1.155.662,41	1.142.597	98,87
	1/dotacje celowe na zadania zlecone gminom - powierzone	49	27.514,-	28.600	103,95
	2/ dotacje celowe na zadania zlecone gminom -ustawowe	88	1.128.148,41	1.113.997	98,75
B	Ogółem subwencje i dotacje IV+V+VI		5.582.911,41	5.664.815	101,47
	Ogółem dochody A + B		14.807.166,41	15.638.321	105,61

Załącznik nr 2

WYDATKI BUDŻETU MIASTA LUBAŃ NA 1997 ROK
WEDŁUG DZIAŁÓW KLASYFIKACJI BUDŻETOWEJ

Lp	Dział	Wyszczególnienie	Plan po zmianach na 1996r	Plan na 1997r.	z tego zadania		%
					własne	zlecone	
							5,4
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	40	Rolnictwo	83.956	42.000	42.000	-	50,00
2.	70	Gospodarka komunalna	3.548.266,65	2.235.633	2.235.633	-	63,00
3.	74	Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne	392.991	170.855	165.855	5.000	43,47
4.	79	Oświata i wychowanie	6.358.420,76	6.867.172,79	6.867.172,79	-	108,00
5.	83	Kultura i sztuka	665.895	829.774	829.774	124,64	
6.	85	Ochrona zdrowia	45.400	28.000	28.000	-	61,67
7.	86	Opieka społeczna	2.110.373	2.042.580	1.016.830	1.025.750	96,75
8.	87	Kultura fizyczna i sport	155.204,05	147.200	147.200	-	94,84
9.	88	Turystyka i wypoczynek	5.200	7.700	7.700	-	148,07
10.	89	Różna działalność	98.003,52	129.200	129.200	-	131,80
11.	91	Administracja państwowa i samorządowa	2.309.175	2.578.127	2.466.280	111.847	111,64
12.	92	Wymiar sprawiedliwości i prokuratura	-	4.000	4.000	-	-
13.	93	Bezpieczeństwo publiczne	4.000	10.000	10.000	-	250,00
14.	94	Finanse	34.715	86.486	86.486	-	249,13
15.	97	Różne rozliczenia	-	367.193,21	367.193,21	-	-
16.	99	Urzędy naczelnych organów władzy, kontroli i sądownictwa	27.166,43	-	-	-	-
OGÓŁEM:			15.838.766,41	15.545.921	14.403.324	1.142.597	98,15

Załącznik nr 3

DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA LUBAŃ W
ZAKRESIE ZADAŃ WŁASNYCH
W UKŁADZIE DZIAŁÓW I ROZDZIAŁÓW KLASYFIKACJI
BUDŻETOWEJ NA 1997 ROK. W ZŁ

Lp	Dział	Rozdział	Wyszczególnienie	Dochody	Wydatki ogółem	z tego	
						bieżące	inwestycje
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	40		Rolnictwo	-	42.000	42.000	-
		4404	Zwalczanie chorób zakaźnych zwierząt	-	2.500	2.500	-
		4406	Utrzymanie urządzeń melioracji wodnych	-	39.500	39.500	-
2.	70		Gospodarka komunalna	213.224	2.235.633	1.088.578	1.147.055
		7221	Oczyszczanie miasta	180.000	220.933	160.933	60.000
		7231	Zieleń w miastach	-	158.845	118.845	40.000
		7261	Ulice, place, mosty i wiadukty	27.751	430.800	430.800	-
		7262	Oświetlenie ulic	-	425.000	328.000	97.000
		7395	Pozostała działalność	5.473	1.000.055	50.000	950.055
3.	74		Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne	1.149.329	165.855	165.855	-
		7411	Zakłady gospodarki mieszkaniowej	-	85.855	85.855	-
		7551	Opracowania geodezyjne i kartograficzne	-	20.000	20.000	-
		7552	Gospodarka gruntami i nieruchomościami	1.149.329	60.000	60.000	-
4.	79		Oświata i wychowanie	20.489	6.867.172,79	6.723.367,79	143.805
		7911	Szkoły podstawowe	20.489	4.777.972,79	4.634.167,79	143.805
		7971	Stowarzyszenia oświatowe i wychowawcze	-	16.500,-	16.500,-	-
		8011	Szkoły zawodowe	-	700,-	700,-	-
		8071	Jednostki pomocnicze szkoleniowe	-	3.000	3.000	-
		8211	Przedszkola	-	1.620.000	1.620.000	-
		8221	Zakłady opiekuńczo-wychowawcze	-	1.000	1.000	-
		8232	Świetlice dziecięce	-	1.000	1.000	-
		8241	Kolonie, obozy i dziecińce wiejskie	-	10.000	10.000	-
		8297	Gospodarstwa pomocnicze	-	437.000	437.000	-
5.	83		Kultura i sztuka	-	829.774	829.774	-
		8311	Muzea	-	78.534	78.534	-
		8322	Biblioteki	-	284.506	284.506	-
		8331	Domy kultury	-	436.034	436.034	-
		8341	Stowarzyszenia muzyczne, artystyczne i kulturalne	-	30.700	30.700	-
6.	85		Ochrona zdrowia	-	28.000	28.000	-
		8511	Szpitala ogólne	-	10.000	10.000	-

UCHWAŁA NR
XXXVII/259/96
RADY MIEJSKIEJ
W LUBANIU
Z DNIA

17 GRUDNIA 1996 ROKU

w sprawie: podatku
od środków transportowych na 1997 rok

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 8 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym / tekst jednolity z 1996 roku Dz.U. nr 13 poz. 74 z późniejszymi zmianami/ oraz art. 10 ust.1 z dnia 12 stycznia 1991 roku o podatkach i opłatach lokalnych / Dz.U. nr 9 poz. 31 z późniejszymi zmianami/ Rada Miejska w Lubaniu uchwała, co następuje:

1

Ustala się stawki podatku od środków transportowych w następujących wysokościach:

- 1/- od motoroweru - 23,14 zł.
 - 2/- od motocykli z silnikami o pojemności skokowej:
 - a/- do 50 cm³ włącznie - 46,28 zł,
 - b/- powyżej 50 cm³ do 350 cm³ włącznie - 77,12 zł,
 - c/- powyżej 350 cm³ - 165,10 zł.
 - 3/- od samochodów osobowych z silnikiem o pojemności skokowej:
 - a/- do 900 cm³ włącznie - 57,60 zł,
 - b/- powyżej 900 cm³ do 1300 cm³ włącznie - 108,00 zł,
 - c/- powyżej 1300 cm³ do 1500 cm³ włącznie - 136,80 zł,
 - d/- powyżej 1500 cm³ do 1600 cm³ włącznie - 216,00 zł,
 - e/- powyżej 1600 cm³ do 1800 cm³ włącznie - 338,40 zł,
 - f/- powyżej 1800 cm³ do 2000 cm³ włącznie - 568,80 zł,
 - g/- powyżej 2000 cm³ do 2500 cm³ włącznie - 878,40 zł

/z wyjątkiem samochodów marki "Warszawa"/,

 - h/- od samochodów marki "Warszawa" - 136,80 zł,
 - i/- powyżej 2500 cm³ - 994,18 zł.
- 4/- od samochodów osobowych:
 - a/- z silnikiem nie charakteryzującym się pojemnością skokową - 273,60 zł,
 - b/- z napędem elektrycznym - 57,60 zł.
- 5/- od autobusów oraz samochodów ciężarowych przystosowanych do przewozu osób o liczbie miejsc do siedzenia, łącznie z miejscem kierowcy:
 - a/- do 15 miejsc - 216,00 zł.
 - b/- powyżej 15 do 30 miejsc - 396,00 zł,
 - c/- powyżej 30 miejsc - 871,20 zł.
- 6/- od samochodów ciężarowo-osobowych o dopuszczalnej masie całkowitej:
 - a/- do 2 ton włącznie - 136,80 zł,
 - b/- powyżej 2 ton - 216,00 zł.
- 7/- od samochodów ciężarowych i ciągników siłowych o ładowności samochodu lub nacisku na siedło ciągnika:
 - a/- do 0,5 t włącznie - 136,80 zł,
 - b/- powyżej 0,5 t do 1 t włącznie - 216,00 zł,
 - c/- powyżej 1 t do 2 t włącznie - 252,00 zł,
 - d/- powyżej 2 t do 4 t włącznie - 316,80 zł,
 - e/- powyżej 4 t do 6 t włącznie - 432,00 zł,
 - f/- powyżej 6 t do 8 t włącznie - 511,20 zł,
 - g/- powyżej 8 t do 10 t włącznie - 756,00 zł,
 - h/- powyżej 10 t do 12 t włącznie - 993,60 zł,
 - i/- powyżej 12 t - 1.500,00 zł.
- 8/- od samochodów specjalnych - 216,00 zł.
- 9/- od ciągników balastowych - 993,60 zł.
- 10/- od ciągników rolniczych z silnikami o pojemności skokowej:
 - a/- do 4000 cm³ włącznie - 36,00 zł,
 - b/- powyżej 4000 cm³ włącznie - 86,40 zł.
- 11/- od przyczep:
 - a/- kempingowych - 36,00 zł,
 - b/- o ładowności do 0,5 t włącznie - 28,80 zł,
 - c/- o ładowności powyżej 0,5 t do 1 t włącznie - 57,60 zł,
 - d/- o ładowności powyżej 1 t do 5 t włącznie - 93,60 zł,
 - e/- o ładowności powyżej 5 t do 20 t włącznie - 144,00 zł,
 - f/- o ładowności powyżej 20 t - 252,00 zł.
- 12/- od łodzi motorowych z silnikiem o pojemności skokowej:
 - a/- powyżej 200 cm³ do 1000 cm³ - 93,60 zł,
 - b/- powyżej 1000 cm³ - 216,00 zł.
- 13/- od łodzi służących do zarobkowego przewozu towarów i osób - 216,00 zł.

2

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta Lubania.

3

Uchwała wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1997 roku i podlega publikacji poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubania.

dokończenie tabeli ze str. poprzedniej (ZAŁĄCZNIK nr 4)

Lp.	Dział	Rozdział	Wyszczególnienie	Dochody	Wydatki ogółem	z tego	
						bieżące	inwestycje
1	2	3	4	5	6	7	8
		8536	Przeciwdziałanie Alkoholizmowi	-	7.000	7.000	-
		8593	Stowarzyszenia Ochrony Zdrowia	-	11.000	11.000	-
7.	86		Opieka społeczna	23.576	1.016.830	1.016.830	-
		8611	Domy pomocy społecznej	-	56.260	56.260	-
		8612	Usługi opiekuńcze	23.576	23.576	23.576	-
		8613	Zasilki i pomoc w naturze	-	294.000	294.000	-
		8615	Terenowe ośrodki pomocy społecznej	-	165.870	165.870	-
		8616	Dodatki mieszkaniowe	-	476.424	476.424	-
		8621	Stowarzyszenia opieki społecznej	-	700	700	-
8.	87		Kultura fizyczna i sport	-	147.200	147.200	-
		8711	Instytucje kultury fizycznej	-	80.000	80.000	-
		8721	Stowarzyszenia kultury fizycznej	-	67.200	67.200	-
9.	88		Turystyka i wypoczynek	-	7.700	7.700	-
		8825	Zadania w zakresie upowszechniania turystyki	-	7.000	7.000	-
		8851	Stowarzyszenia turystyczne	-	700	700	-
10.	89		Różna działalność	66.864	129.200	129.200	-
		8995	Pozostała działalność	66.864	118.500	118.500	-
		9631	Stowarzyszenia	-	10.700	10.700	-
11.	90		Dochody od osób prawnych, osób fizycznych i od innych jednostek nie posiadających osobowości prawnej	8.444.349	-	-	-
		9013	Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego oraz podatków i opłat lokalnych od osób prawnych	2.658.597	-	-	-
		9015	Udziały w podatkach	3.941.825	-	-	-
		9019	Podatki i opłaty od osób fizycznych	1.280.807	-	-	-
		9020	Wpływy z opłaty skarbowej	563.120	-	-	-
12.	91		Administracja państwowa i samorządowa	55.675	2.466.280	2.383.628	82.652
		9142	Urzędy Wojewódzkie	-	73.677	73.677	-
		9143	Urzędy Rejonowe	-	44.192	44.192	-
		9144	Rady Miast	-	250.832,50	226.180,50	24.652
		9146	Urzędy Miast	55.675	2.045.779	1.987.779	58.000
		9148	Sejmiki samorządowe	-	18.310,50	18.310,50	-
		9195	Pozostała działalność	-	33.489	33.489	-
13.	92		Wymiar sprawiedliwości i prokuratura	-	4.000	4.000	-
		9231	Więziennictwo	-	4.000	4.000	-
14.	93		Bezpieczeństwo Publiczne	-	10.000	10.000	-
		9314	Straż Graniczna	-	10.000	10.000	-
15.	94		Finanse	-	86.486	86.486	-
		9495	Pozostała działalność	-	86.486	86.486	-
16.	97		Różne rozliczenia	4.522.218	367.193,21	367.193,21	-
		9711	Subwencje ogólne dla gmin	4.522.218	-	-	-
		9718	Rezerwy ogólne i celowe	-	367.193,21	367.193,21	-
I.			Ogółem	14.495.724	14.403.324	13.029.812	1.373.512
II.			Kredyt przypadający do spłaty w roku budżetowym	-	92.400	92.400	-

Załącznik nr 4

Przychody i rozchody oraz rozliczenia z budżetem miasta jednostek gospodarki pozabudżetowej, w układzie klasyfikacji budżetowej według rozdziałów na 1997 rok w zł.

Lp.	Dział	Rozdział	Wyszczególnienie	Stan funduszy obrotowych na początek roku	Przychody		Rozchody			Stan funduszy obrotowych na koniec roku
					Ogółem	w tym dotacje z Budżetu miasta	Ogółem	wynagrodzenia	wpłaty do budżetu	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	70	7221	Oczyszczanie miast	337.827	4.395.316	-	4.480.932	1.415.878	180000	252.211
	74	7411	Zakłady gospodarki mieszkaniowej	3.200	4.279.976	85.855	4.281.976	422.620	-	1.200
	79	8211	Przedszkola od 1 do 5	-	2.029.871	1.620.000	2.029.871	981.064	-	-
	79	8297	Gospodarstwa pomocnicze	-	657.544,30	437.000	657.544,30	192.110	-	-
	83	8311	Muzea	300	78.534	78.534	78.534	34.892	-	300
	83	8322	Biblioteki	3.000	293.006	284.506	293.006	132.286	-	3.000
	83	8331	Domy kultury	34.481	511.634	436.034	531.115	116.517	-	15.000
	87	8711	Instytucje kultury fizycznej	18.557	255.321	80.000	254.308	113.911	-	19.570
	89	8997	Gospodarstwa pomocnicze	100	197.000	-	195.000	30.224	-	2.100
2.	x	x	Razem zakłady budżetowe i gospodarstwa pomocnicze	397.465	12698.202,30	3.021.929	12802.286,30	3.439.502	180000	293.381

Załącznik nr 8

Wykaz jednostek organizacyjnych nie podlegających samorządowi a dotowane przez budżet miasta Lubią w 1997 roku.

Lp.	Nazwa jednostki	Dz.	Rozdz.	Kwota	Przeznaczenie środków
1	Towarzystwo Przyjaciół Dzieci Lubią	79	7971	10.000	Wypoczynek dzieci oraz zakup sprzętu rehabilitacyjnego
2	Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna Lubią	79	7971	1.500	zakup sprzętu do diagnozowania dzieci i młodzieży
3	Centrum Pomocy Dziecku i Rodzinie	79	7971	5.000	działalność statutowa
4	Centrum Samorządności Uczniowskiej w Jel. Górze	79	8011	700	organizowanie obozu międzynarodowego
5	Młodzieżowy Dom Kultury Lubią	79	8071	3000	dofinansowanie pracowni komputerowej
6	Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy Lubią	79	8221	1.000	zakup pomocy dydaktycznych
7	Świetlica dla Młodzieży Dojeżdżającej Lubią	79	8232	1.000	zakup sprzętu
8	Klub Małego Dziecka Lubią	79	8241	10.000	organizacja koloni i zdrowotnych
9	Stowarzyszenie Telewizyjne Lubią	83	8341	30.000	dotacja na działalność
10	Towarzystwo Muzyczne Lubią	83	8341	700	upowszechnianie muzyki
11	Zespół Opieki Zdrowotnej Lubią	85	8511	10.000	zakup respiratora
12	Obwodowa Poradnia Odwykowa Lubią	85	8536	7.000	dofinansowanie działalności statutowej
13	Klub Abstynenta "Niezapominajka" Lubią	85	8539	7.000	organizacja obozów zdrowotnych
14	Polski Czerwony Krzyż Lubią	85	8539	4000	organizacja szkoleń sanitarnych
15	Polski Komitet Pomocy Społecznej Lubią	86	8621	700	organizacja dnia seniora
16	Towarzystwo Tenisowe przy MOSiR Lubią	87	8721	600	dotacja na działalność
17	Klub sportowy "BOSCOM" Lubią	87	8721	600	działalność sportowa "Brydz"
18	Międzyszkolny Klub Sportowy	87	8721	12.000	Szkolenie drużyny "Siatkówka"
19	Komitet Organizacyjny Mityngu Brydzowego	87	8721	1.000	organizacja Mityngu "Brydz Sportowy"
20	Międzyszkolny Klub Sportowy Lubią	87	8721	7.000	szkolenie drużyn "Siatkówka"
21	Szkolny Związek Sportowy Lubią	87	8721	10.000	organizacja imprez sportowych
22	MGKS "Kwisa" Lubią	87	8721	8.000	działalność statutowa
23	Triathlon Lubiąski	87	8721	2.000	organizowanie zawodów
24	MKS Łużyce Lubią	87	8721	25.000	działalność statutowa klub piłkarski
25	Ognisko TKKF "Osiedle" Lubią	87	8721	1.000	organizacja imprez sportowych
26	GOPR Jelenia Góra	88	8851	700	zakup sprzętu
27	PTS Młodzieżowych w Jel. Górze	88	8825	2.000	Wojewódzki Turniej Turystyczny
28	PTTK Lubią	88	8825	5000	organizacja imprez turystycznych
29	Światowy Związek Żołnierzy AK Lubią	89	9631	700	organizacja uroczystości
30	Polski Związek Emerytów i Rencistów Lubią	89	9631	700	działalność statutowa
31	Polski Związek Niewidomych Lubią	89	9631	1.000	zakup sprzętu
32	Związek Sybiraków	89	9631	700	działalność statutowa
33	Klub Federacji Konsumentów Lubią	89	9631	900	działalność statutowa
34	ZHP Lubią	89	9631	6.000	obóz letniego wypoczynku
35	Związek Inwalidów Wojennych Lubią	89	9631	700	działalność statutowa
36	Zakład karny Ząbka	92	9231	4.000	zakup komputera
37	Orkiestra ŁOSG Lubią	93	9314	10.000	zakup sprzętu
	Razem			191.200	

Załącznik nr 5

Plan finansowy dochodów i wydatków związanych z realizacją zadań zleconych gminie miejskiej Lubań z zakresu Administracji rządowej na 1997r. w zł

Dz.	Rozdział	Wyszczególnienie	Dotacje celowe z budżetu państwa na finansowanie zadań zleconych			Wydatki					
			Ogółem	z tego		Ogółem	Par. 11-17	Par. 41-44	Par. 22	pozostałe wydatki bieżące	wydatki inwestycyjne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
74	7695	Pozostała działalność	15000	15000	-	15000	-	-	-	15000	-
86	8613	Zasiłki i pomoc w naturze	6000000	6000000	-	6000000	-	-	6000000	-	-
	8615	Terenowa ośrodki pomocy społecznej	1162000	1162000	-	1162000	623000	299000	-	240000	-
89	8983	Pozostałe wydatki obronne	40000	40000	-	40000	-	-	-	40000	-
91	9142	Urzędy Wojewódzkie	494400	494400	-	494400	334396	160004	-	-	-
x	x	Razem:	7711400	7711400	-	7711400	957396	459004	6000000	295000	-

Załącznik nr 6

WYKAZ ZADAŃ INWESTYCYJNYCH PLANOWANYCH DO REALIZACJI Z BUDŻETU MIASTA LUBAŃ W 1996 ROKU

I INWESTYCJE KONTYNUOWANE:

Lp.	Wyszczególnienie	Dział	Rozdział	Wartość kosztorysowa	Poniesione nakłady do 31.12.96r	Planowana dotacja z budżetu	Inne źródła finansowania
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Budowa kanału sanitarnego wraz z przyłączami ul. Dąbrowskiego i Lwówecka	70	7395	420.064,28	50.000	120.064,28	z dotacji WFOŚ Jel. Góra 250.000 zł.
2.	Osiedle Fabryczne-budownictwo socjalne	70	7395	1.200.000,-	184.331,75	108.642,25	-
3.	Zabudowa śródmiejowa "TRET"	70	7395	6.000.000	157.897,50	200.000	inwestorzy prywatni
4.	Uzbrojenie terenu "Domki Fabryczna	70	7395	3.000.000	7.601	130.000	-
5.	Wysypisko śmieci "Księginki"	70	7395	2.000.000	11.500	72.680	WFOŚ iGW Jel. Góra-80.000
6.	I etap kanalizacji "Księginki"	70	7395	1.320.000	96.000	87.928,34	BOŚ - kredyt 924.000
7.	Hala Sportowa SP-6	79	7911	2.000.000	1.180.000	307.026	pożyczka TOTO Warszawa 300.000
X	RAZEM	X	X	15.940.064,28	1.687.330,25	1.026.340,87	X

II INWESTYCJE ROZPOCZĘTE W 1996 ROKU

Lp.	Wyszczególnienie	Dział	Rozdział	Wartość kosztorysowa	Poniesione nakłady do 31.12.96r	Planowana dotacja z budżetu	Inne źródła finansowania
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Zieleń miejska	70	7231	70.800	-	62.350	-
2.	Oświetlenie ulic Kolejowa, Główna	70	7262	135.000	-	74.489,80	przygotowanie dokumentacji 100.000-dotacja z WFOŚiGW
3.	Kanały sanitarne rejon Kamienna Góra	70	7395	1.900.000	-	60.000	-
4.	Modernizacja kotłowni w SP 7	79	7911	173.000	-	73.000	-
5.	Zakup budynków od LZPB Lubania	70	7395	216.881,78	-	216.881,78	-
6.	Zakup gruntów	70	7395	1.000	-	1.000	-
7.	Sprzęt komputerowy	91	9144	14.300	-	14.300	-
8.	Sprzęt komputerowy i programy	91	9146	55.000	-	55.000	-
1.	Sprzęt komputerowy	91					
X	Razem	X	X	2.565.981,78	-	557.021,58	-
	Ogółem I + II	X	X	18.506.046,06	1.687.330,25	1.583.362,45	

Załącznik nr 7

WYKAZ ZADAŃ REMONTOWYCH Z BUDŻETU MIASTA LUBAŃ O WARTOŚCI POWYŻEJ 10.000 ZŁ, PLANOWANYCH DO REALIZACJI W 1997 ROKU

Lp.	Nazwa zadania	Dział	Rozdz.	Planowane wydatki na 1997 rok
1	2	3	4	5
1.	Ul. Lwówecka-Dąbrowskiego nawierzchnia ulic	70	7261	40000
2.	Ulica Starolubańska	70	7261	35.000
3.	Ul. Wąska-Bracka nawierzchnia ulic	70	7261	59.000
4.	Ul. B. Chrobrego nawierzchnia ulic	70	7261	10.800
5.	Ul. Ludowa nawierzchnia ulic	70	7261	13.000
6.	Oznakowanie ulic	70	7261	50.000
7.	Remonty cząstkowe ulic i przekładki w tym CO ulicy Wrocławskiej	70	7261	60.000
8.	Osiedle Willowa + Fabryczne nawierzchnia ulic	70	7261	100.000
9.	Wykonanie przejścia z ulicy Górniczej do szpitala	70	7261	15.000
10.	Remont budynku Torowa 1,2,3	74	7411	48.355
11.	Remont budynków Plac 3 Maja 3,4a,5,13	74	7411	37.500
12.	Remont dachu PM - 5	79	8211	35.000
13.	Remont domu kultury i amfiteatru	83	8331	80.000
14.	Remont budynków Urzędu Miasta budynek po PTTK + elewacja Ratusza + remont budynku Szkoła Muzyczna	91	9146	95.500
	Razem	x	x	679.155

ZARZĄD MIASTA LUBANIA

z siedzibą w Lubaniu przy ul. 7-ej Dywizji 14, pokój nr 25, telefon (075)72240-86, ftx (075)72240-01

Zaprasza do wzięcia udziału w udzieleniu zamówienia publicznego, prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na:

"WYKONANIE W ROKU 1997 ROBÓT UTRZYMANIOWYCH OZNAKOWANIA PIONOWEGO, POZIOMEGO I URZĄDZEŃ ZABEZPIEZAJĄCYCH ULIC TERENU MIASTA LUBANIA".

Szczegółowe warunki realizacji zamówienia określa specyfikacja istotnych warunków zamówienia.

Termin realizacji zamówienia ustalono na dzień 31 GRUDNIA 1997 ROKU.

Warunkiem udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia jest wniesienie wadium w wysokości 1.000,- zł w terminie do dnia 4 LUTEGO 1997 ROKU DO GODZ. 11.30.

Miejsce wniesienia wadium: Bank Zachodni SA Wrocław Oddział w Lubaniu przy

ul. Mickiewicza 6 - pokój nr 4 (I piętro), tel. (075) 72240-80, w dni robocze w godzinach od 10.00 do 13.00.

Formularz ofertowy zawierający specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać osobiście w siedzibie Zamawiającego - Wydział Techniczny - Inwestycyjny Urzędu Miasta Lubania przy ul. Mickiewicza 6; kod 59-800, pokój nr 4 (I piętro) lub za zaliczeniem pocztowym.

Cena formularza ofertowego wynosi 20 złotych.

Zamknięta i oznaczona, zgodnie ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia, koperta zawierająca ofertę należy złożyć w siedzibie Wydziału Technicznego - Inwestycyjnego Urzędu Miasta Lubania w Lubaniu przy ul. Mickiewicza 6 pokój nr 4 (I piętro) w nieprzekraczalnym terminie do dnia 4 LUTEGO 1997 ROKU DO GODZ. 11.30.

OTWARCIE OFERT PRZETARGOWYCH NASTĄPI W DNIU 4 LUTEGO 1997 ROKU O GODZ. 12.00 W SIEDZIBIE ZAMAWIAJĄCEGO W LUBANIU PRZY UL. 7 DYWIZJI 14 - POKÓJ NR 11 (I piętro) - BUDYNEK URZĘDU MIASTA LUBANIA.

Postępowanie prowadzone będzie z zastosowaniem preferencji krajowych.

Osobą uprawnioną do kontaktów z oferentami jest przedstawiciel Zamawiającego - Pan Ignacy Kidoń - KIEROWNIK WYDZIAŁU TECHNICZNO - INWESTYCYJNEGO Urzędu Miasta Lubania z siedzibą w Lubaniu przy

ul. Mickiewicza 6 - pokój nr 4 (I piętro), tel. (075) 72240-80, w dni robocze w godzinach od 10.00 do 13.00.

W postępowaniu o udzielenie zamówienia mogą wziąć udział oferenci specjalizujący się w wykonawstwach robót budowlanych przedmiotem przetargu i spełniający następujące warunki:

- są uprawnieni do występowania w obrocie prawnym,
- posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz potencjał techniczny i ekonomiczny, gwarantujący prawidłowe oraz wysokiej jakości wykonanie zamówienia,
- znajdują się w sytuacji finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia,

- zapewniają okres gwarancji na przedmiot zamówienia:

a/ min. 2 lata w zakresie oznakowania pionowego i urządzeń zabezpieczających,

b/ min. 6 miesięcy na roboty malarskie oznakowania poziomego i urządzeń zabezpieczających,

nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 19 ustawy z dnia 10 czerwca 1994 r. o zamówieniach publicznych.

Przewodniczący
Zarządu Miasta Lubania
mgr Jerzy Zieliński

Preludium najgorszego

Na krótko przed Świętami Wielkanocnymi zaczęły dochodzić pogłoski o mającym nastąpić w ich okresie napadzie. Miał on być tak zmasowany, że nikt z niego nie miał wyjść z życiem. Zginąć mieli wszyscy, nie wyłączając dzieci. Wieści te, napływające z sąsiednich wsi, wymieniające datę napadu, wydawały się podejrzane. Sztab obrony Hanaczowa starał się zrozumieć, o co tu chodzi. Wyglądało na to, że pogłoski te są celowo rozpowszechniane w okolicznych wsiach z myślą, by mogły dotrzeć do Hanaczowa. Informatorzy: z Hanaczówki, Kopania, Stanimierz, Sołowy, Kurowic i Turkocina ostrzegali swoich krewnych w Hanaczowie o planowanym napadzie. Czyżby banderowcy byli tak dufni w swoje siły, że nie starali się zachować w tajemnicy daty napadu i wcale im nie zależało na wykorzystaniu czynnika zaskoczenia?

W Wielką Sobotę, kiedy przynoszono do święcenia skromny pokarm świąteczny, na skrajach wsi czuwały posterunki. Na wieży kościelnej ulokowali się obserwatorzy, zaś do jego wnętrza przyniesiono kosz granatów. Spodziewano się napadu właśnie z soboty na niedzielę. Stało się jednak inaczej.

Kończyła się Wielka Niedziela

Około godziny 24-tej poszedłem się trochę zdrzemnąć do domu. Karabin zostawiłem Miśkowi "Bartkowi". Miał on pełnić wartę do godziny 4-tej. Dochodziła godzina 3-cia, gdy ktoś mnie zaczął tarmosić. Obudziłem się natychmiast. Przybiegł goniec, każąc mi natychmiast zgłosić się na plebanii. Przechodząc obok kościoła widziałem na podwórzu duże poruszenie. Uzbrojeni ludzie zajmowali stanowiska wskazywane przez "Głoga". Był tu kpt. "Julian" i ksiądz Wiktor. Z budynków szkolnych, przez spe-

Hanaczów

- reduta polskości na Podolu

Cz.IV. Drugi napad (faza pierwsza)

Jest to kolejny odcinek wspomnień o bohaterkiej obronie Hanaczowa przed nacjonalistami ukraińskimi. Wielu uczestników tych tragicznych wydarzeń do dzisiaj żyje w Lubaniu i okolicznych miejscowościach.

wicz i kilku innych. Wszyscy byli uzbrojeni w karabiny. Na rogu ustawił się celowniczy erkaemu - Albin Uryga, wraz z nieodłącznym amunicyjnym - Bartkiem z Hanaczówki. Przy starej plebanii migły jakieś postacie wychodzące z budynku i wsiadające jakby w ziemię. To chłopcy z Przemyśla, Siworożów, Krosienka obsadzali stanowiska usytuowane tuż przy drodze, za którą czaili się nacjonaści.

Zacząło się...

Około godziny 4-tej na granicy wsi od strony Hanaczówki wybuchł pożar. Budynek musiał być obłany benzyną lub naftą, gdyż buchnął ogień z ogromną siłą. W tej samej chwili padł strzał. Gdzieś koło obejścia Skotnika, posypały się kolejne wystrzały. Strzelano przeważnie pociskami zapalającymi. Równocześnie drogą biegło kilkunastu banderowców, ostrzeliwujących w biegu. Ich atak osłniali bandyci ukryci w zabudowaniach, znajdujących się po drugiej stronie. Równocześnie ruszyli do ataku napastnicy na odcinku całej ulicy Krakowskiej. Nie posuwali się cieką tyralierą. Szli ławą, chcąc za jednym zamachem znaleźć się przy budynkach szkolnych. Z pozycji obok starej plebanii strzelano do nich z automatów długimi seriami. Pruto także z budynku szkolnego. Strzelaliśmy i my, z karabinów. Zaczęły się palić budynki w obejściu Rozalii Nieckarz (Dudka), pło-

mi. Strzał z takiej broni, zwielokrotniony echem odbitym od kościoła, był bardzo głośny, deprymując napastników.

Daremny ich trud

Budynek musiał być obłany benzyną lub naftą, gdyż buchnął ogień z ogromną siłą. W tej samej chwili padł strzał. Gdzieś koło obejścia Skotnika, posypały się kolejne wystrzały. Strzelano przeważnie pociskami zapalającymi.

Trudno było uzmysłowić sobie, ile czasu upłynęło od rozpoczęcia napadu. Chwilami nastawało uspokojenie, by potem znowu nastąpił atak. Albin ciągle nie wracał z erkaemem. Banderowcy byli dobrze widoczni na tle palących się zagród. Nie będąc w zasięgu ognia z broni automatycznej zbierali się w mniejsze lub większe grupy tak, jakby się nad czymś naradzali. Po chwili znowu ruszyli do ataku w kierunku szkoły, usiłując przewrócić parkan. W innym miejscu próbowali go podpalić, podkładając i

opierając o niego płonące głownie. Odległość od szkoły i starej plebanii do atakujących wynosiła od 30-50 metrów. Ogień z pistoletów maszynowych - po prostu zmiotł ich. Z ich zachowania wynikało, że byli słabo przeszkoleni wojskowo, gdyż szli kupami, strzelając na sto-

jąco, prawie nie celując. Liczyli oni zapewne, że swoją masą zgniotą obrońców lub zmuszą ich do ucieczki. Zapomnieli tylko o tym, że obrońcy nie mieli gdzie uciekać. Po odparciu tego drugiego ataku, powrócił Albin. Kilka serii z erkaemu zmusiło napastników do ukrycia się za ocalałymi od ognia budynkami oraz odstąpienia z zagród od wschodniej strony plebanii. Kilka granatów "sidelówek", a właściwie min rzuconych w skupiska wrogów przepłoszyło ich skutecznie. W razie ponownego ataku "Głóg" rozka-

zał gospodarstwa te podpalić. Przygotowano kilka butelek zapalających. Ksiądz Wiktor kazał Albinowi oddać kilka serii z erkaemu w różnych miejscach naszego systemu obronnego. Miało to przekonać banderowców, że obrońcy dysponują większą ilością broni maszynowej. Sądząc z dalszego ich zachowania, uwierzyli chyba w to, o co chodziło księdzu.

Do ostatniego naboju

Pożary zaczęły przygasać. Stawał pochmurny i mglisty świt. Drugi dzień Świąt Wielkanocnych - 10 kwietnia 1944 roku - był wielką niewiadomą. Trudno było przewidzieć, jak potoczą się dalsze wypadki. Nieubłagalny i okrutny wróg przygotowywał się do ostatecznego ataku. Na pomoc z zewnątrz nie można było liczyć. Zaczęliśmy liczyć naboje. Trzeba było zdać raport "Julianowi" i "Głogowi". Ja do swojej "dziesiątki" naliczyłem nie więcej jak 15 naboju. Inni do karabinów zwykłych posiadali od 5-10 szt. Nakazano oszczędzać amunicję i strzelać tylko - jak mówiono - do stuprocentowych celów. Od czasu do czasu padał strzał z tamtej strony. My zaś nie mogliśmy się odważnie wiedząc, że każdy nabój liczyć się może na wagę życia. Gdy rozwidniło się na dobre, z rozkazu "Głoga" udało się nas kilku do kościoła, by wyłowić ukrywających się pomiędzy kobietami co młodszych mężczyzn. Ksiądz Wiktor udzielał ogólnego rozgrzeszenia in articulo mortis. Z kościoła wyprowadzono dobrego pluton mężczyzn, każąc im uzbroić w kosy, widły i ostre szpikulce, znajdujące się w skarbcu. Ludzi tych rozstawiono koło muru z ułożonych kamieni. W ostateczności mieli zaatakować bandytów, którzy usiłowaliby się wdrzeć na podwórze kościelne. edn.

Mikołaj Kwaśniewski

Była to jedyna seria z erkaemu w tej fazie walki. Albin Uryga (celowniczy) wraz ze swoim Bartkiem pobiegli na plebanie, by usunąć zacięcie. Napastnicy nie dali za wygraną, choć nie nacierali już z takim impetem.

cialnie zrobiony w sztachetach otwór, przemykali się ludzie, tłocząc się w drzwiach kościoła. Ewakuowano też szpitalik. Pielęgniarki prowadziły ciężko chorych, jednego niosły na rękach. Popędziłem na plebanie. Dowiedziałem się, że prawdopodobnie wieś jest otoczona przez banderowców. Znajdują się po drugiej stronie drogi, w zagrodach Brzozy, Nieckarza i Prusaka. Widziano ich, jak przebiegali drogą główną w kierunku uliczki wiejskiej, zwanej szumnie Krakowską. Misiek oddał mi karabin. W zamian dostał kolta i został włączony do grupy, która miała bronić budynku plebanii, w razie załamania się obrony zewnętrznej. Po chwili znalazłem się na stanowisku strzeleckim, pomiędzy starą a nową plebanią. W rowie znajdowali się już: Michał Rudawski - brat Staszka, Alojzy Wojto-

nęły budynki gdzieś z tyłu. Bandyci byli widoczni jak na dłoni. Strzelali z karabinów świecącymi pociskami w kierunku szkoły i nowej plebanii. W miejsca, gdzie była ich największa liczba, została oddana seria z karabinu maszynowego. Rozbiegli się lub popadali jakby w nich piorun strzelił. Była to jedyna seria z erkaemu w tej fazie walki. Albin Uryga (celowniczy) wraz ze swoim Bartkiem pobiegli na plebanie, by usunąć zacięcie. Napastnicy nie dali za wygraną, choć nie nacierali już z takim impetem. Ich atak chyba przeniósł się na koniec ulicy, w kierunku tzw. sadów Leśniawskich, gdyż od strony kościoła bardzo wzmogła się strzelanina. "Głóg" wysłał na ten odcinek kilku ludzi z automatami. Kościół broniła grupa ludzi w sile od 10-15-stu osób. Większość z nich posiadała obrzynki, nazywane u nas weinka-

Głóg - Kazimierz Wójtowicz

Zgodnie z zapowiedzią z poprzedniego numeru prezentujemy krótką biografię głównego uczestnika opisywanych obok wydarzeń, który odegrał niebagatelną rolę także w powojennych zmaganiach o niepodległość Polski. Kazimierz Wójtowicz swoją służbę ojczyźnie rozpoczął już w 1939 roku w 14 pułku Ułanów Jazłowieckich. W wojnie obronnej, w stopniu wachmistrza, dowodził plutonem działek ppanc. w walkach pod Bilką, Kutnem i w obronie Warszawy. Za swoją postawę zostaje odznaczony Krzyżem Walecznych. Po kapitulacji ucieka z niewoli, przedostaje się do Lwowa i już 15.11.39 r. angażuje się w działalność konspiracyjną pod ps. "Głóg" w szeregach Służby Zwycięstwa Polsce, a następnie w Związku Walki Zbrojnej i AK w Hanaczowie pow. Przemyślany. Od 1 stycznia 1943 roku organizuje Oddział Leśny Kedywu i komp. 40 pp. Okręgu Lwów, zaś w październiku zostaje jego dowódcą. Jednocześnie staje się organizatorem samoobrony ludności Hanaczowa przed nacjonalistami ukraińskimi. Za obronę tej miejscowości w napadzie z 3 lutego i 10 kwietnia 1944 roku jest odznaczony Krzyżem Walecznych przez Komendanta Obszaru AK Lwów, zaś za całość dotychczasowej działalności - Krzyżem Walecznych V klasy. W uznaniu zasług Komen-



dant Gł. AK gen. Bór Komorowski awansuje go 3 maja 1944 r. na stopień podporucznika, a rok później - porucznika. W czasie kwietniowej akcji na główne zgrupowanie i dowództwo UPA zostaje ciężko ranny. Szybko wraca pod opieką ojców Franciszkanów do zdrowia, jednak niedowład ręki pozostał mu już do końca życia. Po zajęciu Podola przez Armię Czerwoną staje się w sierpniu 1944 r. współorganizatorem tajnej organizacji "Nie" (Niepodległość) Inspektoratu Południowo-Wschodniego Okr. Lwów, zaś w październiku tegoż roku dowódcą Obw. Przemyślany. Poszukiwany przez NKWD kilkakrotnie zmienia nazwisko i miejsce zamieszkania. Wkrótce zmuszony jest wyjechać na Zachód. Najpierw do Przemyśla, potem do Gliwic, gdzie przystępuje do organizowania Eksterytorialne-

go Okręgu WIN (Wolność i Niezawisłość) Lwów. W grudniu 1945 roku zostaje mianowany na dowódcę Dolnośląskiego Rejonu WIN Luban-Zgorzelec-Kłodzko. Cały czas wraz z żoną i dwójkiem małych dzieci ukrywa się pod zmienionym nazwiskiem Stanisława Zawiaśki. Także po rozbiću tej organizacji przez UB. Sytuacja taka trwa aż do 1956 roku, kiedy to się ujawnia. Mimo tego faktu jeszcze przez dłuższy czas jest represjonowany. Po ujawnieniu osiedla się w Radzimowie, gdzie obejmuje gospodarstwo rolne, które prowadzi do końca swoich dni. Po zmianach ustrojowych wkład Kazimierza Wójtowicza w działalność na rzecz wolnej i niepodległej Polski zostaje wreszcie doceniony. W 1992 roku jest awansowany na kapitana, a w 1995 roku - na majora. Ponadto zostaje odznaczony Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski, Krzyżem za Obronę Warszawy, Krzyżem Armii Krajowej, Krzyżem Partyzanckim, Krzyżem Zrzeszenia Wolności i Niezawisłości, Ordąm Sprawiedliwy wśród Narodów Świata oraz, po raz trzeci, Krzyżem Walecznych. 19 stycznia ub.r. w wieku 83 lat Kazimierz Wójtowicz zmarł. Został pochowany z honorami wojskowymi na Cmentarzu Osobowickim we Wrocławiu.

RS

Smutno zaczął się 1946 rok. Ojciec, siedział nadal w piwnicy Informacji Wojskowej w Szymbarku. Nastrój trochę poprawiała wieść, że po Trzech Królach rozpocznie się nauka w szkole. We Lwowie ukończyłem 3 klasy. Mam świadectwo w języku ukraińskim gdzie stopnie są następujące: widmo - bardzo dobry, dobre-dobry, pase-średnio-dostatecznie. Dwójki nigdy nie miałem. Dobrze byłoby kontynuować dalszą naukę. Tymczasem zima trwa. Mróz srogi trzyma. Oddajemy się szaleństwu jazdy na nartach, sankach. Najodważniejszym narciarzem jest Janek Didyk. Ten diabełek zjeżdża z najbardziej karkołomnych zbroczy, na skoczni osiąga największe odległości.

Dzielenie "łupów"

Muc - który był sołtysiem - defini-tywnie uciekł ze wsi. Nowym został sierżant Strzelecki. Zaocznie ludzie wybrali na jego zastępcę mego ojca. Po przeważeniu wszystkiego ziarna zgromadzonego w dworskim spichrzu uchwalono, że będzie podzielone między osadników proporcjonalnie do ilo-

Następuje podział łupów, który wygląda w ten sposób, że sołtys bierze sztukę odzieży i rzuca w koło. Tak kolejno z kupy ciuchów ubywa rzeczy. W podziale biorą udział nawet niemowlęta w becikach. Zwycięzcy dzielą niemieckie łupy w sposób w pełni demokratyczny.

ści otrzymanych hektarów ziemi. Przy okazji okazało się, że Muc ze swoją obstawą naszabrował do dworku dużo ciuchów niemieckich. Z tego powodu nowy sołtys zwołał zebranie wszystkich mieszkańców wioski. W największej izbie dworku na środku zgromadzono duży stos niemieckich maneli. Wokół ustawili się wszyscy, co mienią się Polakami. Następuje podział łupów, który wygląda w ten sposób, że sołtys bierze sztukę odzieży i rzuca w koło. Tak kolejno z kupy ciuchów ubywa rzeczy. W podziale biorą udział nawet niemowlęta w becikach. Zwycięzcy dzielą niemieckie łupy w sposób w pełni demokratyczny. Ja łapię w ręce cenną rzecz, a mianowicie kozuszek męski, podbity koźlą skórą. Chociaż jest o wiele za duży, to jednak kozuch jest kozuchem. Następnie dostają mi się sztruksowe portki z jakiegoś grubego Niemca. Z dwiema latami na pośladkach. Tak zostaje rozdzielony cały szaber niemieckich ciuchów. Kto nie był fizycznie obecny na podzia-

Po drodze z obozu Ravensbrück dostaje przydział do naszej miejscowości pani Orłowska, była więźniarka. Kobieta o anielskim charakterze i całkowicie nie przystosowana do życia na wsi. Na przeżycie dostaje przydział na krowę.

le "łupów" stracił okazję do uzupełnienia swego odzienia.

Rozpoczynamy naukę

Wkrótce pogłoski o rozpoczęciu nauki sprawdziły się. Na wsi uruchomiona zostaje szkoła o jednej izbie lekcyjnej. Po drodze z obozu Ravensbrück dostaje przydział do naszej miejscowości pani Orłowska, była więźniarka. Kobieta o anielskim charakterze i całkowicie nie przystosowana do życia na wsi. Na przeżycie dostaje przydział na krowę. W Lesicach (Radzimów) jest osadnik, który posiada stado bydła. Jedną z jego krow na podstawie nakazu burmistrza pana Wójcika otrzymuje nasza pani. Z mąjtku dowożą jej siano i słomę. Następuje nauka dojenia, karmienia, ścielenia itp. Najgorszy problem jest z ogonem. Zwłaszcza w czasie dojenia. Tu z pomocą występuje Karolek - syn

nauczycielki, który bohaterko trzyma krowi ogon. Rano Karolek wpada na genialny pomysł, by ogon przywiązać do wystającego grubego gwoźdźca. I stało się. Po udoju krowa była wypuszczana do wodopaju na strumieniu. Karolek oczywiście zapomniał odwiązać ogon, zwierze ruszyło spragnione wody, pociągnęło belkę i drewniana szopka się zawalila. Do południa osadnicy - saperzy dokonali odbudowy, i wszy-

stko było w porządku. Minęło Trzech Króli. Koniec laby, idziemy do szkoły. Pan Szwarniug ze starszymi "uczniami" zaopatrują szkołę w opał z lasu. Gajowy traktuje kradzież drzewa z przymrużeniem oka. Dostaje za to litr bimbru i dwa worki kartofli, których jest w bród. 7 stycznia 1946 rozpoczyna się w Pólpicy Górnej era polskiej szkoły. Uczniowie od 7 do 17 lat. Niektóre wyrosnięte "konie" są wyżsi od nauczycielki. Po modlitwie nasza pani rozpoczyna naukę od podziału na 3 grupy. Piszemy na różnych papierach. Ja jestem w dobrym położeniu. Piszę na niemieckiej książce rachunkowej. Niektórzy jako zeszyty mają pocięte szare worki papierowe po cukrze czy nawozach, pracowicie pozysywane dratwą lub snopowiazalkowym jedwabnym sznurkiem. Ja jestem teoretycznie w czwartej klasie. Jest nas takich trzech. Uczymy się o bryłach, robimy z lektury prostopadłościany, walce, stożki itp. Jak to w szkole.

Przez zieloną granicę

Biuro Wyceny i Obrotu Nieruchomości, Przygotowania Inwestycji, Projektowania i Nadzoru Budowlanego "DOMATOR"

59-800 Lubań, ul. Grunwaldzka 11, tel/fax. (075) 722 37-88

Serdecznie zaprasza wszystkich klientów zainteresowanych oferowanym przez nas zakresem usług.

Oferujemy fachową i rzetelną obsługę, krótkie terminy realizacji oraz konkurencyjne ceny.

Z wyrazami szacunku
Piotr Wolniewicz

Szabrownicy i zielona granica

- ze wspomnień repatrianta z Lwowa



Pewnego dnia mama posyła mnie rano po drzewo do drewutni. Na pierśku siedzi młody człowiek w cywilnym ubraniu i przystawia palec do ust, bym nie narobił hałasu. Ten pan trzęsie się z zimna, bo mróz jest srogi, a on ubrany jest tylko w marynarkę. Gdy minęło pierwsze zaskoczenie mówi, bym zwołał mamę. Tylko tak, by nic nikt nie zauważył. Twierdzi, że przysłał go mój kochany tato, który wciąż siedzi w piwnicy Informacji Wojskowej w Szymbarku.

Idę po mamę. Wywołuję ją do obory i tu mówię jej, że jest ktoś od taty. Mama jakby dostała skrzydeł - pędzi do szopki, ja za nią. Młody człowiek mówi, że dzięki ojcu tu trafił, bo taki mu dał kontakt pan plutonowy. Prosi o coś do ubrania i coś gorącego do napicia się. Chce przedostać się na Zachód przez granicę na Nysie. Jako żołnie-

rzwi podziemia grozi mu w kraju śmierć. Mama po kryjomu przynosi nieznanemu pół litra bimbru i garnek gorącego mleka. Z obory zdejmujemy starą niemiecką kurtkę sztruksową i dajemy nieznanemu. Po pociągnięciu dwu dobrych łykach gorzały i po

wypiciu garnka gorącego mleka z chlebem, młody człowiek przestaje się trząść z zimna. Ubiiera na siebie niemieckie odzienie i staje się żywym człowiekiem. Pani mąż powiedział mi, że ktoś z Waszej rodziny pokaże gdzie przejść najlepiej przez Nisę. Stasiu - dzisiaj do szkoły nie pójdziesz, poprowadzisz pana do Osieka. Tam Nisa jest płytka i słabo strzeżona. Wojsko nie będzie się spodziewało, że w biały dzień będzie ktoś przekraczał kordon. Żeby to dobrze wyglądało, ty weźmiesz toporek a pan piłkę. Tu są niemieckie drewniak, będzie w nich ciepło w nogi, trzeba tylko na spód włożyć trochę słomy. Ubrani, około godziny dziewiątej wychodzimy z szopki i obieramy kierunek na czemiejący w oddali las świerkowy. Śnieg kopny, głęboki. Mnie sięga prawie po pas. Idziemy. W lesie masę tropów zwierzyny, gdzieś w gęstwinie słychać chrupkanie dzikiej świni i pokwikiwanie warchlaków, wszędzie widać ślady żerowania dzicyzny. Po przejściu lasu omijamy z prawej strony wieś Wrociszów Górny i zbliżamy się do szosy. Od Zawidowa słychać warkot samochodu. Przyczajamy się za kępą polnych głogów. Mamy szczęście - był to wojskowy samochód. Mogła być wpadka. Po lewej stronie zostaje wieś Wrociszów Dolny, po prawej skrzyżowanie tras Sulików - Bogatynia i Zgorzelec - Zawidów. Wchodzimy znów w las. Na razie spokój. Przed Osiekami Łużyckimi przyczajamy się za sterłą słomy. Nisa już w zasięgu ręki. Z lewa na prawo przechodzi ścieżką nad rzeką dwuosobowy patrol wojskowy uzbrojony w pepesze. Idą w kierunku Zgorzelec. Gdy odeszli dość daleko, rozplywające się w dali sylwetki wojskowych pozwalają sądzić, że nie tak prędko będą wracać. Rzeka w tym miejscu jest płytka. Uciekinier zdejmuję dolną część odzieży, kładzie ją na głowie, mówi "Bóg zapłać" i wchodzi w wodę, która sięga mu po przyrodzenie. Br! Jest cholernie zimna a warki nurt rzeki utrudnia przejście. Zaczajony za krzakami wikliny widzę, że mój towarzysz wychodzi na drugi brzeg. Zziębnięty ze zmęczenia i strachu, cały spocony jak mysz idę w kierunku domu, niosąc siekiere i piłkę. Docieram do chaty cały i zdrowy. Mama cała roztrzęsiona obejmuje mnie i całuje. Prosi bym oprócz ojca nikomu o tym nie mówił. W międzyczasie Niemiec szukał piłę, ale mama wytłumaczyła mu, że pożyczyl ją sąsiad. Na drugi dzień poniosłem ojcu jedzenie (twaróg ze śmietaną, pierogi i chleb). Pytał o tego człowieka. Opowiedziałem, co i jak. Bardzo tato był ze mnie zadowolony

Stanik

PHU Iwona Tokarska-Łagowska
Nowo otwarty
FIRMOWY SKLEP KAMIENIARSKI

Lubań, ul. Żymierskiego, tel. domowy 075-722-6290
(przy dworcu PKS)

Poleca:

- nagrobki granitowe (w 16 kolorach)
- kominki
- parapety
- podszki
- schody
- i inne akcesoria nagrobkowe.

Prowadzimy sprzedaż ratelną na dogodnych warunkach - do wglądu katalogi.

Wykonujemy indywidualne zamówienia - zlecenia klienta oraz renowacje nagrobków.

Zapraszamy pn.-pt. w godz. 9.00-17.00
sobota w godz. 9.00-13.00

ARTYSTYCZNE ZMAGANIA V finału WOŚP

Występy artystyczne V finałowego spotkania Lubańskiej Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy trwały 8 godzin. Po uroczystym otwarciu imprezy przez Burmistrza Miasta, koncertem melodii rozrywkowych rozpoczęła prezentacje jak zwykle niezawodna, Orkiestra Dęta z Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej w Lubaniu.

Kolejną cegiełkę w postaci programów ofiarowały: grupa wokalna "Balonik", zespół "Włóczykije" z Radogoszczy, kapela muzyczna "Standard". Prezentowały się też mali tancerze i wykonawcy "Minilisty przebojów" ze Szkoły Podstawowej w Nowogrodzcu, pracujący pod

kierownictwem pani Heleny Drag. Z inicjatywy tych zespołów na terenie Nowogrodzka na rzecz WOŚP zebrana została kwota 928,31 zł i przekazana na konto.

W dalszej części odbyły się recitale Henryka Żukowskiego i Pawła Zdanowicza, koncerty "Pambejdis" i duetu Hanna Królicka i Bogusław Nowak oraz występy zespołów tańca towarzyskiego i tańca nowoczesnego.

Podczas V finału bardzo sympatycznie w programie kolęd zaprezentowała się grupa wokalna z Włosienia, prowadzona przez Josefę de Andres Galwan. Spotkanie ponadto ubarwili nasi goście: grupa "Impuls" z Gryfowa i "Nato" z Leśnej.

Prezentacje zakończył zespół "Degradacja" z Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu.

Jak można było zauważyć, program był bogaty i zróżnicowany. Za włączenie się w V finał WOŚP organizatorzy imprezy składają podziękowania: Komendantowi Oddziału Straży Granicznej w Lubaniu, burmistrzom i wójtom wszystkich gmin, dyrektorom placówek kulturalnych z Gryfowa i Leśnej, dyrektorom szkół z Radogoszczy, Włosienia i Nowogrodzka, wszystkim koncertującym i ich instruktorom.

MJ

Wierszem pisane

Kolejną edycję naszego kącika literackiego poświęcamy autorce, która, zgodnie z życzeniem, pozostaje anonimową. Prezentujemy trzy wiersze, które - naszym zdaniem - są niezwykle interesujące. Jesteśmy przekonani, że spodoba się one, podobnie jak nam, także naszym czytelnikom. Zwracając się do autorki - podpisującej się inicjałami "JJ" - prosimy o bliższy kontakt z redakcją. Chcielibyśmy namówić Panią na współpracę z nie tylko z nami, ale także z działającym przy lubańskim domu kultury Klubem Literackim "Strofa", nad którym sprawujemy pewnego rodzaju pieczę.

Stworzyłam cały swój świat
Świat pełen tajemnic i strachu
Świat, w którym nie ma miejsca
Bez smutku szarych obrazów.
Stworzyłam cały swój świat
Żelazny, nie ugięty
I tylko tęczą barw
Malują się chwile malenkie.
Stworzyłam cały swój świat
W nim mnóstwo przerażenia
I tylko gdzieś mała chwilka
Chwilka cudownego wspomnienia.
Stworzyłam cały swój świat
Obtudy zakłamanym
I cóż dziś z niego mam
Nie zabliznione rany.

Pójdę sama tą drogą,

drogą, którą chodziliśmy,
tam gdzie pachnie czeremcha,
i słysząc szum liści.

Potem przystanę na miejscu,
gdzie księżyc i woda,
szemrają cichutko,
była taka młoda. ...

Dziękuję Ci Boże
za mój życia sens
za radość i gorycz
oczy pełne łez.
Dziękuję Ci Boże
za dni pełne żalu
za te wszystkie razy
które mi życie dało.
Dziękuję Ci Boże
za gorycz co w sercu
za miłość, która
odniosła zwycięstwo.

Dziękuję Ci Boże
za wynagrodzenie
tych straconych lat
co niósł cierpienie
za marzenia moje
które się spełniły
za te ostre ciernie
co w sercu utkwiły.
Dziękuję Ci Boże
za te barwy czarne
co życie malują
w kawałki rozdarte.

Dziękuję Ci Boże
że życie umarło
a ja tutaj jestem
jest to moje ciało.

(kk)

Miejskie Muzeum Zabawek w Karpaczu było organizatorem konkursu pt. "Szopka bożonarodzeniowa w miniaturze" dla dzieci szkół podstawowych województwa jeleniogórskiego. Z inspiracji nauczycielki Wioletty Błockiej, 13 uczniów Szkoły Podstawowej nr 6 w Lubaniu wykonało i uczestniczyło w tym ciekawym konkursie. Prace dzięki pomocy Pana Leszka Jaworskiego zostały przewiezione do Karpacza. Szopki dzieci lubańskiej "szóstki" znalazły uznanie jurorów. W kategorii klas IV-tych pierwsze miejsce przyznano Anecie Jednoróg, a drugie dla - Piotrka Lichodziejewskiego (laureaci na zdjęciu). Ponadto wyróżnienie otrzymali: Patrycja Wiązowska, Paweł Jakimowicz i Alicja Łuków. Organizator wręczając dyplomy i nagrody rzeczowe w miejscowym muzeum podkreślił szczególnie wysoki poziom prac. Gratulujemy.

(A)



Konkurs szopek

Ogłoszenie Konkursu

Zarząd Miasta Lubania, Rada Ekologiczna "Agenda 21" w Lubaniu pragnąc by młode pokolenie współtworzyło wizję Lubania jako miasta zdrowia ogłasza konkurs na projekt przestrzenny "Lubania 2001".

Do udziału w konkursie zapraszamy mieszkańców miasta Lubania oraz wszystkie placówki: szkoły podstawowe, ponadpodstawowe, organizacje, stowarzyszenia, instytucje oraz związki działające na rzecz ekologii naszego miasta.

Projekt przestrzenny powinien promować:

1) idee Globalnego Programu Działań "Agendy 21", który otwiera nową erę w dziedzinie podejmowanych działań dla ratowania środowiska przyrodniczego i tworzenia nowego ładu gospodarczego, mającego doprowadzić do lepszej jakości życia wszystkich mieszkańców w zgodzie z zasadami zrównoważonego rozwoju,

2) zasady tworzenia i rozwoju Polskiej Sieci Zdrowych Miast.

Warunki techniczne pracy przestrzennej:

- format dowolny,
- techniki dowolne,
- projekt powinien być propozycją rozwiązań w różnych częściach naszego miasta (ulice, place, parki, zespoły mieszkaniowe, tereny przydomowe, rekreacji itp.), która mogłaby być przydatna w dalszym kształtowaniu ładu przestrzennego miasta w zgodzie z istniejącą przyrodą i kierunkiem ekorozwoju miasta.

Prace powinny być dostarczone do 15 kwietnia 1997 roku do Agencji Rozwoju Miasta w Lubaniu ul. Armii Krajowej 30 w godzinach od 9.00 do 12.00. Winne one zawierać wizytówkę informacyjną z nazwą projektu i danymi autora.

Autorzy przyjętych prac konkursowych zostaną zobowiązani do przekazania praw autorskich na rzecz Urzędu Miasta Lubania.

Organizatorzy konkursu przewidują nagrody za najciekawsze prace i zorganizowanie wystawy w budynku Agencji Rozwoju Miasta lub w miejscowym muzeum w ramach "Lubańskiej Wiosny Ekologicznej 1997 roku". Rozwiązanie konkursu nastąpi do 31 maja 1997 r.

Konkurs na plakat Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy

W miesiącu grudniu przez Miejski Dom Kultury w Lubaniu i Wydział Oświaty ogłoszony został konkurs plastyczny na plakat WOŚP.

Prace nadesłały 4 szkoły podstawowe: SP nr 1, 4, 5 i Specjalny Ośrodek Szkolno - Wychowawczy.

Ogółem wpłynęło około 100 prac, wszystkie bez wyjątku towarzyszyły V finałowemu spotkaniu WOŚP.

A oto lista laureatów:

- Mariola Ryzewska ze SP nr 1,
- Anna Siemieniuk i Agata Mokrzejka ze SP nr 5.

Zbirowe wyróżnienie otrzymali uczniowie Specjalnego Ośrodka Szkolno - Wychowawczego.

Wszystkim uczestnikom konkursu dziękujemy. Dla laureatów serdeczne gratulacje.

MJ

APEL

Zbieranie zabawek, lalek i gier jest stosunkowo młodą gałęzią kolekcjonerstwa, rozwijającą się szczególnie intensywnie od lat sześćdziesiątych naszego stulecia. Początkowo wielu antykwaryszy, właściciele domów aukcyjnych i "Des" nie traktowało tego poważnie, ale obecnie zbieractwo zabawek zostało powszechnie zaakceptowane. Opublikowano liczne książki na ten temat.

Są muzea, które również zaczynają tworzyć działy zabawek w swoich zbiorach. Muzeum Regionalne w Lubaniu ma również takie ambicje. Zwracamy się do Czytelników "Ziemi Lubańskiej" a za ich pośrednictwem do mieszkańców naszego miasta i okolic o przekazywanie do zbiorów muzeum zabawek i gier. W zależności od skali powodzenia naszego apelu będziemy chcieli przekazane przez Państwa zabawki (m.in. misie, lalki, koleżki, żołnierzyki itp.) zaprezentować na wystawie w muzeum wraz z wykazem ofiarodawców pod koniec br. Może uda nam się wspólnie stworzyć kolekcję zabawek, którymi bawiło się kilka pokoleń lubanian.

st.kust. B. Adamczyk-Pogorzelec

Spektakl Teatru "Arka 44" z Wrocławia

Młodzież szkół podstawowych z Lubania i okolicznych miejscowości 10 stycznia br. miała możliwość uczestniczenia w spektaklu zat. "Wesele Boryny i wesele w Atomicach" w/g autorów: W. Reymonta i Sł. Mrożka.

Sztuka wywołała spore zainteresowanie widzów. W pierwszej jej części pojawili się aktorzy z kukłami symbolizującymi postacie Reymonta. Zostało to odebrane w sposób niezwykle przekonujący przez publiczność, która zapewne wcześniej miała możliwość poznania bohaterów tamtej epoki.

W tym fragmencie widowiska przedstawiono także tradycję zaślubin, i - jak na teatry przystało - było to ukazane z przymrużeniem oka, z nową współczesną interpretacją.

Druga część spektaklu w/g Sławomira Mrożka była jeszcze bardziej atrakcyjna. Aktorzy nawiązali kontakt z publicznością i wciągnęli widzów do udziału w sztuce. "Wesele w Atomicach" to pewnego rodzaju kontrowersyjna wizja współczesnego świata, pełnego przemocy. Wiele tu było metafor. Bitwa na szmaty, to nic innego jak obraz smutnej i żalostnej egzystencji wielu z nas, z kolei pranie brudów to symbol prania brudów współczesnego świata.

MJ

POWIEDZENIA I PRZYSŁOWIA

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Jaka praca... | a...po cholewach |
| 2. Nie szata... | A...jak w garncu |
| 3. Co ma wisieć... | b...co się świeci |
| 4. Jak cię widzą... | B...to by nóżki nie zlamala |
| 5. Nie ma róży... | c...siekierekę na kijek |
| 6. Niedaleko... | C...duży deszcz |
| 7. Lepszy wróbel w garści... | d...pada jabłko od jabłoni |
| 8. Pieniądze... | D...co by na dobre nie wyszło |
| 9. Nie ma tego złego... | e...co tobie niemiłe |
| 10. Komu w drogę... | E...nie przebijesz |
| 11. Z pustego... | f...ponieśli i wilka |
| 12. Zapomniał wół... | F...to obyczaj |
| 13. Poznać pana... | g...szczęścia nie dają |
| 14. Na złodzieju... | G...nie utonie |
| 15. Z malej chmury... | h...Bóg w dom |
| 16. Czego Jaś się nie nauczył... | H...to szkolna wymówka |
| 17. Głowa muru... | i...nie błądzi |
| 18. Jaki pan... | I...dopóki się ucho nie urwie |
| 19. Bez pracy... | j...ten sam w nie wpada |
| 20. Jak sobie pościelesz | J...taka płaca |
| 21. Wyjątek... | k...tak Bóg Kubie |
| 22. Wszędzie dobrze... | K...zdobi człowieka |
| 23. Jajko mądrzejsze... | L...jak cielciem był |
| 24. Nie czyń drugiemu... | L...potwierdza regułę |
| 25. Mówiły jaskółki... | m...bez kołców |
| 26. Gość w dom... | M...tego Jan nie będzie umiał |

Drodzy Czytelnicy

Zapraszamy Was do wzięcia udziału w zabawie polegającej na prawidłowym połączeniu dwu członów przysłowia lub powiedzenia. Określonej liczbie należy przyporządkować odpowiednią literę. Jak powszechnie wiadomo, przysłowia to sentencje utrwalone głównie w przekazie ustnym wyrażające dydaktyczno-moralizatorskie treści. W tradycji polskiej jest ich bardzo wiele. My proponujemy Wam te najbardziej znane i najczęściej przez ludzi używane.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 27. Wszystko dobre... | n...świat należy |
| 28. Pokorne ciebie... | N...aż zbierze się miarka |
| 29. W marcu ... | o...podkuj buty |
| 30. Idzie luty... | O...tam nie ma co jeść |
| 31. Jak Kuba Bogu... | p...poznaje się w biedzie |
| 32. Okazja... | P...nie ma kolaczy |
| 33. Nie wszystko złoto... | q...taki kram |
| 34. Kto pod kim dółki kopie... | Q... w zęby się nie zagłada |
| 35. Ziarno do ziarna... | r...każda koza skacze |
| 36. Co kraj... | R...gdzie nas nie ma |
| 37. Złego kościół nie naprawi... | s...dwie matki ssie |
| 38. Kto pyta... | S...że niedobre są spółki |
| 39. Zamienił stryjek... | t...niż gołąb na dachu |
| 40. Do odważnych... | T...koniom lżej |
| 41. Paluszek i główka... | u...a dobrego karczma nie zepsuje |
| 42. Gdzie kucharek sześć... | U...od kury |
| 43. Prawdziwych przyjaciół... | w...tak się wyśpisz |
| 44. Gdyby kózka nie skakała... | W...temu czas |
| 45. Nosił wilk razy kilka... | x...tak cię piszą |
| 46. Dopóty dzban wodę nosi... | X...i Salomon nie należy |
| 47. Na pochyłe drzewo... | y...czapka gore |
| 48. Darowanemu koniowi... | Y...po szkodzi |
| 49. Baba z wozu... | z...co się dobrze kończy |
| 50. Polak mądry... | Z...czyni złodzieja |

Hit '96

Drodzy Czytelnicy!

Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy wzięli udział w naszej zabawie. Rozrywka tego typu pojawiła się na łamach ZL dopiero po raz pierwszy. Zamierzamy nadal ją kontynuować. Liczymy na to, że wspólnie z Wami uda nam się układać list przebojów. W związku z tym zapraszamy do głosowania na niżej podane propozycje muzyczne (zarówno polskie jak i zagraniczne), które są obecnie najpopularniejsze i najchętniej słuchane. Kartki można przesyłać na adres redakcji "Ziemia Lubañska" lub dostarczać osobiście. Wśród uczestników rozlosowane zostaną nagrody.

Hitem '96 została kompozycja Anity Lipnickiej pt. "I wszystko może się zdarzyć".

W losowaniu nagród szczególnie uśmiechnęło się do Zofii Turkiewicz. Po odbiór nagrody zapraszamy do redakcji.

Oto nasze propozycje:

1. "W świetle dnia" - Mafia
2. "Every Baby" - Kelly Family
3. "Ready Or Not" - Fuuges
4. "Coraz mniej" - Urszula
5. "Ruchome piaski" - Varius Manx
6. "Un-Break My Heart" - Toni Braxton
7. "Piękna i rycearz" - Anita Lipnicka
8. "Quit Playing Games" - Backstreet Boys
9. "Everybody Jam" - Scatman John
10. "Już nie ma dzikich plaż" - Irena Santor & Paweł Kukiz

Miv

Miv

Legends, legends

Podania o wojnie trzydziestoletniej

Wojna ta wyrządziła wiele złego, przyczyniła cierpienia i zniszczeń śląskiemu ludowi, a skutki jej odczuwano jeszcze długie dziesięciolecia, aż do początku XVIII w. Nic więc dziwnego, że wielu twórców tamtych czasów szukało ucieczki w mistykę. Przez Lubań ciągnęły raz oddziały cesarskie, raz Saksownicy, to znowu Szwedzi, i żądały od wyciercionych mieszczan wielkich sum pieniędzy. Niedaleki Lwówek Śląski ma swoje podanie z tamtych czasów o skarbie Wallensteina. Także inne miejscowości w okolicy posiadały takowe opowieści, które odsyłają do wspomnianego okresu. W samym Lubaniu opowiadano sobie o parze oficerów.

Błędne oficerki

Podczas wojny trzydziestoletniej bywało także na Łużycach dziko i strasznie. Płądowaniu, rabowaniu i mordowaniu nie było końca. Celowali w tym zwłaszcza dragoni generała Buttlera. Pewnego razu maszerowali przez Lubań. Były to ciężkie dni dla biednych mieszkańców. Przyszli pewien zuchwały dragon do warsztatu pocziwego szewca i chciał dostać nowe buty z cholewami. Tymi, które mu nie pasowały, rzucił w głowę nieszczęsnego rzemieślnika. Kiedy w końcu jedna para była dosyć dobra, dał szewcowi wcale zaczął zaplatę płaską klingą, tak, że bezbronny człowiek tylko wrzeszczał. Maltretowany zdołał przy tym wypowiedzieć także klątwę: "Chciałbym, żeby tymi oficerkami rzucił diabeł, żeby wciąż musiały błądzić!" Ale dragon tylko się śmiał. W tym

samym roku 1632, wiosną, odbyła się wielka bitwa pod Luetzen. Brał w niej udział ów butlerski dragon oraz jego lubańskie oficerki. Niedługo jednak, bo przyleciała szwedzka kula i odstrzeliła obie nogi żołnierzowi. Ten padł a buty z nogami zaczęły niespokojnie krażyć. Ponieważ było wtedy zimno, mało ludzi przebywało na wolnym powietrzu i sprawa nie została zauważona. Ale wiele lat później dziewiątego listopada, w rocznicę rzucenia klątwy, zobaczyli furmani oficerki i słyszeli ostrogi. Rozniosło się również, że pewnego jasnego dnia obiegaly one parę dzieci, które zatrzymały się na Kamiennej Górze dla zbierania drewna na opał. Tak więc klątwa szewca spełniła się, a być może i nadal się spełnia.

Maria Bagrił-Szopińska

Oczekiwanie na proboszcza

(Grabiszycy) Już trzeci miesiąc nie ma proboszcza w parafii św. Antoniego w Grabiszycach. Dotychczasowy jej proboszcz - ksiądz Józef Cieślik, zmarł nagle w ostatnią sobotę października 96 r., można powiedzieć, że "na służbie".

Do grabiszycyckiego kościoła przyjechał około 20 lat temu. Chyba wtedy nie przypuszczał, że zostanie ze swoimi parafianami aż do śmierci.

Wiernych, którzy przyszli na niedzielną ranną mszę zdziwiło, że zastali zamknięty kościół. Natychmiast udali się do proboszcza, ale drzwi były zamknięte. Przez okno dojrżeli, że proboszcz wygląda nienaturalnie, bezwładnie. Osunięty przy biurku. Tak odszedł - cicho, nagle, samotnie, prawdopodobnie przygotowując niedzielne kazanie. Można powiedzieć, - zwyczajna doła wiejskiego księdza.

Parafian uderzyło ubóstwo, w jakim żył człowiek, który tyle lat im służył. Jak mało o nim wiedzieli.

Proboszcza Józefa Cieślika pochowano w rodzinnym Olkuszcu. Jedyńa rzeczą, którą mogli mu ofiarować wierni, była trumna, kwiaty i modlitwa.

W tej chwili w oczekiwaniu na nowego proboszcza, wyremontowano plebanie, zakupiono meble kuchenne i jakieś wyposażenie, aby choć w ten sposób ułatwić życie człowiekowi, który będzie pełnił swoją trudną służbę - być może znów aż do śmierci.

Regina

LUBAŃ I OKOLICE W STAREJ WIDOKÓWCE

Widokówka lubañska ze schyłku XIX stulecia (zapis korespondencji pochodzi z 1899 r.) ze zbiorów Muzeum Regionalnego w Lubaniu



Mój najpiękniejszy list

Jesteśmy przekonani, że niektórzy z naszych czytelników list miłosny otrzymali wczoraj. Wielu zaś od wielu lat przechowuje je pieczołowicie przewiązane kolorową wstążeczką. A jeszcze inni być może napiszą go dopiero jutro lub... za rok. Chcielibyśmy namówić Państwa na wspólną zabawę polegającą na podzieleniu się z nami, z naszymi czytelnikami, treścią swoich najpiękniejszych listów miłosnych. Chcielibyśmy zamieszczać je na łamach naszego czasopisma, z zachowaniem - na wyraźne życzenie - anonimowości. Czekamy więc na listy już napisane lub na te, które chcielibyście napisać do tej (tego) jedynej (jedynego).

Oto pierwszy list napisany 10 maja 1977 r. w Szczecinie.

(tk)

Najdroższy i Jedyny Dziubeczku

Znów dzielą nas setki kilometrów. Czy zawsze musi tak być! Dlaczego los tak często rozłącza nas. Tak trudno mi kochanie pogodzić się z tym, że muszę być daleko od Ciebie. Kocham Cię i gdyby się coś między nami wydarzyło, nigdy już nie byłbym szczęśliwy. Nie wiesz jak bardzo przeżyłem drogę od Ciebie. Straciłem nadzieję, nie wierzyłem w to, że zmienisz zdanie i przyjdiesz. Jestem Ci ogromnie wdzięczny za to co zrobiłaś. Po prostu jeszcze bardziej Cię kocham. Sam nie wiem, gdzie tkwią u mnie jeszcze rezerwy tego uczucia. Może to się bierze stąd, że Ci wierzę jak nikomu. Jeżeli człowiek potrafi wierzyć tak drugiemu człowiekowi to w grę na pewno wchodzi miłość. Nie wiem Kasiu mój Jedyny Skarbeczku czy zauważyłaś, że nie idzie mi pisanie tego listu. Powód jest bardzo prosty - rozchorowałem się. Już nie pamiętam kiedy ostatni raz czułem się tak podle. Mam zamiar zaraz iść do lekarza, może on będzie w stanie mi coś pomóc. W Szczecinie jest śliczna pogoda, a ja jestem chory. Wyobraź sobie Kochanie, że gardło boli mnie do tego stopnia, że nie mogę palić papierosów. Tutaj niestety nie znalazłem zrozumienia. Ledwie zdążyłem przyjść do jednostki, od razu zawalono mnie stosem różnego rodzaju papierków. Ci ludzie nie mają sumienia. Myślę jednak, że przetrzymam ten ciężki okres i w niedługim czasie dojdę do siebie.

Dziubeczku, tak bardzo chciałbym być teraz z Tobą. Mam chęć stąd uciec i nie wiem czy tego nie zrobię. Kocham Cię Dziubeczku i nie chcę być tak daleko od Ciebie. Tak bardzo chciałbym się przytulić do Ciebie Kasiu, całować Twoje najśodsze usteczka na świecie, Twoje oczka, które precyzyjnie zmieniają się trzy razy dziennie. Chciałbym móc przejrzeć się w nich jeszcze raz. Skarbeczku ja tak długo bez Ciebie nie wytrzymam. Czekaj na mnie, niedługo postaram się być znów blisko Ciebie.

Wybacz Kochanie, że będę kończył ten list, ale naprawdę jestem chory. Jeżeli tylko choć troszeczkę poczuje się lepiej, zaraz napisze następny.

Twój Kochający Cię
Rysiek

Szkoła Tańca Miosław Mleczek

zaprasza

dzieci i młodzież
na naukę tańca towarzyskiego.

W programie:

tańce standardowe, latynoamerykańskie,
mambo, rock & roll, disco.

Zapisy przyjmowane są również w czasie trwania zajęć stałych, które odbywają się w każdy wtorek i środę od godz. 17.00 w Szkole Podstawowej nr 5 w Lubaniu.

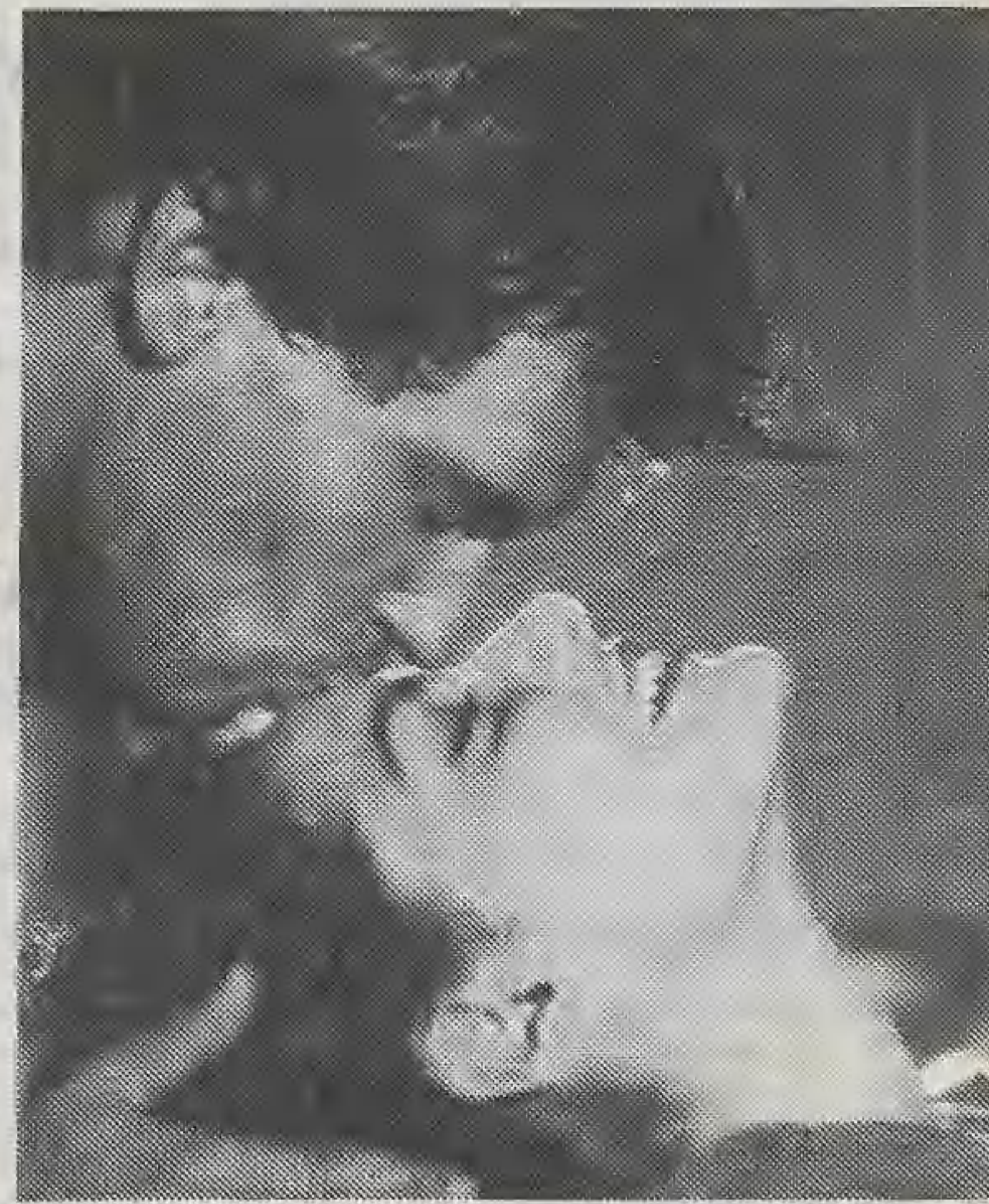
Pierwsze dwie lekcje dla wszystkich chętnych są bezpłatne.

Urodzeni podrywacze

Natura dała nam zdolność zakochiwania się, ale wierności musimy się dopiero uczyć. Na to, czy potrafimy być w stałym związku, wpływ mają doświadczenia z dzieciństwa. Zdaniem francuskiej terapeutki skłonność do skakania z kwiatka na kwiatek wykazują jedynacy wychowani w otoczeniu starszych kobiet. Są przyzwyczajeni do roli rodzyńka, a jednocześnie zmuszeni do ucieczki przed nadmiarem kontroli i czułości. W dorosłym życiu najlepiej czują się w luźnych związkach. Obawa przed usidleniem jest przyczyną nieustannych zmian partnerek. Mężczyzna taki nie jest zdolny do stworzenia głębokiej więzi. Podobnie może się zachowywać ktoś, kto w dzieciństwie pozbawiony był ciepła i uwagi rodziców. W dorosłym życiu nieświadomie "zabrania" sobie miłości w obsesyjnej obawie przed jej utratą.

Dla przykładu pewna młoda osoba - Marta - miała bardzo silny związek emocjonalny z ojcem. Przeżyła rozpacz, gdy małżeństwo rodziców się rozpadło, a ojciec z nową żoną wyjechał do innego miasta. To zaciążyło na jej stosunku do mężczyzn. Przyciąga ich do siebie, a potem porzuca, zanim zrobią to pierwsi. Tacy ludzie nazywani są nałogowcami unikania bliskości. Ich relacje intymne z partnerami sprawiają wrażenie zimnych i wyrachowanych, ale mogą być po prostu ucieczką przed cierpieniem.

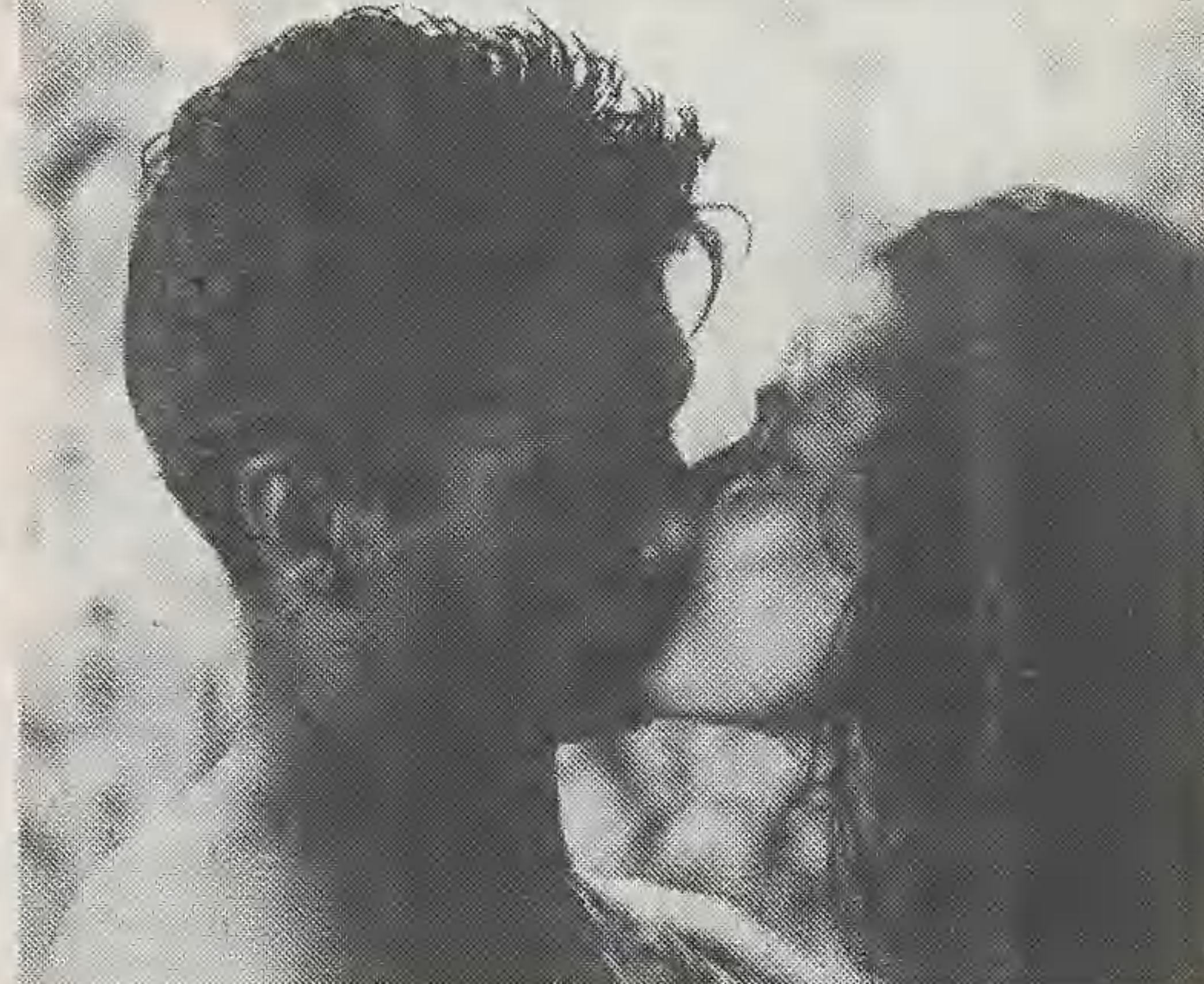
Oprac.eko



Porwani przez seks

W świat erotyzmu często wchodzi my z ciekawości. Na pytanie, czym jest seks, trzy czwarte młodych ludzi odpowiada: przyjemnością. Zdaniem wielu nastolatków, aby iść do łóżka nie potrzeba wielkich uczuć. Uważają, że warto zdobyć doświadczenie, zanim znajdzie się stałego partnera. Erotyczne rekordy częściej biją chłopcy. Nie chcą wiązać się na stałe. Wolą przygody, które nie wymagają odpowiedzialności za partnerkę i najczęściej oddalają się po krótkim "czuści". Ale i dziewczynom zdarza się uprawiać sportowy seks. Zaliczanie partnerów bywa sprawdzianem atrakcyjności.

Dla młodych seks to żywioł. Nie od razu umieją zadbać o jakość związku. System wartości, który pomaga zdecydować, kiedy i z kim iść do łóżka, kształtuje się później. A jednak niektórym z nas niedojrzały stosunek do seksu zostaje na całe życie. Na każdym stu mężczyzn kilku przyznaje się, że gdy na horyzoncie pojawia się atrakcyjna kobieta, natychmiast próbujemy ją zdobyć. Wśród stu kobiet jest przynajmniej jedna, dla której flirt z nowym partnerem jest poku-



są nie do odparcia. Nawet małżeństwo im nie przeszkadza w pogoni za nową zdobyczą, zwłaszcza gdy domowa porcja miłości jest niewy-

starczająca. Ponad połowa Amerykanek twierdzi, że chciałaby kochać się częściej niż dotychczas.

Oprac.men

Zbliżająca się wiosna przysparza sporo kłopotów zdrowotnych. Nie tylko natura budzi się do życia - zaostrzają się choroby przewlekłe, zwłaszcza te sezonowe.

PORADY LEKARZA PRAKTYKA

Tym razem chciałbym zająć się chorobą wrzodową i kamicą dróg żółciowych.

Dzięki postępowi medycyny mamy do dyspozycji bardziej precyzyjne metody badania - USG, Endoskopia, Tomografia Komputerowa i najnowsza technika. Rezonans magnetyczny - pozwalają na dokładne rozpoznanie chorób przewodu pokarmowego.

Większość chorych cierpiących na chorobę wrzodową ma zaostrzenie dolegliwości na wiosnę i w jesieni. Według danych teorii, choroba wrzodowa to zaburzenie korowo-trzewne, a więc nerwowy tryb życia, nieregularne spożywanie posiłków, nadużywanie używek, do których zaliczamy: picie alkoholu, kawy i nadmierne palenie papierosów. W ostatnich latach ustalono, że oprócz tych uzależnień - wykryto w przewodzie pokarmowym bakterię Helicobacter - pylori, która jest główną przyczyną nieżyty i tzw. wrzodów trawiennych żołądka i dwunastnicy, a nawet bierze się pod uwa-

gę jej rolę w powstawaniu nowotworów. Mówi się o wynalezieniu szczepionki przeciw tej bakterii. Na razie szczepionki nie ma. Cierpiący na chorobę wrzodową winni przestrzegać zaleceń higienicznego trybu życia, spożywać często, co jest bardzo ważne, w niewielkich ilościach posiłki świeżo przygotowane oraz konieczne jest stosowanie przepisanych przez lekarza leków (Amgastin, Alusal, Linal, Malox, Gealcid) - preparatów glinu, a także leków p/chorobie wrzodowej (Cimetidin, Ranigast, Ulfamid, Ventrisol) oraz medykamentów p/spazmatycznych (spas-mophen, No-spa spasmobamat).

Ponadto ostatnio stosuje się kurację p/bakteryjną (Methronidazol Amoxacyllina) oraz tabletki z bismutem.

Natomiast kamice dróg żółciowych dotyczą przeważnie ludzi z nadwagą, po porodach kobiet i osób ze skłonnością dziedziczną. Jest to choroba związana z pęcherzykiem

żółciowym. Obecność kamieni w tym organie ma miejsce w postaci złożeń, które tworzą się przeważnie z barwników żółciowych i cholesterolu z domieszką wapnia. Zaczopowanie przez te kamienie dróg żółciowych może wywołać zółtaczkę. Tzw. atak kamicy pęcherzyka żółciowego następuje po pokarmach ciężko strawnych, tłustych, smażonych, pieczonych - po plackach ziemniaczanych, mizerii, nowalijkach.

Bóle występują i są związane z silnym skurczem. Postępowanie: przede wszystkim leki p/bólowe i rozkurczowe oraz powstrzymanie się od spożywania pokarmów ciężko strawnych. Radykalne leczenie - zabieg operacyjny. Leków, które można kupić bez recepty to Cholesol, Solaren, Artecholin, Sylimard, Cynarex. Natomiast nieleczona kamica dróg żółciowych prowadzi do uszkodzenia trzustki i zaburzeń metabolicznych, czasami nieodwracalnych.

lek. Stanisław Miszczuk

OFERTA NA FERIE



W ubiegłym roku rozpoczęto intensywne, profesjonalnie przygotowane i wykonane, porządkowanie parku na Kamiennej Górze. Efekty tych działań są widoczne nawet dla niewtajemniczonych - atrakcyjny park stał się przestronny, a ciekawe punkty widokowe bardziej wyeksponowane. Nawet, mroźna ostatnio, pogoda zachęca do spaceru parkowymi alejkami i obejrzenia zimowej panoramy Lubania.

Przed zbliżającymi się feriami pomyślano o możliwościach aktywnego wykorzystania warunków rekreacyjnych kamiennogórskiego parku przez dzieci spędzające w mieście zimowe wakacje.

Dla nich to, staraniem lubańskiego MOSiR-u, wytyczono ponad 300 metrów tor saneczkowy z kilkoma atrakcyjnymi zjazdami i solidnie zabezpieczoną bandą. Wiraże trasy wyłożono, amortyzującymi ewentualne uderzenia, słomiankami. Ustalono też miejsce startu i opracowano reguły korzystania z obiektu.

Organizatorzy udostępniają tor nieodpłatnie wszystkim, którzy mają ochotę oddać się uciechom zabaw saneczkowych w sposób bezpieczny i zorganizowany.

Nad bezpieczeństwem na trasie czuwać będzie nauczyciel ze szkoły nr 3 Krzysztof Ziębicki, który jednocześnie podjął się koordynacji działania obiektu w okresie ferii.

Warto nadmienić, że atrakcyjnie usytuowaną zjeżdżalnię, do której łatwo trafić idąc drogą na basen - wy-

konano bardzo niewielkim nakładem środków finansowych.

Całość przedsięwzięcia ma charakter tymczasowy, a użyte do jego wykonania materiały zostaną, po sezonie, wykorzystane ponownie na innych obiektach.

Jeżeli pomysł się przyjmie, to według zapewnienia dyrektora MOSiR-u Wiesława Kosobuckiego, nie stoi na przeszkodzie by w przyszłym sezonie wykonać tor o charakterze stałym, rozbudowany o pomysły

wynikające z doświadczeń bieżącego sezonu.

Okazuje się, że wystarczy dobry pomysł i trochę chęci. Oby jeszcze tylko dopisała pogoda i obficie sypnęło śniegiem.

Uruchomiony w grudniu tor został już przez dzieci przetestowany i zdał egzamin na 6!

A co to będzie, jak dojdą przewidywane na ferie atrakcje i niespodzianki?

(tekst i fot. has)

Wybieramy sportowca roku

Nasz plebiscyt trwa nadal. Przypominamy, że kupony można nadsyłać do redakcji jeszcze do 28 stycznia br.

Regulamin plebiscytu

- Głosowanie odbywać się może wyłącznie na kuponach wyciętych z "Ziemi Lubańskiej".
- Głosujemy tylko na sportowców umieszczonych na naszej liście plebiscytowej. Na kuponie należy wpisać co najmniej trzech kandydatów.
- Każdy czytelnik może wypełnić dowolną ilość kuponów, które należy przesłać pocztą lub dostarczyć do redakcji osobiście. Termin głosowania upływa z dniem 28 stycznia br. (decyduje data stempla pocztowego).
- W plebiscycie zwycięży sportowiec, który uzyska największą ilość punktów.

Lista Plebiscytowa (ułożona alfabetycznie)

- BARSZCZ Mariola** - piłka siatkowa, zawodniczka MKS-u Lubań (kl. "MW"), mistrzyni Polski w kategorii junierek młodszych, powołana do kadry Polski junierek młodszych.
- BEREZIUK Piotr** - tenis stołowy, zawodnik MGLKS "Kwisa" Lubań, członek kadry Polski LZS.
- BILSKI Wojciech** - pięściarz trenujący w Boks Clubie Zgorzelec (mieszkaniec Lubania), 1-sze miejsce w Makroregionalnym Turnieju juniorów młodszych, zwycięzca Ogólnopolskiego Turnieju Bokserskiego w Lesznie.

- CHOJNACKA Agnieszka** - piłka siatkowa, zawodniczka MKS-u Lubań, mistrzyni Polski w kategorii junierek młodszych.
- DUDZIŃSKI Robert** - kajakarstwo górskie, zawodnik Klubu Sportowego "Wiókniarz" Leśna, członek kadry olimpijskiej "Sydney 2000".
- GEŚIKOWSKI Wojciech** - zawodnik uprawiający koreańską sztukę samoobrony Taekwon-do, złoty medalista w konkurencji zespołowej Mistrzów Polski Juniorów.

- MICKIEWICZ Bogumiła** - zawodniczka lubańskiej sekcji Taekwon-do, złota medalistka Mistrzostw Polski Juniorów w wadze do 60 kg.
- OKOŃSKI Dominik** - piłka siatkowa, zawodnik MUKS-u Lubań, członek kadry makroregionu dolnośląskiego młodzików.
- ZIOBRON Marcin** - tenis stołowy, wychowanek "Kwisy" Lubań, aktualnie grający w "Granicy" Bogatynia, utalentowany zawodnik młodego pokolenia.

(dz)

Remisowe spotkanie

21 grudnia ub.r. w Strzegomiu rozegrany został Turniej Bokserski, z udziałem wszystkich liczących się klubów dolnośląskich: "Gwardii" Wrocław, "Polonii" Leszno, "Sparty" Ziębice, "Polonii" Świdnica, "Gwarmeł" Dzierżonów, Leskowi-ce Jelcz, Boks Klub Zgorzelec i gospodarzy. Wśród 6. pięściarzy zgorzeleckich w zawodach uczestniczył młody

bokser rodem z Lubania Wojciech Bilski - waga półśrednia. Tym razem trafił na trudnego zawodnika gospodarzy, cięższego od siebie o dwie kategorie wagowe. Po niezwykle zaciętym boju pojedynek zakończył się wynikiem remisowym. Walka Wojtka uznana została za najciekawsze spotkanie grudniowego turnieju. Trzeba także dodać, że decyzja o występie naszego bohatera w tym turnieju zapadła w ostatniej chwili, gdyż zawodnik był chory na grype. Udział pięściarzy zgorzeleckich w turnieju zakończył się jednym zwycięstwem, dwoma remisami i trzema porażkami.

(kk)



PIŁKA SIATKOWA

Bez porażki

Debiutująca w klasie wojewódzkiej drużyna piłki siatkowej, oparta w większości na pracownikach Zakładu Karnego w Zarebie, w drugiej i trzeciej kolejce rozegrała swe mecze na wyjeździe. W Bolkowice nasi siatkarze łatwo wygrali dwukrotnie z zespołem Zjednoczeni 3:1 i 3:0. Zdecydowanie bardziej zacięte było natomiast pierwsze spotkanie z rezerwami Browaru II we Lwówku Śląskim, rozstrzygnięte ostatecznie na swoją korzyść przez ZK MOSiR Lubań 3:2. Drugi mecz był już mniej emocjonujący. Został także wygrany przez siatkarzy lubańskich 3:0.

W hali sportowej Szkoły Podstawowej nr 6 w Lubaniu dwumeczem z drużyną Sudety II Kamienna Góra zakończona została I runda. ZK MOSiR wygrał oba pojedynki po 3:0 i został samodzielnym liderem. W drużynie grają: Ryszard Żółtański - kapitan zespołu, Krzysztof Hanka, Sławomir Kurzawa, Piotr Nowak, Mirosław Wachowicz, Ryszard Gołas, Krzysztof Szatkowski, Dariusz Skóra, Paweł Serewis, Tomasz Serewis, Paweł Ferenc, Jarosław Fabin, Artur Bień, Marian Swatkowski.

Udany rewanż

Siatkarki MKS-u Lubań wygrywają mecze w rundzie rewanżowej o mistrzostwo klasy międzywojewódzkiej. Pokonały na wyjeździe Gaudię III Trzebnica 3:0 i 3:0. W kolejnych pojedynkach spotkali się u siebie z rezerwą Świdnickiej Polonii, zespołem, z którym podczas I-szej rundy doznali jedynej porażki. Lubańskie dziewczęta zrewanżowały się rywalkom wygrywając dwukrotnie - 3:1 i 3:0, i nadal pozostają na fotelu lidera, z dużymi szansami na awans.

Sukces kadetek

Kadra Polski kadetek w piłce siatkowej rozgrywała w Libercu (Czechy) mecze eliminacyjne do Mistrzostw Europy, które rozegrane zostaną w dniach 25-29 marca br. w Słowacji. Nasze reprezentantki prowadzone przez byłych trenerów MKS-u Lubań - Krzysztofa i Ryszarda Leszczyńskich, pokonały kolejno równieśniczki z Bułgarii, Portugalii, Finlandii, Grecji i Czech, zajmując zdecydowanie I-miejsce i zapewniając sobie awans do finałowego turnieju o Mistrzostwo Europy. Na zwrócenie uwagi zasługuje fakt uznania Karoliny Zajac (grającej jeszcze w ubiegłym sezonie w MKS-ie Lubań) za najlepszą rozgrywaną turnieju eliminacyjnego.

Dz

TENIS STOŁOWY

Tenisści stołowi lubańskiej "Kwisy" podejmowali w sali sportowej SP nr 1 zespół "Piasta" z Nowej Rudy. Lubanianie mecz ten wygrali 12:6, a punkty dla zwycięzców zdobyli: Dariusz Butrym - 4,5, Krzysztof Ziębicki - 3,5, Piotr Bereziuk - 2,5 oraz Piotr Czarnecki - 1,5. Do zakończenia pozostały jeszcze cztery pojedynki. Ambicją pingpongistów "Kwisy" jest zdobycie co najmniej 3 punktów, co zagwarantuje im udział w barażach o II-ligę. Trzymamy kciuki.

(dz)

Zawidowianka ratuje honor

11 stycznia odbywał się w Jakuszycach XXI Bieg Piastów. Startowali w nim także miłośnicy narciarstwa z naszego regionu. Nie odegrali jednak większej roli. Na opublikowanych po zawodach listach trudno było znaleźć naszych reprezentantów. Najwyżej uplasowała się Ewa Adamowicz z Zawidowa, która na koronnym dystansie 47,5 km zajęła 15 miejsce. A gdzie mężczyźni?

tor

Komunikat Dyrektora Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubaniu

Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubaniu mgr Wiesław Wajcfelt informuje zakłady pracy, instytucje, przedsiębiorstwa handlowe, szkoły, przedszkola i osoby prywatne, że Szkoła Podstawowa nr 1 w Lubaniu dysponuje bardzo dobrymi warunkami do organizacji festynów zimowych na swoim szkolnym lodowisku i przyległym terenie.

Ponieważ zima w tym roku bardzo dopisuje - Szkoła Podstawowa nr 1 oferuje wszystkim wyżej wymienionym organizowanie na bardzo wysokim poziomie festynów zimowych w sobotnio-niedzielne weekendy. Proponujemy Państwu do wyboru następujący program takiej:

- wynajem lodowiska wraz z wypożyczalnią łyżew, szatniami, i wc,
 - zabawy i gry na lodowisku,
 - mecze hokeja na lodzie,
 - zjazdy z górki lodowej przy lodowisku "Na czym się tylko da",
 - mini - triathlon zimowy: bieg - 400m, jazda rowerem górskim - 800, jazda na łyżwach - 300 m.
 - przejażdżki saniami konnymi wokół lodowiska,
 - ognisko z pieczeniem kiełbasek,
 - występ kapeli "Lubańskie Walcmany",
 - dyskoteka na śniegu i lodzie.
- Zachęcamy i zapraszamy do organizowania takich festynów dla swoich pracowników na świeżym, zimowym powietrzu. Sprawy organizacyjne proszę uzgadniać osobiście z dyrektorem szkoły mgr Wiesławem Wajcfeltem. Telefon domowy 72242-33. Telefon do szkoły 72229-57.

